الرقم الكودى :



قاموس

المصطلحات العسكرية

(فارسى - عربى)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وحده ، الذى بفضله تتم الأعمال ، والشكر لله وحده الذى من علينا بنعمة الإيمان ، وصلاة وتسليما على النبى العربى ، أفصح الناس لسانا ، وأوضحهم بيانا ، القائل " من تعلم لغة قوم أمن مكرهم" ، وصلاة وتسليما على آله واصحابه والتابعين له إلى يوم الدين . . . . . أما بعد

إن اللغة الفارسية هى واحدة من اللغات الاسلامية ، والتى يتحدث بها قرابة مائة مليون مسلم فى ايران وافغانستان والجمهوريات السوفيتية الجنوبية والباكستان والهند ، وهى لغة ذات ماض حضارى ، وهى جديرة بالدراسة وذلك للاسباب التالية :

- انها لغة قديمة لها تاريخ ، كتب بها آلاف المخطوطات التاريخية والأدبية والعلمية .

- انها لغة أقرب شعب إلى العرب من الناحية المكانية .

ولقد راودتنى فكرة إخراج قاموس متخصص يضم الألفاظ التى تصنف بانها ألفاظ أو مصطلحات عسكرية ، وقمت بجمع المادة العلمية

لهذا القاموس من الصحف والمجلات العسكرية المتخصصة وغير المتخصصة ومن المعاجم والقواميس الشاملة ومن الاذاعات الناطقة باللغة الفارسية ، وقد بلغت الفاظ ومصطلحات هذا القاموس قرابة سبعة آلاف لفظ ومصطلح .

ولما كان هذا العمل هو باكورة الاعمال المتخصصة فى هذا المجال فلابد أن يشوبه بعض النقص ، وما من شئ كامل ابدا لذا آمل أن اتدارك ما به من نقص فى طبعات قادمة .

" رب أوزعنى أن أشكر نعمتك التى أنعمت علىّ وعلى والدى وأن أعمل صالحا ترضاه وادخلنى برحمتك فى عبادك الصالحين "

(صدق الله العظيم)

دكتور

أحمد عبد القادر الشاذلى

ابو ظبى فبراير ١٩٨٩

بسم الله الرحمن الرحيم

حرف ٦

آئین : نظام

آئین دادرسی : قوانین العدالة

آئین نظامی : القانون العسکری

آباد کردن : التعمیر

آبادگر ـ آباد کننده : مُعَمِّر

آبادیها : مستعمرات ـ مستوطنات

آب باز : غواص

آب بازی : الغوص

آبرو : الکرامة

آبرومند : عفیف

آبرومیهن : کرامة الوطن

آبشار : شلال

آبشت : جاسوس

آب کشیدن : سحب المیاه

آب وهوا : الطقس

آبهای بین المللی : المیاه الدولیة

آبهای خلیج : میاه الخلیج

آبهای رود : میاه النهر

آبهای رود نیل	:	میاه نهر النیل
آبهای زیر زمینی	:	میاه جوفیة
آبهای شور	:	میاه مالحة
آبهای شیرینی	:	میاه عذبة
آبهای مرزی	:	میاه اقلیمیة
آپارات ـ دستگاه	:	جهاز
آتاشه	:	موظف بالسفارة ـ ملحق
آتاشه میلیتر = وابسته نظامی = افسر رابط	:	ملحق عسکری ـ ضابط ارتباط
آتش جنگ	:	نار الحرب
آتش جنگ بر افروخته شد		اشتعلت نار الحرب
آتشبار	:	بطاریة ـ مدفع
آتشبارهای برتر	:	المدفعیة المتفوقة
آتشبار دور زن	:	مدفع بعید المدی
آتشبار موشکی	:	بطاریة صاروخیة ـ بطاریة صواریخ
اتشبار موشکی هدایت شونده	:	بطاریة صواریخ موجهة
آتش بس	:	وقف اطلاق النار
آتشبس را شکستن	:	خرق وقف اطلاق النار
آتشبس را نقض کردن	:	نقض وقف اطلاق النار
آتش فروختن	:	اشعال النار

آتش‌فشان	:	بركان
آتش‌كردن	:	إطلاق النار
آتلانتيك	:	الاطلنطي
(پيمان آتلانتيك)	:	الحلف الاطلنطي
آجودان = استوار	:	رقيب (رتبة عسكرية)
آخركار	:	آخر الأمر
آخرين نبرد	:	المعركة الأخيرة
آخرين دقايق	:	الدقائق الأخيرة
آخوند = ملا	:	واعظ ـ رجل دين
آدرس = عنوان	:	عنوان
آدميرال	:	قائد قوات بحرية
آدم كش	:	قاتل
آذوقه جنگى	:	مؤن حربية
آراستن	:	الاعداد
آرام	:	هدوء
آرام كردن	:	أن يهدأ
آرام ساختن = آرام دادن	:	أن يُهَدِّأ
آرام نسبى	:	هدوء نسبى
آرام جا	:	منطقة هادئة
آرامجو	:	مسالم

آرامگاه سرباز گمنام :	قبر الجندی المجهول
آرتشبد :	مشیر (رتبة عسکریة)
آرشیو = پایگانی :	الارشیف ـ القلم ـ المحفوظات
آرشیویست :	مدیر القلم
آرم :	شعار
آرم نظامی :	شعار الجیش
آریستوکرات :	ارستوقراطی
آریستوکراسی :	الارستوقراطیة
آزاد :	حر
آزادی :	حریة
آزاد کردن :	أن یحرر
آزاد کردن اشغالی زمین :	تحریر الأرض المحتلة
آزمایشگاه :	معمل ـ مختبر
آزمایشگری :	التحلیل ـ الاختبار
آزمودن :	أن یجرب ـ تجربة
آژانس :	وکالة انباء
آژیر خطر :	صفارة انذار
آژیر رفع خطر :	صفارة الأمان
آسایشگاه :	منتجع
آسیب پذیرها :	الخسائر المتوقعة
آسیب دیدگان جنگ :	مشوهو الحرب

آسمانخراش : ناطحة سحاب

آسوده خاطر : راحة البال

آسيستان = دستيار = معاون : مساعد

آشتى راه : طريق المصالحة

آشكار كردن = آشكار ساختن : أن يوضح - أن يبين

آشغالى : المحتل

آشناگر : سباح

آشنا = آشناگرى : السباحة

آشوبگران : المتمردون - مثيرو الفتنه

آشوبيدن : إثارة الفتنة

آشيانه : وكر

آغاز : البداية

آغازگر : البادئ

آغاز كردن : أن يبدأ

آغوشيدن : الالتفاف - الاحاطة

آفسانه : اسطورة

آفند : هجوم

آفندى : مهاجم

آفنديدن : آن يهاجم

آكتيو : نشط - عامل

آكندن : اقتلاع

آكنيدن : امتلاء
(انباشتن = پرکردن)
آگاهاندن : أن يخبر - أن يعلن
(= اگاهيدن = آگهيدن = آگاه کردن = آگاهی دادن
= خبر کردن)
آلات = ابزارها : معدات
آلات جنگی : معدات حربية
آماجهای نظامی : أهداف عسكرية
آمادگی : التأهب
آمادگی جنگی : الاستعداد للقتال
آمادگی در تقدم حمله : الاستعداد للهجوم
آماده باش : الطوارئ
آماده باش کامل : الطوارئ العامة
آماده کردن : التهيؤ - الاستعداد
آمار : إحصاء
آماردار : محاسب
(آمارگر = آمار شناس)
آمبولانس : اسعاف
آمپر : مقياس للحرارة
آمر = فرمانده : قائد
آموزشگاه : معهد

آنارشــــى : الفوضــى
آنارشيست : الفوضوى
آنارشيســم : الفوضويــة
آنسيكلوپدى : دائرة معــارف
آوريل : ابريل
آوارگــان : المشردون
آوكــا : محــام
آويختن : ان يعلن
آيــة اللــه : لقب يمنحــه مسلمو ايــران الشيعة لعلمائهــم المجتهدين والمرموقين في مذهبهم .

+++++++++++++++++++++++

ا

أئمـــه : جمع امام - زعيم الشيعة الدينى والسياسى
اِبا كردن : رفض امتناع
آبان : الشهر الثامن من السنة الايرانية
اَبرهاى باران : سحب ممطـرة
اَبر قدرتـها : القوى العظمى - الدول الكبرى
اِبراز : إظهـــار - الإعراب عن ....
اِبراز احساسات
كردن : الاعراب عن المشاعر
اِبراز انزجار : الاستنكار
اِبراز تنفر كردن : الاعراب عن الاسف
اِبراز تأسف : الاعراب عن الاسف
اِبراز داشتن : الاعراب عن ... اظهار
اِبراز نارضائى : الاعراب عن الاستياء
اِبراز همدردى : اظهار التعاطف
اَبزار جنگى : آلات حربيـة
اَبزار يدكى : قطع الغيـار
اِبتكار صـلح : مبادرة سـلام
اِبعاد = ابتعاد : نفـى

اَبعـاد	:	جوانب
اَبعاد تـاز	:	جوانب جديدة
ابعاد گوناگون	:	مجالات مختلفـة
اِبـلاغ	:	اشعار
اُتـاق مشاوره	:	غرفة المداولة
اتحاد جماهير شوروى سوسياليستى	:	اتحاد الجمهوريات السوفيتية
اِتحاد سوسياليست عرب	:	الاتحاد الاشتراكى العربى
اِتحاد شـوروى	:	الاتحاد السوفيتى
اِتحاد كردن	:	الوحـدة ـ الاتحاد
اِتحاد مثلث = اتحاد سه گانه	:	وحـدة ثلاثيـة
اِتحاد ملى	:	الاتحاد القومى
اِتحاد هفتگانه	:	اتحاد سباعى
اِتحاديـه	:	نقـابة
اِتحاديـه بين المللى مخابرات دور	:	الاتحاد الدولى للمواصلات السلكية واللاسلكية
اِتحاديه پارلمانى بين المللى	:	الاتحاد البرلمانى الدولى
اِتحاديه دولتهاى مشترك المنافع	:	رابطة الشعوب المشتركة المنافع

اتحادیه عرب : الجامعة العربیة

اتحادیه کارگران : نقابة العمال

اتحادیه کشورهای عرب : جامعة الدول العربیة

اتحادیه همبستگی لهستان : نقابة تضامن البولندیة

اتحادیه وکلای دادگستری : نقابة المحامین

اتفاق آراء : بالاجماع

اتفاقی = تصادفی : صدفة

أتم : ذرة

اِتمام کردن = تمام کردن = پایان کردن : انهاء

اتوبوس : سیارة رکاب

اتوکار : سیارة رکاب

اتومبیل : سیارة رکاب

اتومبیل بمب گذاری شده : سیارة ملغومة

اتومبیل حاوی بمب : سیارة ملغومة

اتومبیل حامل مواد منفجره : سیارة ملغومة

اتومبیل زره پوش : سیارة مدرعة

اتومبیل ضد گلوله : سیارة ضد الرصاص

اتهامات پوچ : ادعاءات كاذبة

اثبات حق : اثبات الحق

اثر انگشتان : بصمة الأنامل

اثر مطلوب دارد : له أثر مرضی

اثـر منفـی	:	تاثیر سلبـی
اثرات مشخصات منطقه	:	علاقات خاصـة بالمنطقـة
اثرات وعواقب خطر ناکی		
دارد	:	له عواقب وخیمـــة
اِجـازه	:	اِذن
اِجازه دادن	:	أن يأذن
اجازه ورود	:	اِذن دخـول
اجبار خسارتها	:	إصـلاح الخسائر
اجبار دشمن به تخلیه اراضی		
اشغالی کـرد	:	أجبر العدو على اِخلاء الارْض المحتلة .
اجتماع = جامعه	:	مجتمـع
اجتیاز = عبور کردن	:	أن يعبر
اجـرا	:	تنفيذ
اجرای آتش بسوی دشمن	:	اِطلاق النار صوب العدو
اجرای آتش کردن	:	اطـلاق النار
اجرای آتش بس کـردن	:	تنفيذ وقف اطلاق النار
اجرای پروژه های مشترک	:	تنفيذ المشروطات المشتركة
اجرای حکم اعدام	:	تنفيذ حكم الاعدام
اجرای سریع وفوری	:	اجراء فوری
اجرای سیستم اسلامی	:	تطبيق الشريعة الاسلامية

اجـــرای قطعنامــــه ۵۹۸	:	تنفیذ القرار ۵۹۸
اجســـاد کشتگـــان	:	جثث القتلی
اجساد مثله شـــده	:	جثث ممثل بها
اجـــلاس	:	جلســـــه
اجلاس فوق العاده	:	جلسة طارئة
اجلاس کـردن	:	عقد جلســـة
اجلاس مجمع عمومی	:	جلســـة الجمعية العامة
اجلاس مشترک	:	جلســـة مشتركـة
اجـلاس کابینـه	:	جلسة مجلس الوزراء
اجلاس مجمع عمومی سازمان ملل متحـــد	:	جلســـة الجمعية العامة للامم المتحـــدة
احاطـــــه	:	الاحاطة ـ التطويق
احترام به حاکمیت کشـــور	:	احترام سيادة البلـــد
احترام متقابل	:	احترام متبادل
احترامات لازم	:	فروض الطاعـــة
با احترامات فائقـــه	:	مــع فائق الاحتـــرام
احترامات لازم را بجای آورد	:	قدم فروض الطاعـــة
احترامات نظامی	:	التحيـــة العسكريـــة
احتیاط	:	الحذر أو الحيطـــة
احتکار گـــر	:	المحتكــــــر

إحداث پل هوائی : إقامة جسر جوی

إحداث تاسیسات نظامی : إقامة منشآت عسکریة

إحداث صنایع نظامی : إقامة صناعة عسکریة

إحداث کردن : إنشاء

أحزاب مخالف : أحزاب المعارضة

إحساس اعتماد : الشعور بالثقة

إحساسات پر شور : الشعور بالقلق

إحساسات خشم آلود : الشعور بالغضب

إحساسات دوستانه : مشاعر المودة

إحساسات ملی : الشعور القومی

إحساسات میهن پرستانه : الشعور الوطنی

إحضار سفیر : استدعاء السفیر

إحضاریه : استدعاء

أحکام نظامی : احکام عسکریة

إحیاء روابط = تجدید روابط : اعادة العلاقات

إحیاء هماهنگی نظامی : اعادة التعاون العسکری

اخبار : انباء - اخبار

اخبار داخلهٔ کشور : اخبار محلیة

اخبار روزمره : اخبار یومیة

اخبار غیر موثق : اخبار غیر مؤکدة

اختراق : اختراق

اختر شناس	:	فلکی
اختصام	:	عداء
اختطاف = ربودن	:	خطف
اختلاس = ربودن = دزیدن	:	سرقة
اختلافات حل نشدنی	:	خلافات لا حل لها
اختلاف نظرهای سیاسی	:	اختلاف وجهات النظر السياسية
اختلال	:	فساد
اختیارات تام	:	سلطات استثنائية
اخراج از خدمت	:	الطرد من الخدمة
اخطار کردن	:	انذار
اخلاء	:	الجلاء عن ...
اخلالگر	:	مشاغب
ادارات دولتی	:	دوائر حكومية
اداره آمار	:	دائرة الاحصاء
اداره آمار وثبت احوال	:	ادارة الاحوال المدنية
اداره آگاهی	:	ادارة الاستخبارات
اداره امور کشور	:	ادارة شئون الأفراد
اداره بازرسی	:	ادارة التفتيش
اداره بایگانی	:	ادارة المحفوظات
اداره پست	:	ادارة البريد
اداره تسلیحاتی	:	ادارة التسليح

ادارهٔ رادیو	:	هیئة الاذاعة
ادارهٔ راهنمائی ورانندگی	:	ادارة المرور
ادارهٔ روابط عومی	:	ادارة العلاقات العامة
ادارهٔ کل	:	الادارة العامة
ادارهٔ کل ضد اطلاعات	:	ادارة الاستخبارات العامة
ادارهٔ محرمانه	:	ادارة سرية
ادارهٔ مرزبانی	:	ادارة الحدود
ادارهٔ نظام وظیفه	:	ادارة التجنید
ادارهٔ نقش‌پردازی	:	ادارة المساحة
ادارهٔ گذرنامه	:	ادارة الجوازات
ادامه	:	استمرار ـ مواصلة
ادامهٔ اخبار توجه فرمائیم	:	نواصل تقدیم الانباء
ادامه اعلام کرد	:	واضاف
ادامهٔ خشونت	:	استمرار العنف
ادامهٔ جنگ	:	استمرار الحرب
ادامهٔ جنگ تا پیروزی	:	مواصلة الحرب حتى النصر
ادامه داشتن	:	استمرار
ادعا ـ ادعاها	:	ادعاء ـ اکاذیب
ادعای بیطرفی	:	ادعاء محاید
ادعا نامه	:	قرار اتهام
ادعای پوچ	:	ادعاء کاذب

ادغام دوكشور : ادماج الدولتين

ادخار : ادخار ـ احتياطى

اراده تزلزل ناپذير : ارادة قوية لا تتزلزل

اراضى اشغال شده : الاراضى المحتلة

ارتباط نظامى : اتصال عسكرى

ارتجاعيون : رجعيون

ارتش = لشگر : الجيش

ارتش آزاديبخش ملى : جيش التحرير الوطنى

ارتش آماده نبرد شد : استعد الجيش للحرب

ارتش بحال آماده باش است : استعد الجيش فى حالة تأهب

ارتشبد ستاد ديده : المشير الركن

ارتشبد ستاد وفرمانده كل نيروهاى مسلح : القائد الاعلى للقوات المسلحة

ارتشتاران : قائد الجيش

ارتش جمهورى اسلامى ايران : جيش جمهورية ايران الاسلامية

ارتش سوم : الجيش الثالث

ارتش سرخ : الجيش الاحمر

ارتش شكست ناپذير : الجيش الذى لا يقهر

ارتشهاى متفقين : جيوش الحلفاء

ارتفاعات استراتژيك : مرتفعات استراتيجية

ارتفاعات اشغالى جولان : مرتفعات الجولان المحتلة

ارتفاع پرواز : ارتفاع الطیران

اردوگاه : معسکر

اردوگاهای اسرای : معسکرات الاسری

اردوگاه های بازداشت : معسکرات الاعتقال

اردوگاه های آوارگان فلسطین : مخیمات اللاجئین الفلسطینیین

اردوگاه غرب : المعسکر الغربی

اردوگاه کار اجباری : معسکر الاعتقال الاجباری

اردوگاه ارتش : معسکر الجیش

اردوگاه کار : معسکر العمل

اردوگاه نظامی : ثکنة - معسکر الجیش

ارزش : قیمة

ارزشهای انقلابی : القیم الثوریة

ارشد : کبیر

ارقام رمز : مفتاح الشفرة

ارگان : النطق باسم....

ارگان رسمی جبهه.. : الممثل الرسمی للجبهة...

ارگانهای سازمان ملل : مؤسسات الأمم المتحدة

اروپای باختری : أوربا الغربیة

ارزان : رخیص

ارزانی نرخهای نفت : إنخفاض اسعار البترول

ارسال شدن : أن یرسل - أن یبعث

ازآب گرفتن : الانتشال من الماء
از بین بردن : أن يبيد - يفنى
از بین رفتن : ان يختفى
ازبین اختلاف : نبذ الخلاف
از پُست خود استعفا کرد : عزله من منصبه
از جنگ . . . آزاد شد : تحرر من ربقة . .
از دادن رای خود داری کرد : امتنع عن التصويت
از دست دادن : ان يموت
از سر گذشتن : ان ينسى - ان يدع
از سر گیری : استئناف
از سوی دیگر : من ناحية اخرى
اژدر : طوربيد
اژدها : حية
اسار = اساری = اسرا : اسرى
اسارت = اسارت کردن : ان يأسر
اساسنامه : ميثاق = دستور
اساسنامهٔ شرکت : قانون الشركة
اساسنامهٔ دولت : برنامج الحكومة
اسباب جنگ : لوازم الحرب = معدات الحرب
اسپانیول +: اسبانى
اسپیسال : خاص

استاد یوم نیروهای مسلح : استاد القوات المسلحة

استان = ایالت : اقلیم - محافظة - ولاية

استاندار : محافظ

استاندارد : قاعدة - مقیاس

استتار اسلحه : تمویه الاسلحة

استحکامات : تحصینات

استحکامات نظامی : تحصینات عسکریة

استخراج کردن : طرد

استخلاص = آزادی : تحریر

استراتژی : علم ادارة العملیات الحربیة

استراتژی دفاعی : استراتیجیة دفاعیة

استراتژی مشترک : استراتیجیة مشترکة

استرداد اراضی اشغالی : استعادة الاراضی المحتلة

استرونومی = اخترشناس : علم الفلك

استعفا کردن : اقالة

استعفا کابینه : استقالة الوزارة

استقبال خصمانه : استقبال عدائی

استقامت : استقرار

استقرار موشکها : نشر الصواریخ

استکبار جهانی : الاستعمار العالمی

استکباران : المستعمرون

استعداد نیروهای درگیر : استعداد القوات للقتال

استعمارچیان = استعمارگران : المستعمرون

استعمار نقابدار : الاستعمار المقنع

استوار : رقيب (رتبة عسكرية)

استوار دوم : عريف ـ نائب رقيب

استوارنامه : اوراق الاعتماد

استیضاح : استجواب

اسرای جنگ : اسرى الحرب

اسکادران : سرب

اسکادران دریائی : اسطول بحری

اسکادران هوائی : سرب جوی

اسکادریل : سرب صغیر

اسکان دادن : توطین

اسلحه آفندی : اسلحة هجومیة

اسلحه پد آفندی : اسلحة دفاعیة

اسلحه تهاجمی : اسلحة هجومیة

اسلحه تکنولوژیکی : اسلحة تکنولوجیة

اسلحه جدید = مدرن : اسلحة حدیثة

اسلحه دوربیندار : اسلحة مزودة بمنظار

اسلحه سرد : اسلحة باردة

اسلحه فاسد = قلابی : اسلحة فاسدة

اسلحه گرم : اسلحة نارية

اسناد نظامی : وثائق عسكرية

اشارت = اشاره : اشارة

اشاره کردن : ان یشیر - ان يعلن

اشاعه فساد وفحشا : اشاعة الفساد والفحشاء

اشپیون : جاسوس

اشتباه : خطأ

اشتباه گرفتن : ان يخطئ

اشتمال کردن = احاطه کردن : ان يضم - ان يشمل

اشخاص مرموز : عناصر مريبة

اشرافی : النبلاء ، الاشراف

اشغال = مشغول ساختن : احتلال

اشغال دائمی مناطق : احتلال دائم للمناطق

اشغالگر : محتل

اشغالگری : اختلال

اشغالی : محتل

اشکالتراشی کردن : عرقلة

اصلاح قانون استخدام : تعديل قانون التوظيف

اصلاح قوانین ارتش : تعديل قوانين الجيش

اصطلاحات نظامی : مصطلحات عسكرية

اصطکاک آرا : تضارب الآراء

اصـــول انقـــلاب	:	مبادیء الثورة
اضـافه برآن	:	علاوة علی ذلك
اضـافه بود جــه	:	فائض المیزانیة
اضـافه كرد = آفزود	:	اضـاف
اضمحلال رژیـم	:	ضعف النظام
اطاق مشوره = مشاوره	:	غرفة المداولة
اطاق مبله	:	غرفة مؤثثـة
اطلاع دادان = اطلاع كرد ن	:	ان یعلن
اطلاعات	:	معلومات
اطلاعات محرمانه	:	معلومات ســریة
اطلاعات مهمی	:	معلومات هامة
اطلاعیه	:	بیان
اطلاعیـه ارتش	:	بیان عسكری
اطلاعیه اعتراض امیز	:	مذكرة احتجاج
اطلاعیه دولت	:	بیان حكومـی
اطلاعیـه مشترك	:	بیان مشترك
اطلاعیه نظامی	:	بیان عسكری
.... ضد اطلاعات	:	الاستخبارات
اظهارات	:	تصریحات
اظهارات متناقض	:	تصریحات متناقضـة
اظهارات نماینده دولت	:	تصریحات مندوب الحكومة

اظهار تاسف کرد : ابدی اسفه

اظهار تنفر کرد : ابدی استیاء

اظهار خشنودی : اطن عن ارتیاحه

اظهار نظر کرد : ابدی وجهة نظره

اظهار نگرانی کرد : اعرب عن قلقه

اعتبار نامه = استوارنامه : اوراق الاعتماد

اعتدا = ستم کردن = بیداد

کردن : الظلم = ان یظلم

اعتدال ربیعی : الاعتدال الربیعی

اعتدالیون : المعتدلون

اعتراض : احتجاج

اعتراض جهانی : استنکار عالمی

اعتراض رسمی : احتجاج رسمی

اعتراض شدید اللحنی : احتجاج شدید اللهجة

اعتراض کردن : ان یستنکر - ان یحتج

اعتراضات اقشار مختلف مردم : استنکار طبقات الشعب المختلفة

اعتراضیه : مذکرة احتجاج

اعتزال = عزلت گزیدن = کناره

گیری کردن = به یکسو شدن : ان یستقیل

اعتصاب = عصبه عصبه شدن =

گروه گروه شدن : اضراب

اعتصاب سرتاسری	اضراب شامل
اعتصاب عومی	اضراب شامل
اعتصاب غذای	اضراب عن الطعام
اعتصاب کارگران کارخانجات	اضراب عمال المصانع
اعتصاب کرد ن	ان یضرب ، ان یعتصم
اعتصاب کنند گان = اعتصابیون	المضربون
اعتیاض = عوض کرد ن	تعویض
اعدام = نیست کرد ن = نابود	
کرد ن	افنـاء
اعدام د ستجمعی	قتل جماعی ، اعدام جماعی
اعدام شد گان	المعدَمون
اعدام کنند گان	القاتلون ـ المعدِمون
اعزام کرد ن	ایفاد ـ ارسال
اعزام نیروی بین المللی	ارسال قوات د ولیة
اعزام نماینده ویژگی	ایفاد ممثل شخصی
اعضای اصلی	الاعضاء الد ائمون ـ الاصلیون
اعضای د ائمی شورای امنیت	الاعضاء الد ائمون لمجلس الامن
اعضای کابینه	اعضاء الوزارة
اعضای هیئت	اعضاء الوفـد
اعطائی	منـح
اعطای پناهند گی سیاسی	منح اللجوء السیاسی

اعطای نشان : منح وسام
اعلال : اسباب
اعلال سقوط : اسباب السقوط
اعلام استقلال : اعلان الاستقلال
اعلام جنگ دادن : اعلان الحرب
اعلام کردن : ان یعلن
اعلامیه : نشرة
اعلامیه جنگی : بیان حربی
اعلامیه جهانی حقوق بشر : المیثاق العالمی لحقوق البشر
اعلامیه دولت : بیان حکومی
اعلامیه مشترک : بیان مشترک
اعلان حالت آماده باش : اعلان حالة الطوارئ
اعلان حالت غیر عادی : اعلان حالة الطوارئ
اعلان جنگ : اعلان الحرب
اعلان کردن : ان یعلن
اعمال تجاوزگرانه : اعمال عدوانیة
اعمال جنایتکارانه : اعمال اجرامیة
اعمال خرابکارانه : اعمال تخریبیة
اعمال خشونت آمیز : اعمال الخشونة
اعمال مجازاتهای اقتصادی : تنفیذ عقوبات اقتصادیة
اعمال ننگین : اعمال مخزیة

اعمال ویران کننده	:	اعمال تخریبیة
آغاز کردن	:	ان یستهل
آغاز بحران نظامی	:	بدایة ازمة عسکریة
اغتشاش	:	شغب
اغتشاشات خونین	:	اضطرابات دامیة
اغتشاشات داخلی	:	اضطرابات داخلیة
اغتنامی دشمن	:	غنائم العدو
افتادن	:	السقوط
افتتاح کردن = گشودن		
= بازکردن	:	ان یفتتح
افتراها = پوچها	:	اکاذیب
افراد غیر نظامی	:	مدنیون
افراد شبه نظامی	:	اعضاء المیلشیات
افراد نیروی مقاومت ملی	:	المقاومة الشعبیة
افراد ذخیره	:	الاحتیاط
افراشته شدن پرچم	:	رفع العلم
افراطی	:	متطرف
افراطی دست چپی	:	یساری متطرف
افراطی دست راستی	:	یمینی متطرف
افراطیون	:	متطرفون
افرنگ	:	الفرنجة ، اوربا

افزارها = ابزارها	: معدات ـ آلات
افزارهای شیمیائی	: معدات کیمیائیة
افزایش	: ارتفاع ـ تزاید
افزایش بهای نفت = افزایش	
قیمت نفت	: زیادة اسعار البترول
افزایش در حد اقل حقوق	: زیادة الحد الادنی للحقوق
افزایش دستمزد	: زیادة الأجور
افزایش صادرات	: زیادة الصادرات
افزایش صدور نفت	: زیادة تصدیر البترول
افزایش کمکها	: زیادة المساعدات
افزایش میزان جرائم	: زیادة معدل الجرائم
افزایش هزینه تسلیحاتی	: زیادة نفقات التسلیح
افزایش هزینه زندگی	: زیادة تکالیف الحیاة
افزون	: ان یزید ـ ان یرتفع
افسانه	: اسطورة
افسانه شکست ناپذیر اسرائیل	: اسطورة اسرائیل التی لا تقهر
افسر	: ضابط
افسر اکتیو	: ضابط عامل
افسر احتیاط	: احتیاط
افسر ارتش	: ضابط جیش
افسر ارشد	: ظابط کبیر

افسر اطلاعاتی : ضابط استخبارات
افسر پاسدار : ضابط مخفر
افسر توپخانه : ضابط مدفعية
افسر رابط : ضابط اتصال - ارتباط
افسر شهربانی : ضابط پولیس
افسر قلابی : ضابط مزور
افسر کشیک : ضابط نوبتچی
افسر گشتی : ضابط دورية
افسر نگهبان : ضابط حراسة - نوبتچی
افسر وظیفه : ضابط تجنید
افسران امنیتی : ضباط الأمن
افسران جزء : ضباط الصف
افسران انتظامی : ضباط الأمن
افکار عمومی : الرأی العام
اقامت کردن = زندگی کردن : ان یسکن
اقدامات : اجراءات
اقدامات اجرائی : اجراءات تنفیذیة
اقدامات امنیتی : اجراءات امنیة
اقدامات جنگی : اجراءات حربیة
اقدامات خصمانه : اجراءات عدائیة
اقدامات دولت : اجراءات الحکومة

اقدامات رنج آور	: اجراءات مؤلمة
اقدامات سرکوبگرانه	: اجراءات قمعیة
اقدامات ضد انسانی	: اجراءات غیر انسانیة
اقدامات ضروری	: اجراءات هامة
اقدامات غیر قانونی	: اجراءات غیر قانونیة
اقدامات لازم	: اجراءات ضروریة
اقدامات مقتضی	: اجراء لازم
اقدامات مقدماتی	: اجراءات اولیة
اقدامات مؤثر	: اجراءات فعالة
اقدام عمده برای استقرار	: خطوة اساسیة لاقرار السلام
اقدام یک جانبه	: اجراء من طرف واحد
اقدام دو جانبه	: اجراء مزدوج
اقدام کردن	: ان یقوم به . . .
اقشار مختلف مردم	: طبقات الشعب المختلفة
اقلام کالا	: صفقات تجاریة
اقلیت سفید پوست	: اقلیة بیضاء
اقلیت سیاه پوست	: اقلیة سوداء
اقلیت نژادی	: اقلیة عنصریة
اقلید مرموز	: مفتاح الشفرة
اقلید نقشه	: مفتاح الخریطة
اقلیتهای مذهبی	: الاقلیة الدینیة

اقمار صناعی	:	أقمار صناعية
اقیانوس	:	المحیط
اقیانوس آرام	:	المحیط الهادی
اقیانوس اطلس	:	المحیط الاطلسی
اقیانوس هند	:	المحیط الهندی
اکتفا کردن	:	أن یکتفی
اکتبر	:	اکتوبر
اکثریت	:	الأکثریة
اکثریت آرا	:	أغلبیة الاصوات
اکثریت اعضا	:	أغلبیة الاعضاء
اکثریت مطلق	:	أغلبیة مطلقة
اکسپرت	:	تصدیر
اکزز = اکزوس	:	اخلاء
اکنون = اینک = الآن	:	حالا ـ الآن
اکونومی	:	الاقتصاد
اکیپ	:	فرقة ؛ وحدة
اکیپ گشتی	:	دوریة عسکریة
اکیپ نجات	:	فرقة انقاذ
اگست	:	اغسطس
اگو	:	شبکة عامة
التیماتوم	:	انذار

السنه = زبانها	:	لغات
الکترون	:	الالکترون
الکتریسته = برق	:	کهرباء
الگو	:	نموذج
المپیاد	:	الالمبیاد
الیگارشی = اولیگارشی	:	حکم الاقلیة
ام القوین	:	أم القوین (امارة)
امارات عربی متحده	:	الإمارات العربية المتحدة
امارات متحده عربی	:	الإمارات العربية المتحدة
اماکن عمومی	:	المرافق العامة
امام بزرگوار	:	الامام الأعظم
امام جماعت	:	إمام الجامع - إمام المسجد
امپراتور	:	إمبراطور
امپریالیزم	:	الامبريالية - الاستعمار
امتحان کتبی	:	امتحان تحریری
امتیاز تاکتیکی	:	تفوق تکتیکی
امر ناگهانی وغیر مترقبانه	:	أمر مفاجيء
امرار معاش	:	الإرتزاق
امروز	:	اليوم
امروزی	:	عصری
امریکای جنوبی	:	أمريكا الجنوبية

امریکای شمالی : امریکا الشمالیة

امریکا مرکزی : امریکا الوسطی

امسال : هذا العام

امساک کردن = روزه کردن : الصیام

امشب : اللیلة

امضا کردن : ان یوقع

امضا پیمان نامه صلح : توقیع معاهدة السلام

امکانات : امکانیات

امکان پذیر نیست : من غیر الممکن

امکان تمدید آتشبس : امکانیة مد وقف اطلاق النار

املا کردن : ان یملی

امنیت کشترانی بین المللی : تأمین الملاحة الدولیة

امنیت کشترانی در خلیج : تأمین الملاحة فی الخلیج

امنیت کشور : الأمن الداخلی

امنیت ملی : الأمن القومی

امور اداری : الشئون الاداریة

امور سیاسی : الأمور السیاسیة

امور نظامی : الشئون العسکریة

امید آوارگان : اللاجئون

انبار : مطوء

انبار تدارکاتی : مخزن الامدادات

انبار کردن سلاحها : تخزين الاسلحة

انباردن = انبار کردن =انباشتن : أن يملأ

انبوه : مملوء - كثير

انتخابات عمومی : الانتخابات العامة

انتخاب رئيس جديد : انتخاب رئيس جديد

انتخاب نمودن : ان ينتخب

انترناسيونال = بين المللی : دولی

انتشار نيروها : انتشار القوات

انتصاب : تعيين

انتصابات : تعينات

انتظار خدمت : الايقاف عن العمل

انتظار می رود : من المنتظران ...

انتقاد کردن : ان ينتقد

= محکوم کردن

انتقالات سپاهيان : نقل القوات

انتقال يافتن : ان ينتقل

انجام دادن : أن ينجز - أن يتم

انجام شدن : أن ينتهی - أن يتم

انجام کارهای جاسوسی : القيام بعمليات تجسس

انجام مسابقاتی : إجراء مسابقات

انجاميدن : أن يتم

انجمن بين المللى	:	هيئة دولية
انجمن دوستى	:	جمعية صداقة
انجمن صلح	:	لجنة المصالحة
انجمن نظارت بر آتشبس	:	لجنة الاشراف على وقف اطلاق النار
إنحطاط	:	التخلف
إنحلال	:	الانحلال - حل
انحلال مجلس	:	حل المجلس
انداختن	:	أن يرمى
اندازه	:	مقياس
اندوه	:	غم
انرژى	:	طاقة
انرژى اتمى	:	الطاقة الذرية
انرژى هسته اى	:	الطاقة النووية
انستيتيو	:	معهد
انشعابيون	:	انفصاليون
انضباط نظامى	:	الانضباط العسكرى
انعكاس	:	صدى
انفاق كننده	:	المنفقون
انفجار كردن	:	ان ينفجر
انفجارات اتمى	:	انفجارات ذرية
انفجارات بمبها	:	انفجارات القنابل

انفجار مادهٔ منفجره : انفجار مواد متفجرة

انفجار مین : انفجار لغم

انقلاب : ثورة

انقلاب اسلامی : الثورة الاسلامية

انقلابات بین المللی : اضطرابات دولية

انقلابات اوضاع : تغير الاوضاع

انقلاب تا پیروزی : ثورة حتى النصر

انقلاب خونین : ثورة دموية

انقلاب سفید : ثورة بيضاء

انقلابهای پی در پی : ثورات متتالية

انقلابیون : الثوار

انقلابیون مسلمان افغانستان : المجاهدون الأفغان

انکار ناپذیر : غير قابل للانكار

انگیختن : اثارة

انگیزه : باعث

انگیزه انسانی : باعث انسانی

انگیزه روانی : عامل نفسي

انگیزهٔ سیاسی : تحريض سياسي

انگیزه های مذهبی : نزعات مذهبية

انهدام کردن : ان ينهدم

اوایل انقلاب : ابان الثورة

اوامر صادر شد	صدرت الأوامر
اوپراتو تلفن	عامل التليفون
اوت	اغسطس
اوج گیری حرکت آزادی	تصاعد حركة التحرير
اوج گیری نبرد های نظامی	تصاعد المعارك الحربية
اوضاع اسف بار نظامی	الأوضاع العسكرية المؤسفة
اوضاع امروزه	الأوضاع الراهنة
اوضاع بحالت عادی	الاوضاع العادية
اوضاع بحالت غیر عادی	الأوضاع المتردية
اوضاع بین المللی بحرانی است	الجو الدولی متوتر
اوضاع بین المللی بهبودی دریافت	تحسنت الأوضاع الدولية
اوضاع جاری	الاوضاع الراهنة
اوضاع دشوار	ظروف قاسية
اوضاع سخت بحرانی است	الموقف متأزم جدا
اوضاع کنونی	الوضع الراهن
اوضاع نبرد ها	احوال المعارك
اوکراین	اوكرانيا (جمهورية سوفيتية)
اوگاندا	اوغندا
اولتیماتوم	انذار
اولتیماتوم کردن	ان ينظر - ان يحذر

فارسی	عربی
اولین دور مذاکرات	الجولة الأولى للمباحثات
اونیفورم آرتش	الزی العسکری
اونیفورم جنگی	ملابس المیدان
اونیفورم نظامی	الزی العسکری
اهالی بومی	السکان الاصلیون
اهالی پایتخت	سکان العاصمة
اهالی روستائی	سکان الریف
اهالی شهر	سکان المدینة
اهداف توسعه	اهداف توسعیة
اهداف مصنوعی	اهداف صناعیة ـ شخوص
اهدای کردن	ان یهدی
اهل تسنن	اهل السنة
اهل تشیع	الشیعة
ایادی استکبار	عملاء الاستعمار
ایادی بیگانه	عملاء اجانب
ایالتها	الولایات
ایالتهای متحده امریکا	الولایات المتحدة الأمریکیة
ایجاب کردن	ان یستدعی
ایجاد اغتشاش	إثارة الاضطرابات
ایجاد راههای تازه	تعبید طرق جدیدة
ایجاد یک دولت مستقل	اقامة دولة مستقلة

ایجاد یک وطن برای فلسطینها	:	ایجاد وطن للفلسطینیین
ایدئولوژی	:	الایدیولوجیة
ایراد کردن	:	ان یورد - ان یذکر
ایستادگی در برابر دشمن	:	الصمود فی مواجهة العدو
ایستگاه ارتباط	:	محطة اتصال
ایستگاه الکترونیکی	:	محطة الکتونیة
ایستگاه فرستنده	:	محطة ارسال
ایستگاه فضائی	:	محطة فضاء
ایستگاه گیرنده	:	محطة استقبال
ایستگاهای مخابراتی	:	محطة اتصال
ایستگاه هوا شناسی	:	محطة ارصاد جوبة
ایکائو	:	هیئة الطیران المدنی
اینچ	:	بوصة
اینک	:	الآن

+++++++++++++++++++

حـــرف ب

باب مذاكرات بين دو كشور گشـود ه شــد	:	فتــح باب المباحثات بين الدولتين
بابت	:	فى هذا المجال
با بهره گيرى از آرتش توپخانه	:	الاستفادة من نيران المدفعية
باتا ليون	:	كتيبــة
باترى = باطرى	:	بطاريــة
باتفاق آراء	:	باجماع الاراء
باتوطئــه قبلى	:	مؤامــرة مدبــرة
باجماع آرا	:	باجماع الآراء
باجمع فرماندهان يگانهاى عمــده نيروى زمينى	:	مع جميع قواد الافرع الرئيسية للقوات البريــة
باخاك يكسان شــد	:	دمــر - افنى - سوى بالارض
باختر	:	الغــرب
بار مسئوليت	:	عبء المسئولية
بارانى از آتش فروريختنــد	:	صبوا وابلا من النيران
بار ديگر	:	مرة أخرى
بارژيم متجاوز	:	مع النظام المعتــدى

بارژیم مخالفت کرد	:	عارض النظام
باروت	:	بارود
بار یافت	:	تشرف بالمقابلة
باریکه	:	قطاع
باریکه غزه	:	قطاع غزة
بازار اسلحه	:	سوق السلاح
بازار مشترك اوربا	:	السوق الاوربية المشتركة
بازاریان	:	التجار
بازپرداخت وام	:	تسديد القرض
بازتاب = ایکو	:	صدى
بازجوئی	:	التحقيق
- کمیته بازجوئی	:	لجنة التحقيق
بازدارنده رهبران	:	القادة المحافظون
بازداشت = توقیف	:	الاعتقال
بازداشت جابرانه	:	اعتقال تعسفى
بازداشت در محل سکونت	:	تحديد محل الاقامة
بازداشت دست جمعی	:	الاعتقال الجماعى
بازداشت شدن	:	ان يعتقل
بازداشت کردن	:	ان يعتقل
بازداشتگاه	:	معتقل
بازداشتگاه عمومی	:	معتقل عام

بازداشتگاه موقت	: معتقل موقت
بازدید	: زيارة - تفقد
بازدید از جبهه	: زيارة الجبهة
بازدید رسمی	: زيارة رسمية
بازدید غیر عادی	: زيارة طارئة
بازدید فرمانده نیروهای ناظر بر اتشبس	: زيارة قائد قوات مراقبة وقف اطلاق النار
بازدید مناطق عملیاتی	: زيارة مناطق العمليات
بازسازی	: اعادة التعمير
بازسازی شهرهای جنگ زده	: اعادة تعمير المدن المدمرة
بازسازی مناطق جنگی	: اعادة تعمير مناطق الحرب
بازکردن راه آشتی	: فتح باب المصالحة
بازگشت غیر مشرط	: العودة غير المشروطة
بازوکا	: قنذبفة
بازی	: لعبة
بازیهای حاوی بمب منفجره	: لعب ملغومة
باسیم	: لا سلكي
باسیم خاردار	: بسلك شائك
باسارت درآوردن	: الأسر
باشکست روبر شد	: هُزم

باشگاه افسران : نادی الضباط

باعث هیجان وناراحتی : سبب الاضطراب

با گشاده روی : بوجه سافر

بالا بردن سطح آماده باش : رفع درجة الاستعداد

بالا بردن سطح افکار : رفع مستوی الفکر

بالا بردن سطح تولید : رفع مستوی الانتاج

بالا بردن سطح زندگی : رفع مستوی المعیشة

بالا بردن قدرت رزمی نیروهای مسلح : رفع القدرة القتالیة للقوات المسلحة

بال هواپیما : جناخ الطائرة

بامداد : الصباح - الفجر

با مقامهای سطح بالا : مع مسئولین علی مستو رفیع

باموشک مورد حمله قرار گرفت : ضرب بالصواریخ

باند = تیم : جماعة - فرقة - عصابة

باند بازی وگروه گرائی : جماعة التخریب

باند بین المللی : عصابة دولیة

باند فرودگاه : ممر المطار

باند مافیائی : عصابة المافیا

باند ها پرواز : ممرات الطیران

بانظارت سازمان ملل : تحت اشراف الامم المتحدة

بانک بین المللی : البنك الدولی

بايكوت = تحريم : مقاطعة

بايكوت كالا هاى خارجى : مقاطعة البضائع الاجنبية

بايك شبكهٔ تلوزيون : مع احدى شبكات التلفزيون

بايگانى ـ ارشيو : القلم ـ المحفوظات

بتعويق افتادن ـ بتعويق كردن : ان يؤجل

بتعويق كردن مذاكرات : تأجيل المحادثات

بتون آرمه : خراسانه مسلحة

بجا آوردن : ان يؤدى

بچه سر راهى : لقيط

بحالت آماده باش : حالة الطوارىء

بحثهاى علمى : البحوث العلمية

بحران انرژى : ازمة الطاقة

بحران بين المللى : ازمة دولية

بحران خاور ميانه : ازمة الشرق الاوسط

بحران دولت : ازمة وزارية

بحران سوخت : ازمة الوقود

بحران سياسى : ازمة سياسية

بحران كابينه : ازمة وزارية

بحران گروگان گيرى : ازمة احتجاز الرهائن

بحرانهاى شديد : ازمات طاحنة

بحرين : البحرين (دولة)

بخاری برقی	:	مدفأة كهربائية
بخاری نفتی	:	مدفأة غازية
بخاطر استفاده	:	بسبب استخدام
بخش	:	قسم - مركز - فرع
بخش آزادی	:	القسم المحرر
بخش اشغالی	:	القسم المحتل
بخش تدارکات ارتش	:	ادارة التمويل
بخش حفاظت	:	قسم الصيانة
بخش خصوصی	:	القطاع الخاص
بخش دولتی	:	القطاع العام
بخش دیگر	:	موضع آخر
بخشدار	:	مأمور - رئيس المركز
بخش لا ينفک	:	جزء لا يتجزأ
بخش مرکزی جبهه جنگ	:	القطاع الاوسط من ساحة العمليات
بخشنامه	:	منشور دوری
بخشهای مختلف	:	مراكز مختلفة
بخشودن	:	عفو
بخشودگی گمرکی	:	الاعفاء الجمركي
بخشیدن	:	منح
ببخشید	:	عفوا ...
بدار آویختن	:	أن يشنق

بد بكار بردن	:	إساءة الاستعمال
بد بينى	:	تشاؤم
بدترين وضع	:	اسوأ وضع
بد رفتارى	:	سوء معاملة
بد رفتارى با اسيران	:	سوء معاملة الأسرى
بدرقه گرم	:	وداع حار
بدست آوردن	:	اقتناء ـ السيطرة ـ الاستيلاء
بدنبال	:	عقب
بدنبال حادثهٔ چرنوبيل	:	عقب حادثة تشرنوبيل
بدنه تانك	:	جسم الدبابة
بدنه هواپيما جت	:	جسم الطائرة النفاثة
بد نيست	:	لاغضاضة ـ لا بأس
بدهكار	:	مدين
بدهى	:	قرض
بدون شبيه	:	لامثيل له
بدون كم وكاست	:	دون نقص
بدون محاكمه	:	دون محاكمة
برآورد	:	تقدير
برابرى	:	المساواة
برابرى همه در مقابل قانون	:	مساواة الجميع امام القانون
براساس	:	على اساس ـ بناء على ـ طبقا لـ .

براساس اطلاعاتی	:	طبقا للمعلومات
برافراختن آتش جنگ	:	اشعال نيران الحرب
برانداختن رژیم	:	الاطاحة بالنظام
برای حفظ وحراست منطقه	:	لحماية المنطقة
برای یافتن حلولها	:	لإيجاد الحلول
بر بریسم	:	البربرية ـ الهمجية
برپای مذاکرات مستقیم	:	إجراء مباحثات مباشرة
برپای نظام دفاعی	:	إقامة نظام دفاعي
برپا کردن	:	إن يتأهب
برتری نژادی	:	التمييز العنصری
برتری هوائی	:	التفوق الجوى
برتوکول	:	اتفاقية
برج کنترول	:	برج المراقبة
برج مراقبت	:	برج المراقبة
برج نگهبانی	:	برج الحراسة
برجای ماندن	:	أن يحل ـ أن يظل ـ ان يستمر
برجستگیها وزره کش	:	المرتفعات والهضاب
برچیدن موانع	:	إزالة الموانع
برخورد	:	إصطدام
برخورداری	:	ممارسة
برخورد أتمی	:	صدام ذری

بر خورد با مین	:	الاصطدام باللغم
بر خورد روی د ر رو	:	اشتباك مباشر
برخورد کرد ن	:	الاصطــدام
بر خورد مسلحانه	:	صــدام مسلح
بُرد	:	مــدى
بُردتفنگ	:	مــدى البندقيــة
بُرد راد ار	:	مدى الراد ار
بُرد موشــک	:	مــدى الصاروخ
بر رســی اوضــاع	:	استعراض الأوضــاع
بر رســی کــرد ن	:	أن يبحث
بر رسی منطقــه عملیات	:	د راســة منطقة العمليات
بر طــرف ساختن	:	التنحيــة
بر طرف کرد ن	:	الازالة ـ التنحيــة
بر عهــد ه د اشتن	:	أن يتعهــد
بــرق	:	كــهرباء
بر قراری	:	اقــرار
برقراری آرامش د ر منطقــه	:	اقرار الهد وء في المنطقــة
بر قراری آتشبس د ر جنگ ایران وعراق	:	اقرار وقف اطلاق النار بين العراق وايران
بر قراری روابط	:	اقامة علاقات

بر قراری صلح	:	إقرار السلام
برقراری نظم	:	إقرار النظم
بر کنار شدن	:	الفصل
بر کنار کردن	:	العزل - الاقالة
بر کنترل تسلیحات	:	الرقابة على التسلح
برگ برنده	:	ورقة رابحة
برگ پایان خدمت وظیفه	:	شهادة انهاء الخدمة العسكرية
برگ رای	:	بطاقة انتخاب
برگ عبور	:	تصريح عبور
برگ معافیت	:	ورقة المعاملة
برگ معافیت دائم	:	ورقة الاعفاء من الخدمة
بر گزار شدن	:	أن يُعقد
بر گزار کردن	:	أن يعقد
برگزاری	:	عقد - اقامة
برگهٔ اتهام	:	مذكرة اتهام
برنامه	:	برنامج
برنامهٔ اتمی	:	برنامج ذری
برنامه های آتی	:	البرامج المستقبلية
برنامهٔ ام اکس	:	برنامج ام اكس
برنامهٔ پنجساله	:	برنامج السنوات الخمس
برنامهٔ دولت	:	برنامج الحكومة

برنامه ریزی = طرح ریزی	:	التخطيط
برنامه ریزی شده	:	مخطط
برنامه ریزی وصدور انقلاب	:	مخطط تصدير الثورة
برنامه ٔ فضائی	:	برنامج الفضاء
برنامهٔ کار = دستور جلسه	:	جدول الاعمال
برنامهٔ نظامی فضائی	:	البرنامج الفضائي العسكري
برنامهٔ نوجوانان	:	برنامج الشباب
برنامهٔ هسته ای	:	البرنامج النووي
بزرگ ارتشداران	:	القائد الأعلى
بزرگواری	:	الكرم ـ النبل
بزه کاری سپاهیان	:	جرائم الجنود
بزور اسلحه	:	بقوة السلاح
بزور متوسل شد	:	لجأ إلى القوة
بستری	:	العلاج
بستگان	:	الأقرباء
بستهٔ حاوی مواد منفجره	:	طرد ملغوم
بسته شدن تنگهٔ هرمز	:	إغلاق مضيق هرمز
بسته های مواد منفجرة	:	عبوات ناسفة
بسرکردگی	:	بزعامة
بسط روابط	:	توطيد علاقات
بسیار خطرناک	:	بالغ الخطورة

بسیار خطرناک	: بالغ الخطورة
بسیار عالی	: ممتاز جدا
بسیج شامل	: التعبئة العامة
بسیج عومی	: التعبئة العامة
بسیجی	: متطوع
بسیجیان جان بر کف	: المتطوعون الشجعان
بشکلید ن	: تمزیق : تغریق
بشکهٔ باروت	: برمیل بارود
بشکهٔ نفت	: برمیل بترول
بصورت فزاینده	: بشکل متزاید
بصورت یکپارچه	: فی صعید واحـد
بطالت	: البطولة ـ البطالة
بطور رسمی	: بشکل رسمی
بطور غیر رسمی	: بصورة غیر رسمیة
بطور غیر منتظره	: بشکل غیر متوقع
بطور محرمانه	: بصورة سریـة
بطن مسایل ایدئولوژیکی	: صـمیم الایدیولوجیات
بعدی	: التالی
بعضویت در آمـد	: التحق بعضویة
بعهده داشتن	: أن یتولی مسئولیة
بعوض کرد ن	: أن یعوض

بقیـه دارد	:	له بقیـة
بقیه مطلب در صفحه بعد	:	البقیة فی الصفحة التالیة
بکار بردن	:	استخدام
بکار بردن آفزارهای شیمیائی	:	استخدام المواد الکیماویة
بکار بردن بمب آتمی	:	استخدام القنابل الذریة
بکار بردن بمبهای شیمیائی	:	استخدام القنابل الکیمیائیة
بکار بردن نیروهای دریائی	:	استخدام القوات البحریة
بکار بردن نیروهای زمینی	:	استخدام القوات البریة
بکار بردن نیروهای مسلح	:	استخدام القوات المسلحة
بکار بردن نیروهای هوائی	:	استخدام القوات الجویة
بلشویک	:	بلشفی
بلند ارکان	:	رفیع الشأن
بلند قامت	:	طویل القامة
بلند کـوه	:	جبل مرتفع
بلند گو	:	بوق
بلند گوی استعماری	:	بوق استعماری
بلوک	:	کتلة
بلوک دولتهای آفروآسیوی	:	مجموعة الدول الافروآسیویة
بلوک هفتاد وهفت	:	مجموعة السبع والسبعین
بلوک شرق	:	المعسکر الشرقی
بلوک غرب	:	الکتلة الغربیـة

بلـوکـه	:	حصـار
بلوکـه کـرد ن	:	تجميـد العلاقات
بلوکـه کـرد ن روابط	:	تجميـد العلاقا ت
بلوکه کـرد ن سرمايه	:	تجميد رؤوس الا موال
بلند يها = ارتفاعات	:	مرتفعات
بمب	:	قنبلـة
بمب آتش زا	:	قنبلـة حارقـة
بمب آتـم	:	قنبلة ذ ريـة
بمب اشک آور	:	قنبلة مسيلة للد موع
بمب افکن	:	قاذ فة قنابل
بمب د ر هوا ترکيد	:	انفجرت القنبلة فى الجو
بمب د ست ساز	:	قنبلة يد وية الصنع
بمب د ستی	:	قنبلة يد وية
بمب د ينا ميتی	:	قنبلة د ينا ميت
بمب ساعتی = بمب ساعت شمار	:	قنبلة موقوتة
بمب شکافت	:	قنبلة انشطارية
بمب فسفوری	:	قنبلة فسفورية
بمب هسته ای	:	قنبلة نووية
بمب هيد روژنی (ئيد روژنی)	:	قنبلة هيد روجينية
بمبها	:	قنابل
بمبهای بزرگ	:	قنابل كبيرة

بمبهای خوشه ای	قنابل عنقودیة
بمبهای شناور	قنابل عائمة
بمبهای شیمیائی	قنابل کیمیائیة
بمبهای فضائی	قنابل جویة
بمبهای گازدار سمی	قنابل سامة
بمبهای گاز عصبی	قنابل مثیرة للأعصاب
بمبهای میکروبی (میکربی = حامل میکروب)	قنابل جرثومیة
بمبهای ناپالم	قنابل النابالم
بمبهای هدایت شونده	قنابل موجهة
بمباران شهرها	قصف المدن
بمباران مناطق مسکونی	قصف المناطق الآهلة بالسکان
بمباران کردن	القصف
بمباران هوائی	قصف جوی
بموجب اتفاق آرا	بموجب اتفاق الآراء
بموجب قانون	بموجب القانون
بنابراین	بناء علی ذلك
بنای یاد بود	النصب التذکاری
بنای یادگاری	النصب التذکاری
بن بست	طریق مسدود
بن بست مذاکرات رسید	وصلت المباحثات الی طریق مسدود

بندر نظامی : میناء عسکری

بند های لایحه : بنود اللائحة

بند بیمان : سجّان

بندی خانه : سجن

بنک ملی : البنك الوطني

بنیاد گزار : مؤسس

بنیاد گزاری : التأسیس

بنیان صهیونیزم : الکیان الصهیونی

بنیه نظامی آرتش : البنیة العسکریة للجیش

بوآ : حیه

بودجه : میزانیة

بودجه سالیانه : میزانیة سنویة

بودجه نظامی : المیزانیة العسکریة

بورژوازی : برجوازی

بورس تحصیلی : منحة دراسیة

بورس نظامی : منحة عسکریة

بوضع دوستانه : بشکل ودی

بوقت جنگ : فی وقت الحرب

بوقهای تبلیغاتی : أبواق الدعایة

بولتن : بیان رسمی

بسوم : وطن

بـويژه	: خـاصـة
بها = قيمت	: سعـر - ثمن
بهادار = ,بربها	: ثمين - قيم
بهای قراردادی	: القيمة الأسمية
بهای نفت	: اسعار البترول
بهانه آوردن	: أن يتعلل
بهبود روابط	: تحسن العلاقات
بهبود وضـع زندگی	: تحسن أحوال المعيشـة
بهتر کردن شروط کار	: تحسين ظروف العمل
به تصویب رسـيد	: ووفق عليـه
به تعویق افتادن	: التأجيل
به تعویق انداختن	: التأجيل
به توافق آرا	: باتفاق الآراء
به توپ بستن	: إطلاق المدافع
به درخواست	: بناء على طلب
بهره برداری از موفقیت	: استغلال النجاح
بهره برداری سریع	: مكسب سريع
به زوز متوسل شـد	: لجـأ إلى القوة
به سود هر دو کشور است	: لنفع البلدين
به صورت یکپارچـه	: في صعيد واحد
به غنيمت افتادن	: أن يسقط غنيمة

به قلمرو فضا تجاوز کرد	:	اخترق المجال الجوی
به مواضع دشمن حمله کرد	:	هجم علی مواقع العدو
به وجود آمدن	:	ان یظهر للوجود
بیابان بی آب وعلف	:	صحراء قاحلة
بیانات	:	تصریحات
بیانات رئیس جمهور	:	تصریحات رئیس الجمهوریة
بیانات رئیس کشور	:	تصریحات رئیس الدولة
بیانات نخست وزیر	:	تصریحات رئیس الوزراء
بیانات نماینده سازمان ملل	:	تصریحات مندوب الامم المتحدة
بیانیه	:	بیان
بیانیه مشترک	:	بیان مشترک
بیانیه مشترک تجارتی	:	بروتوکول تجاری مشترک
بیانیه نظامی	:	بیان عسکری
بی اسلحه	:	أعزل
بی گناه	:	بریء
بیچیدگی موقعیت	:	موقف غامض
بیداری	:	یقظة ـ انتباه
بیداری آرتش	:	یقظة الجیش
بی دفاع	:	لا حول له
بی رحمانه	:	بلا شفقة
بیرون راندن	:	طرد

بیرون راندن متجاوز	:	طرد المعتدی
بی سیم	:	لاسلکی
بیش از بیش	:	أکثر من ذی قبل
بیطرف	:	محاید
بیطرف کردن	:	تحیید ـ الحیاد
بی طرفی	:	الحیاد
بی طرفی مثبت	:	الحیاد الایجابی
بیکاری	:	البطالة
بیگانگان	:	الاجانب
بیمارستان	:	المستشفی
بیمارستان مرکزی	:	المستشفی المرکزی
بیماری خطرناک	:	مرض خطیر
بیماری مرگ	:	مرض الموت
بیمه	:	التأمین
بین المللی	:	دولی
بین المللی کردن	:	تدویل
بین المللی کردن اروند رود (شط العرب)	:	تدویل شط العرب
بی نظیر	:	لا مثیل له
بی نیاز شدن از غیر	:	الاکتفاء الذاتی

حـــرف پ

پائین آورد ن : انخفاض

پائین آورد ن سطـح تولیـد : انخفاض مستوى الا نتاج

پائین آورد ن قیمت نفت : انخفاض ســـعر البترول

پائین کرد ن نیروها : تخفیض القوات

پائین کرد ن ناوگان د ر خلیج : تخفیض الا سطول فى الخليج

پا برهنـه : حافى

. . . . حکومت پا برهنه : حكومة المستضعفين

پا بند : مسئول - متعهد

پا ترویوتیسم : الوطنيـــة

پا تک : هجـــوم

پا تک شمن : هجوم العد و

پاد شاه : عاهل

پاد شاه زاد ه : أمـــير

پاد شا هی : مملكـة - سلطنة

پاد شا هی ارد ن ها شمی : المملكة الأرد نيـة الها شمية

پاد گا ن : ثكنة

پاد گا ن سرباز خا نه : ثكنة عسكرية

پاد گا ن د شمن : قاعد ة للعد و

پادگان ژاندارمری : حامية الدرك

پادگان نظامی : قاعدة عسكرية

پادگانهای آرتش : ثكنات الجيش

پارابلوم : مسدس آلي

پارابلوم كشيدن : أن يشهر مسدسه

پارازيت : تشويش

پاراشوت : مظلة

پاراف كردن قرارداد : توقيع اتفاقية بالأحرف الأولى

پارتيزان = كوماندو = فداكار : فدائي

پاره كردن : أن يحكم

پاسبان : حارس

پاسخ : إجابة

پاسداران انقلاب اسلامی : حرس الثورة الاسلامية

پاسداران مرزی : حرس الحدود

پاسداران كردن : الحراسة

پاسگاه : مخفر

پاسگاه پليس : مخفر الشرطة

پاسگاه ژاندارمری : مخفر الدرك

پاسگاه مرزی : مخفر الحدود

پاسيار : عقيد شرطة

پاسيفيست : السلمي

پاشگاه	: النادى
پاشنه تفنگ	: كعب البندقيــة
پافشارى	: إصـرار
پاركت	: غلاف ـ ظرف
پاكسازى	: تصفيــة
پاك ساختن	: تطهير
پاك ساختن اراضى اشغالى	: تطهير الأراضى المحتلة
پاكسازى خليج فارس از مينها	: تطهير خليج فارس من الألغام
پاكن = پاكون	: شارة عسكرية
پاگون نظامى	: شارة عسكرية
پالايشگاه نفت	: معمل تكرير
پايان دادن جنگ	: وقف الحرب فورا
پايان دادن جنگ غير مشروط	: وقف الحرب دون شروط
پايان مراسم	: نهاية المراسم
پايان نامه تحصيلى	: رسلة الدكتوراه
پايان يافتن	: انتهاء
پايتخت	: عاصمة
پايدارى ماندن	: الصمود
پايدارى	: استقرار ـ التمركز ـ الصمود
پايدارى كردن	: أن يقاوم
پايگاه	: قاعدة

پایگاه آزادی	:	قاعدة الحرية
پایگاه اتمی	:	قاعدة ذرية
پایگاه استکباری	:	قاعدة استعمارية
پایگاه حلف اتلانتیک	:	قاعدة حلف الاطلنطی
پایگاه دریائی	:	قاعدة بحرية
پایگاه زمینی	:	قاعدة برية
پایگاه موشک انداز	:	قاعدة اطلاق صواريخ
پایگاه موشکی	:	قاعدة صاروخية
پایگاه نظامی	:	قاعدة عسكرية
پایگاه هوائی	:	قاعدة جوية
پایگاه های مختلف	:	قواعد مختلفة
پایمال کردن	:	أن يسحق
پایه	:	قاعدة
پایه گزاری	:	ارساء حجر الأساس
پایه متحرک	:	قاعدة متحركة
پایه .. توپ با پایه متحرک	:	مدفع بقاعدة متحركة
پایه‌های نظامی	:	النظم العسكرية
پتانسیل	:	القدرة ـ القوة
پتروشیمی	:	بتروكيميائية
پترول	:	بترول
پختن	:	الطهی ـ الطبخ

پخش : نشرة ـ اعلان

پخش آگهی : نشرة الاعلانات

پخش اخبار : نشرة الأخبار

پخش اخبار بامداد : نشرة أخبار الصباح

پخش اخبار ظهر : نشرة أخبار الظهيرة

پخش کردن : أن يذيع

پخش وپلا : متفرق

پدافند : دفاع

پداگوژی : فن التربية والتعليم

پدر اندر پدر : أبا عن جد

پدرانه : أبوى

پدر بزرگ : جد

پدر روحانی : الاب الروحی

پدیدار : ظاهر ـ بارز

پدیده : واضح ـ ظاهر

پدیده طبیعی : ظاهرة طبيعية

پدیدهٔ جامعهٔ اسلامی : ظاهرة المجتمع الاسلامی

پدیده های نیروی نظامی : مظاهر القوة العسكرية

پذیرائی : حفاوة ـ حسن استقبال

پذیرش آتشبس : قبول وقف اطلاق النار

پذیرش قطعنامه ۵۹۸	:	قبول قرار ۵۹۸
پذیرفته = قابل قبول	:	مقبول
پرتاب	:	إطلاق
پرتاب بمب دستی	:	القاء قنبلة يدوية
پرتاب کردن	:	أن يطلق
پرتاب کوکتیل مولوتوف	:	القاء قنبلة مولوتوف
پرتاب موشك	:	اطلاق صاروخ
پرتابه	:	قذيفة
پر ترافیک	:	ازدحام المرور
پر توان شدن	:	يؤازر - يساعد
پرخرج = گران	:	مكلف - غال
پر جمعیت	:	مزدحم
پرچم	:	علم
پرچم برافراشته	:	علم خفاق
پرچم دار	:	حامل الراية
پرچم پیروزی	:	راية النصر
پرچم نیم افراشته	:	علم منكس
پرداخت	:	الدفع
پرداختها	:	المدفوعات
پرداخت چک	:	دفع الشيك
پرداخت وام	:	سداد القرض

پـــرده آهنین : ستار حدیدی

پرده افتاد : اسدل الستار

پرده بالا رفت : رفع الستار

پرده تلویزن : شاشة التلفزیون

پرسنل نظامی : فرد عسکری

پرسنل نیروهای نظامی : فرد من القوات المسلحة

پرسنل هوائی : رجل قوات جویة

پرندگان گوشتخوار : طیور جارحة

پرواز اکتشافی : رحلة استطلاعیة

پرواز هواپیما : إقلاع الطائرة

پرواز هوائی : طیران جوی

پرواز کردن : إقــلاع

پروازهای شناسائی : طلعات استکشافیة

پروانه : إذن - تصریح

پروانه عبور : تصریح عبور

پروانه گـذر : تصریح مرور

پروانه کار : إذن عمل

پروتکل همکاری مشترک : إتفاقیة التعاون المشترك

پروژه : مشروع

پروژه صلح : خطة السلام

پروفسیونالیسم ـ حرفه‌ای‌گری : احتــراف

پريدن : القفز

پريدن از موانع : القفز من الحواجز

پريروز : أول أمس

پريزيدنت = رئيس جمهور : رئيس الجمهورية

پزشک : طبيب

پزشک قانونی : طبيب شرعی

پزشک معالج : طبيب ممارس

پزشکی : الطب

پژمرده : الذبول

پژوهش : فحص ـ تحقيق

پژوهشگران : المحققون

پس از آن : بعدئذ

پس انداز : توفير

پس پريروز : قبل اول امس

پس دادن : اعادة

پس دادن اراضی اشغالی : استعادة الأراضی المحتلة

پس فردا : بعد غد

پس گرفتن : استعادة

پُست : بريد

پُست : مقام ـ منصب

پست ديده بانی : نقطة حراسة

پست نظامی : منصب عسکری
پستهای دولتی : مناصب حکومیة
پسندیده : جدیر بالقبول
پشت : ظهـر
پشت سرهم آمدند : تعاقبوا
پشت سرهم به جبهه کمک آمد : تعاقبت الامدادات على الجبهة
پشتبانی : مناصرة ـ تأييد
پشت دادن : أن ينسحب
پشتبانی کردن : أن يعزز
پشتبانی یگانهای پیاده : تعزيز وحدات المشاة
پشتو ـ پیستوله = پشتاو : مسدس
پشتوانه نظامی : إحتياطي عسكري
پـــل : جسر
پل بستن : مد جسر
پل بستن هوائی : مد جسر جوي
پلاژ : شاطئ
پلاستیک : بلاستيك ـ مطاط
پلتیک : السياسـة
پل سازی : اقامة الجسور
پل شناوری : جسر عائم
پلکان : درجـات

پلکان اضطراری	: سلم الطواری
پلکان هواپیما	: سلالم الطائرة
پل نصب کرد ن	: مد جسـر
پل هوائی	: جسر جوی
پله	: د رجة
پلیس = پاسبان	: شـرطة
پلیس انترپول	: البولیس الد ولی
پلیس کشت	: بلیس الاآداب
پلیس امداد	: بلیس النجدة
پلیس بین المللی	: البولیس الد ولی
پلیس رانندگی = راه	: شرطة المرور ـ الطرق
پلیس راهنمائی	: شرطة المرور
پلیس راهنائی ارتش	: البولیس الحربی
پلیس سـوار	: الخیـّـالـة
پلیس ضـد شورش	: شرطـة مكافحة الشغب
پلیس قضائی	: البولیس الجنائی
پلیس کارآگاه = مخفـی	: البولیس السری
پلیس ویژه	: البولیس الخاص
پمـاد	: مـرهم
پمپ	: مضخـة
پمپ آب	: مضخة میاه

بمپ بنزین	:	مضخة بنزین
پنالتی	:	ضربة جـزاء
پناه	:	حمـاية
پناه بردن	:	ان يلجأ
پناهگاه	:	ملجأ
پناهگاه زیر زمینی	:	مخبأ تحت الارض
پناهنده	:	لاجـیء
پناهنده سیاسی	:	لاجیء سیاسی
پناهندگان فلسطینی	:	اللاجئون الفلسطینیون
پناهندگی دادن	:	منح اللجـوء
پناهندگی سیاسی	:	اللجوء السیاسی
پناهیدن	:	ان يلجأ
پنبئین	:	قطنی
پنبه	:	قطن
پنج سال واندی	:	خمس سنوات ونیف
پنجاهم	:	خمسینی
پنچـر	:	فتحـة
پنچـر در لاستیک چرخ	:	خرم فی الاطار
پند	:	نصیحة
پنداشتن	:	الظـن
پنکـه هواپیما	:	مروحة الطائرة

پنهان	:	مخفى ـ سرى
پوتین	:	حـذاء
پوتین نظامی	:	حذاء عسكرى
پودر شیمیائی	:	مسحوق كيميائى
پودر ناپالم	:	مسحوق النابالم
پوست زمین	:	القشرة الأرضية
پوسته زمین	:	اديم الأرض
پوشاک نظامی	:	الملابس العسكرية
پوشاندن	:	إستتار
پوشش هوائی	:	غطاء جوى
پوشش آتش خانه	:	غطاء جوى
پوکهٔ فشنگ	:	غلاف الرصاصة
پولاد	:	فولاذ
پالتوی	:	بالطو
پوند	:	جنيه
پونط	:	وحدة قياس
پهلو	:	جنب ـ بطل
پهلو بپهلو	:	جنبا الى جنب
پهلو گرفتن	:	إن برسو
پهناور	:	فسيح
پی	:	أساس

پیاپی	:	بالتدریج - بالتوالی
پیاده	:	المشاة
پی افشردن	:	أن یرسخ
پیامبر - پیغامبر - پیمبر - پیغمبر	:	رسول
پیچ	:	معقد
پیچیدگی جنگ	:	حرب معقدة
پیدا کردن	:	أن یظهر
پی در پی	:	بالتوالی
پیراستن	:	أن ینظم
پیرامون	:	حول
پیروزی	:	النصر
پیروزی جنبش آزادی	:	انتصار حرکة التحریر
پیروزی درخشان	:	نصر مؤزر
پیروز شدن	:	أن ینتصر
پیروز کردن	:	ان ینصر
پیروزی قطعی	:	نصر مؤزر
پیروزی نهائی	:	نصر مؤزر
پیروزمند	:	منتصر
پیرومتر	:	مقیاس للضغط - بارومتر
پیش	:	امام
پیش از ظهر	:	قبل الظهر

پیشاپیش : الطليعة
پیشبینی باد : التنبؤ بالرياح
پیشبینی های لازم : احتياطات لازمة
پیش شرط : شرط مسبق
پیشرفت : التوغل ـ التقدم ـ الهجوم
پیشرفت نیروها : تقدم القوات
پیشرفته ترین سیستم : احدث النظم
پیش فنگ : سلام سلاح
پیشروا : زعيم ـ قائد ـ امام
پیشروی کردن : ان يتوغل
پیشگیری : الوقاية
پیشمرگان : قوات الفتوة
پیشنهاد : اقتراح
پیشینگان : الطلائع ـ السابقون
پی فراخ : مفرط
پیکار : حرب
پیکار با دشمن : مقاتلة العدو
پیکر : جثة
پیکرهای شهدا : جثث الشهداء
پی کردن : ان يسحق
پی گیر : مؤخرة

پیمان	معاهدة ـ اتفاقية ـ حلف
پیمان اتلانتیک	حلف الاطلنطی
پیمان بغداد	حلف بغداد
پیمان تدافعی	حلف دفاع ـ معاهدة دفاع
پیمان تسلیحات	اتفاقية تسليح
پیمان جنوب خاوری آسیا	حلف جنوب شرق آسيا
پیمان دفاعی مشترک	معاهدة دفاع مشترك
پیمان دوستی	معاهدة صداقة
پیمان سه جانبه	معاهدة ثلاثية
پیمان صلح	اتفاقية سلام
پیمان شکن	نقض المعاهدة
پیمان عدم تجاوز	معاهدة عدم اعتداء
پیمان ملل متحد	ميثاق الأمم المتحدة
پیمان مرکز سنتو	الحلف المركزى
پیمان ناتو	حلف ناتو
پیمان نامه	معاهدة
پیمان نظامی	معاهدة عسكرية
پیمان ورشو	حلف وارسو
پیمانه های کنترل تسلیحات	معاهدات الرقابة على التسلح
پیمانه های همکاری امنیتی	معاهدات التعاون الأمنى

بيمـود ن	: أن يعقد معاهـدة
بيونـد مرد م	: تلاحم الشعب
بيوند مرد م ولشكر	: تلاحم الشعب والجيش
بيوند نامه	: معاهـدة ـ اتفاقيـة

حـــرف ت

+++++++++++++++++++

تا آنکـه . . .	:	إلى أن - حتى أن
تا إطلاع ثانوى	:	حتى إشعار آخـر
تا اکنون	:	حتى الآن
تا پیروزى	:	حتى النصـر
تا بکى - تا کى	:	إلى متى ؟
تاب = توان = طاقت	:	قـدرة
تاب آوردن	:	ان يتحمـل
تابان	:	سـاطـع
. . . مناور ستار تابان	:	مناوروان النجم الساطـع
تابعيت = تبعيت = جنسيت	:	الجنسيـة
تابلوى	:	لافتـة
تاثير جوى	:	التأثير الجوى
تاجگذارى	:	تتويج
تا حد إمكان	:	قدر المستطاع
تاخت آوردن	:	أن يهجم - أن يغزو
تاختن	:	الهجـوم - الغزو
تار ومار كردن	:	أن يسحق - أن يبيـد
تار ومار كردن نيروى دشمن	:	إبادة قوات العدو
تاريخچـه	:	نبـذة

تاریکی	: الظـــلام
تازانــدن	: هجــوم - غــزو
تازیدن	: هجوم
تأسی کـردن	: أن يتأسى
تأسیسات دولتی	: مؤسسات حكومية
تأسیسات نظامی	: منشآت عسكرية
تاسیسات راداری	: منشآت راداريـة
تاسیسات نفتی	: منشآت نفطيــة
تاکتیک	: التكتيك
تاکتیکهای نظامی	: التكتيكات العسكرية
تاکی گفتـه...	: إلى أن قال . . .
تاکیـد کردن	: أن يؤكـد
تالار جشن	: قاعة الاحتفال
تالار دانشگاه	: مدرج الكلية
تامین سلاحها مورد نیازآرتش	: توفير الأسلحة التي يحتاجها الجيش
تامین شرایط بهتر	: توفير ظروف أحسن
تامین غذا بصورت تمرکز ویراکنده بر حسب لزوم	: توفير الغذاء سواء في التمركز أو الانتشار حسب اللزوم
تامین نامه	: ضمان - وثيقة تأمين - الثقة
تامین نیازمندیهای نظامی	: توفير احتياجات الجيش

تأمين يگان : تأمين الوحدة

تانک : دبابة

تانک آب زمينى : دبابة برمائية

تانک ذوحياتين : دبابة برمائية

تانک زمينى دريائى : دبابة برمائية

تانک مجهز به توپ : دبابة مجهزة بمدفع

تانکر : خزان بترول

تانکر آب : خزان مياه

تانکر ماشين : خزان السيارة

تاير : إطار السيارة

تاييد کردن : أن يؤيد

تبادل آتش : تبادل النيران

تبادل آتش توپخانه : تبادل نيران المدفعية

تبادل اسراى جنگ : تبادل أسرى الحرب

تبادل موشکى انداز : تبادل اطلاق الصواريخ

تبادل نظر : تبادل الرأى

تبانى : مؤامرة

تبانى قبلى : مؤامرة مدبرة

تباه : فاسد

تبديل کردن = بدل کردن : أن يبدل

تب راجعه : عدوى الحمى

تبرئه شـد ن	: أن يبرى
تبرئه كـرد ن	: أن يبرى
تبعه = تبعيت	: المواطنة ـ التبعية
تبعيد داخلى	: نفى داخلى
تبعيد شد ن	: إبعـاد
تبعيد كرد ن	: نفـى
تبعيد گاه	: مَنفَى
تبعيض نژادى	: التفرقة العنصرية
تبلور احساسات	: تكوين المشاعر
تبليغات	: دعاية
تبيغات بى اساس	: دعاية مغرضـة
تبليغاتى	: دعائى
تبهكار	: مخـرب
تبانچـه	: مسدس
تبه هاى شنى	: تلال رملية
تبه هاى مصنوعى	: تلال صناعية
تثبيت بهاى نفت	: تثبيت اسعار البترول
تثبيت مواضع	: تحصين المواقع
تثبيت نرخها	: تثبيت الاسعار
تجارب مشروع	: التجارب المشروعة
تجارب نامشروع	: تجارب غير مشروعة

تجاوز : اعتداء

تجاوز آشکار = علنی : اعتداء سافر

تجاوز دریائی : اعتداء جوی

تجاوز زمینی : هجوم بری

تجاوز هوائی : اعتداء جوی

تجاوزی = تجاوزکار : معتدی

تجاوزکارانه : عدوانی

تجاوزات دشمن : اعتداء العدو

تجاوزات ناروائی : اعتداءات ظالمة

تجدید آرایش قوا : اعادة تنظیم القوات

تجدید بنای شهرهای منهدم شده : اعادة بناء المدن المهدمة

تجدید روابط = احیاء روابط : اعادة العلاقات

تجدید کردن : استئناف

تجدید مذاکرات : استئناف المحادثات

تجدید مذاکرات بین ایران و
عراق در ژنو : استئناف المباحثات بین ایران والعراق
فی جنیف

تجدید مناسبات سیاسی : اعداة العلاقات السیاسیة

تجدید میثاق : تجدید البیعة

تجدید نظر : اعادة النظر

تجربه شیمیائی : تجربة کیمیائیة

تجربه های آرتشهای جهان

استفاده کرد : استفاد من تجارب الجیوش العالمیة

تجزیه : انفصال

تجزیه طلب : انفصالی

تجسس کردن : ان یتجسس

تجمع قوا : حشد القوات

تجهیز = تجهیزات : التسلیح

تجهیزات الکترونیکی : معدات الکترونیة

تجهیزات جنگی : معدات حربیة

تجهیزات نظامی : معدات عسکریة

تجهیزات شدن : أن یسلح

تجهیزات عمومی : التعبئة العامة

تحت اوامر شما : تحت امرک

تحت پوشش : تحت الحمایة ـ التغطیة

تحت تعقیب : المطاردة

تحت تعقیب مقامات امنیتی : مطاردة سلطات الأمن

تحت الحمایه : تحت الانتداب

تحت الحمایکی : تحت الوصایة

تحت السلاح : مسلح

تحت الشعاع : فی بؤرة الاهتمام

تحت فشار : تحت ضغط

تحت کنترل	: تحت السيطرة
تحت نظـــر	: تحت الرماية
تحت نظـــارت بين المللى	: تحت الرقابة الدولية

تحرک کرد ن = حرکت کرد ن =

جنبش کرد ن	: ان يتحرك
تحرک گسترند ه	: تحرك واسع النطاق
تحت گسترند ه آرتش	: انتشار الجيش
تحرير کرد ن اراضی اشغالی	: تحرير الأراضى المحتلة
تحريک کرد ن	: تحريض
تحريکات د شمن	: استفزازات العدو
تحريکات نظامی	: التحركات العسكرية
تحريم	: مقاطعـــة
تحريم اقتصاد ی	: مقاطعة اقتصاد ية
تحريم سياسی	: مقاطعة سياسية
تحريم فروش سلاحها	: منع بيع الا سلحة
تحريم کالا های خارجی	: مقاطعة البضائع الا جنبية
تحصيل کرد ن	: أن يد رس
تحصن	: اعتصام
تحقيق هويت	: تحقيق الشخصية
تحقيقات اتمی	: ابحاث ذ رية
تحکيم روابط	: توطيد الروابط

تحکیم کرد ن = استحکام کرد ن : التحصن

تحکیم مواضع جد ید : تحصين المواقع الجد يد ة

تحلیگران انتظامی : محللون أمنيون

تحلیلگران نظـامی : محللون عسكريون

تحمیل جنگ = جنگ تحمیلی : الحرب المفروضة

تحمیل حضور نظامی : فرض الوجود العسكرى

تحمیل صلح بزور : فرض السلام بالقوة

تحمیل کرد ن : ان يفرض

تحمیلی : مفروض

تحویلات د ر منطقه عملیات : تطورات في منطقة العمليات

تحت سلطنت : عرش السلطنة

تخریب کرد ن : تد مير

تخطئه : تفنيـد

تخطئه کرد ن : أن يفند

تخطی کرد ن : أن يتجاوز

تخطی های عمد ی : رفض متعمـد

تخفیف بحران : تخفيف الا زمـة

تخفیف شد ن بحران : تخفيف حد ة التوتر

تخلیه : الا نسحا ب

تخلیه اراضی اشغالی : الا نسحاب من الأرا ضى المحتلة

تخلیه اسرای جنگ : إجلاء أسرى الحرب

تخلیه کشور از حضور بیگانه : اخلاء البلاد من الوجود الأجنبي

تخلیه کردن خلیج از ناوگان
خارجی : اخلاء الخلیج من الاساطیل الاجنبیة

تدابیر امنیتی : تدابیر امنیة

تدابیر جنگی : تدابیر حربیة

تدابیر دولتی : اجراءات حکومیة

تدابیر شدید امنیتی : تدابیر أمنیة صارمة

تدابیر لازم : تدبیرات لازمة

تدارکات لجستیک : تجهیزات (لوجستیك)

تدارکات جنگی : استعدادات حربیة

تدارکات نظامی : استعدادات عسکریة

تدارکات نظامی وسیع : استعدادات عسکریة واسعة

تدریس دادن : ان یدرس

ترابیدن : ان یرشح - ان ینتقی

تراژدی : درامی - مأساوی

تراشکار : خراط

ترافیک : مرور

تراکتور : جرار

تراکم : کثافة

تراکم آتش : کثافة النیران

تراکم مردم : کثافة السکان

ترامِوی	: تـرام
ترانسپورت = ترابری	: نقـل
ترپیل = ترپی	: طوربیـد
ترتیبات امنیتی	: تدابیر امنیة
ترس	: خـوف
ترساندن	: إخـافـة
ترسیدن	: أن یخاف
ترفیع کردن	: ترقیـة
ترقی کـشـور	: تقـدم الوطن
ترقی بهای نفت	: ارتفاع اسعار البترول
ترکاندن	: ان یفجر ـ ان یشطـر
ترکیب یگان نظامی	: تکوین الوحدة العسکریة
ترکیدن	: ان ینفجـر
تـرم	: نهـایة ـ آخـر
ترمز بادی	: مکیف هواء
ترمز دستی	: فرملة ید
ترمز ماشین	: فرملة السیارة
ترمومتر	: مقیاس الحرارة
ترمیم جزئی	: تغییر محدود
ترمیم خرابیها	: اعادة بناء ما خـرب
ترمیم کابینه	: تعدیل وزاری

ترمیم کردن : أن یصلح ـ أن یعدل

ترن : قطار

تروپ : فریق

ترور کردن : أن یغتال

تروریست : إرهاب

تروریسم بین المللی : إرهاب دولی

تروریسم مطلق : إرهاب مطلق

تریاق : علاج ـ معجون

تز : رسالة ـ بحث

تزاریسم : القیصریة

تزعزع کردن ـ از جا تکان خوردن : أن یتزعزع

تزریق آمپول : حقن

تزریق امپول در رگ : الحقن فی الورید

تزریق واکسن : التطعیم بالمصل

تزریق واکسن لشکریان ضد بیماریها : تطعیم الجنود ضد الامراض

تست : إمتحان

تستیر داشتن : تمویه ـ اخفاء

تسخیر فضا : غزو الفضاء

تسخیر کردن : أن یسیطر

تسریع روند صلح : دفع عجلة السلام

تسلط	: سيطرة
تسلط بر مرزها	: السيطرة على الحدود
تسلط بر نفس	: ضبط النفس
تسلط بيگانه	: السيطرة الاجنبية
تسلط مشترك	: السيادة المشتركة
تسليح دادن	: أن يسلح
تسليحات مدرن	: تسليح حديث
تسليتى	: مواساة
. . . پيام تسليتى	: رسالة عزاء
تسليم اسيران به صليب سرخ جهانى	: تسليم الأسرى للصليب الاحمر الدولى
تسليم شدن	: أن يستسلم
تسليم كردن	: أن يسلم
تسهيلات نظامى	: تسهيلات عسكرية
تشخيص دادن	: أن يتعرف
تشديد قيام مسلمان	: اتساع ثورة المسلمين
تشديد عمليات جنگى	: تصعيد العمليات الحربية
تشريفات	: مراسم
تشريفات قانونى	: مراسم قانونية
تشعشعات أتمى	: اشعاعات ذرية
تشعشع أتمى	: اشعاع ذرى

تشکر کرد ن	:	إن يشكر
تشکیل اجلاس فوق العاد ه	:	عقد جلسة طارئة
تشکیل جلسه فوق العاد ه	:	عقد جلسة طارئة
تشکیل جلسه د اد ن	:	عقد جلسة
تشکیل کابینه	:	تشكيل الوزارة
تشکیل میهن ملی	:	إقامة وطن قومی
تشکیل نشست بعد ی	:	عقد الجلسة القاد مة
تشکیل هیئت د ولت	:	تشكيل الحكومة
تشکیلات	:	تنظيمات
تشکیلات پیشرفته	:	تنظيمات طليعية
تشکیلات مد رن	:	تنظيمات حد يثة
تشکیلات نظامی	:	تنظيمات عسكرية
تشنج	:	توتر
تشنج بالا گرفتن	:	رفع التوتر
تشنج نظامی	:	توتر عسکری
تشنه	:	عطش
تشویش راد اری	:	تشویش راد اری
تشویق	:	تشجيع
تصاحب اراضی از راه زور	:	الاستيلاء على الأرض بالقوة
تصاحب کرد ن	:	أن يستولى
تصاد ف	:	حاد ثة

تصادف اتومبیل : حادث سیارة

تصادف کردن : اصطدام

تصادفهای خونین : حوادث دامیة

تصفیه : تطهیر

تصفیه خلاف : حل النزاع

تصفیه اختلاف از راه داوری : حل النزاع عن طریق التحکیم

تصفیه آرتش از اعضای نامرغوب: تطهیر الجیش من العناصر غیر المرغوب فیه

تصفیه حسابهای قدیمی : تصفیة حسابات قدیمة

تصمیمات : قرارات

تصمیم دور اندیشانه : قرار بعید النظر

تصمیم مستبدانه : قرار مستبد

تصمیم نهائی : قرار نهائی

تصمیم یک جانبه : قرار من جانب واحد

تصور می رود : یبدو أن ..

تصویب : اقتراع

تصویب رسانیدن : أن یصدق علی ..

تصویب شدن : أن یقترع - أن یصدق

تصویب عهد نامه : الاقتراع علی المعاهدة

تصویب شورای امنیت : قرار مجلس الأمن

... مصوبه شورای امنیت: قرار مجلس الأمن

تصـويب لائحـه	: التصديق على اللائحة
تصويب نامه	: القرار
تضمينها	: ضمانات
تطبيقى	: مقـارن
... ادبيات تطبيقى	: الادب المقارن
تظاهرات برخوش	: مظاهرات صاخبة
تظاهرات خونين	: مظاهرات دامية
تظاهرات عليه امريكا	: مظاهرات ضد امريكا
تظاهرات غير قانونى	: مظاهرة غير قانونية
تظاهرات مسالمت اميز	: مظاهرات سلمية
تظاهر كنندگان	: المتظاهرون
تعادل قـوا	: توازن القوى
تعادل قواى جهانى	: توازن القوى العالمية
تعارف ديپلوماتيک	: مراسم دبلوماسية
تعبيه شـدن	: التعبئة
تعداد برابرى	: عدد متساوى
تعداد زيادى	: عدد كبير
تعدى كردن	: ان يظلم
تعرض	: اعتداء
تعرض به مرز	: الاعتداء على الحدود
تعرض به ناموس	: الاعتداء على الشرف

تعرفـه گمرکی : التعریفة الجمرکیة

تعصبات مذهبی : النعرات الطائفیة

تعصبات نژادی : النعرات القومیة

تعصب کورکورانه : التعصب الاعمی

تعطیل شدن : أن یوقف - ان یعطل

تعقیب دزدان : مطاردة اللصوص

تعقیب دشمن : مطاردة العدو

تعلیق حکم : ایقاف الحکم

تعلیق روابط : تجمید الروابط

تعمیرگاه : ورشـة

تعمیه کردن : تمویه - اخفاء

تعویق : تأجیل

تعویق کردن مذاکرات : تأجیل المباحثات

تعویق کردن مذاکرات صلح درمیان
عراق وایران درژنـو : تأجیل مباحثات السلام بین العراق
وایران فی جنیف

تعـهد گرفتن : أن یتعـهد

تعیین سرنوشت : تقریر المصیر

تعیین مذاکرات : تحدید المباحثات

تعیین هویت : اثبات الشخصیة

تغییرات جـوی : التقلبات الجویة

تغييرات مهمى : تعديلات هامة

تغيير اوضاع : تطور الموقف

تغيير بنيادى : تعديل جوهرى

تغيير كابينه : تعديل وزارى

تغيير مأموريت سريع بر حسب ايجاد

وضعيت : تعديل المهمة بسرعة تبعا للوضع الجديد

تفرقه اندازى ميان نظاميان : اثارة الفرقة بين الجنود

تفرقه زياد : انتشار سريع

تفرقه وتمركز سريع يگانهاى

متفرق : الانتشار والتمركز السريع للوحدات المتفرقة

تفرقه نژادى : التفرقة العنصرية

تفسير نظامى : تحليل عسكرى - تعليق عسكرى

تفكيك نيروها : فصل القوات

تفنگ : بندقية

تفنگ اوتوماتيک : بندقية آلية

تفنگ خفيف : بندقية خفيفة

تفنگ خودكار : بندقية آلية

تفنگدار : مسلح

تفنگ دو لوله : بندقية بماسورتين

تفنگ ساچمه ای : بندقیة رش

تفنگ سازی : صناعة البنادق

تفنگ شکاری : بندقیة صید

تفنگ مشقی : بندقیة تمرین

تفنگ نیم خودکار : بندقیة نصف آلیة

تفویض کردن : أن یفوض

تقاضا کردن : أن یطلب ـ أن یرغب

تقاضای تشکیل جلسه : طلب عقد جلسة

تقویت : تعزیز ـ امداد

تقویت ارتش : تعزیز الجیش

تقویت پایگاه : تقویة القاعدة

تقویت جبهه : تعزیز الجبهة

تقویت روابط : تعزیز العلاقات

تقویت قوای مرزی : تعزیز قوات الحدود

تقویت کردن : أن یعزز ـ أن یزود

تقویت مرزی : تحصین الحدود

تقویت مبانی همکاری : ترسیخ أسس التعاون

تقویت نیروهای مسلح : تعزیز القوات المسلحة

تقهقر کردن : أن یتقهقر

تک ـ آفند : هجوم

تکذیب کردن : أن یکذب

تکلف	:	مشـقة
تکمیل کـردن	:	إتمام - إنجـاز
تکنولوژی	:	تقنية - تكنولوجيا
تکنیک نظامی	:	التكنيك العسكری
تکه تکه شدن	:	أن يتفرق - يتمزق
تکیه گاه عملکرد نظامی	:	ركيزة العمل العسكری
تلاش	:	سعی - جهد
تلاش بی ثمـر	:	سعی فاشل
تلاش ثمر بخش	:	جهد مثمـر
تلاش کـردن	:	أن يسعى
تلاش مشترك	:	جهد مشترك
تلاش مقاومت ملی	:	جهد المقاومـة الوطنية
تلاشهای بین المللی	:	مساعی دولية
تلاشهای دیپلوماتیک	:	مساعی دبلوماسية
تلاشهای میانجیگرانه	:	جهود الوساطة
تلاشهای موفقیت امیز	:	مساعی حميدة
کمیته تلاشهای موفقیت امیز	:	لجنة المساعی الحميدة
تلفات احتمالی	:	الخسائر المتوقعة
تلفات جبران ناپذیر	:	خسائر لا تعوض
تلفات سنگینی	:	خسائر فادحـة

تلفات نفری : خسائر فی الأفراد

تلفات واقعی : خسائر حقیقیة

تلفات وخسائر = تلفات

وزیانها : خسائر

تلف کردن : أن یدمر

تلفن : هاتف

تلکس : تلکس

تلگرام - تلگراف : برقیة

تلگرام بی سیم : برقیة لا سلکیة

تلمبه نفت = پمپ نفت : مضخة بترول

تلو تلو خوردن : أن یترنح

تلویزیون : تلفزیون

تله : مصیدة

تله پاتی : تلباثی - انتقال الفکر

تماس تلفنی : اتصال تلفونی

تماسهای محرمانه : اتصالات سریة

تماسهای مخفی : اتصالات سریة

تمام شب : طوال اللیل

تمام شدن : أن یتم

تمام شده : منتهی

تمام کردن : أن یتم - ینجز

تمامیت اراضی : سیادة الأراضی

تمامی منطقه : کل المنطقة

تمایل افکار عمومی : اتجاه الرأی العام

تمدن : الحضارة

تمدید حالت غیر عادی : مد حالة الطواری

تمدید مأموریت نیروهای حافظ صلح : مد مهمة قوات حفظ السلام

تمدید مأموریت نیروهای نظارت بر اتشبس: مد مهمة قوات مراقبة وقف اطلاق النار

تمردها وتخطی‌ها : الرفض والعدوان

تمرکز شدید اتش : التركيز الشديد للنيران

تمرکز قوا = تمرکز نیروها : حشد القوات

تمرکز واحدها نظامی در مرز : حشد الوحدات علی الحدود

تمرکز یگانها در جبهه : تمرکز الوحدات فی الجبهة

تمرینات دفاع هوائی : تدریبات الدفاع الجوی

تمرین کردن : أن یتدرب

تمرین نظامی : تدریب عسکری

تَن : جسد - جثة

تُن : طــن

تنبلی کردن : أن یتکاسل

تُند : سریع

تنزل قیمت نفت : هبوط سعر البترول

تنزل كردن	هبوط - انخفاض
تنگا تنگ	ضغط
تنگه هرمز	مضيق هرمز
تنها راهى	السبيل الوحيد
تنها نماينده قانونى	الممثل الشرعى الوحيد
توازن تسليحاتى	توازن التسليح
توازن سياسى	التوازن السياسى
توافق آرا	اتفاق الآراء
توافق جهانى	الوفاق العالمى
توافق دو ابر قدرت	وفاق القوتين العظميين
توافق شفاهى	موافقة شفوية
توافقنامه	اتفاقية
توافقنامه سالت	اتفاقية سولت
توافقنامه نظامى	اتفاقية عسكرية
توان	قدرة
توان نظامى	القوة العسكرية
توانا	قادر
توانائى در حمله متقدم	امكانية الهجوم المتطور
توانائى نظامى	المقدرة العسكرية
توانائيها	امكانيات - قدرات
توانائيهاى دشمن	قدرات العدو

توانائیهای کشورهای عرب	امکانیات الدول العربیة
توبـره	مخلاه
تـوپ	مـدفع
توپ الکترونی	مدفع آلی
توپ ثابت	مدفع عدیم الإرتداد
توپ سبک	مدفع خفیف
توپ سنگین	مدفع ثقیل
توپ صحرای	مدفع میدان
توپ ضـد تانک	مدفع مضاد للدبابات
توپ ضد هواپیما	مدفع مضاد للطائرات
توپ هاوتزر	مدفع هاوتزر
توپ هویتزر خود کششی	مدفع هویتزر آلی
توپخانه	مدفعیة
توپخانه بُرد بلند	مدفعیة بعیدة المدی
توپخانه دور زن	مدفعیة بعیدة المدی
توپخانه دریائی	مدفعیة بحریة
توپخانه ساحلی	مدفعیة ساحلیة
توپخانه خودکار	مدفعیة آلیة
توجـه	رعایة
توجه کردن	أن یرعی - أن یعتنی
توجیه ها	ذرائع - مبررات

تسوده	الشعب
تود های مختلف مردم	فئات الشعب المختلفة
توربین	مولد كهربائي
تورم مالی	تطخم مالي
توزیع عادلانه	توزيع عادل
توسط	بواسطة
توسعه دادن	التوسع
توسعه روابط	توطيد العلاقات
توسعه طلبی	سياسة التوسع
توسل بزور	استخدام القوة
توطئه	مؤامرة
توطئه کردن	أن يتآمر
توطئه گر	متآمر
توظیف کردن	أن يوظف
توقیف	إعتقال
توقیف روابط	تجميد العلاقات
توقیف کردن	أن يعتقل
تولید	إنتاج
تولید اتمی	إنتاج الذرة - توليد الذرة
تولید انرژی	توليد الطاقة
تولید افزارهای شیمیائی	إنتاج المواد الكيميائية

تولید افزارهای نظامی	انتاج المواد العسکریة
تولید کنندگان اسلحه	منتجو السلاح
تولید مواد شیمیائی	انتاج المواد الکیمیائیة
تولید وپخش	انتاج وتوزیع
تونل	نفق
توهین کرد ن	إهانة
تهاجم = حمله	هجوم
تهاجم احتمالی	هجوم متوقع
تهاجم برق آسا	هجوم خاطف
تهاجم بی مردانه	هجوم خسیس
تهاجم غافلگیرانه	هجوم خاطف
تهجمات نظامی	هجمات عسکریة
تهدید امیز	إنذار
... نامه تهدید امیز	رسالة انذار
تهدید بکار بردزور	التهدید باستعمال القوة
ته تفنگ	د بشله البندقیة
تهدید کرد ن	أن یهدد
تهدید مستقیمی	تهدید مباشر
تهذیب کرد ن	أن یشط
تهمت کرد ن	اتهام
ته نشست	حثالة

تهی	خالی
تهیه	إعداد
تهیه کردن	أن يعد
تهیه کردن اطلاعیه نظامی	إعداد بيان عسكري
تیپ	كتيبة - لواء
تیپ زرهی	لواء مدرع
تیپ مکانیزه ای	لواء ميكانيكي
تیپ نیروهای مخصوص	كتيبة القوات الخاصة
.... سر تیپ	عميد
تیر	رصاصة
تیرانداز	بندقية - مسدس
تیرانداز تانک	القائم باطلاق النار في الدبابة
تیراندازی	إطلاق النار
تیراندازی شدید	إطلاق النيران بكثافة
تیراندازی کردن	أن يطلق الرصاص
تیرباران	وابل من الرصاص
تیرگی روابط	علاقات سيئة
تیغ	موسى - شفرة الحلاقة
تیم بین المللی	فريق دولي
تیم تجسس	فريق بحث
تیم شکار تانک	فريق اصطياد الدبابات

تيم عمليات تخريبى	فريق عمليات التخريب
تيم كشتى	فريق المصارعة
تيم ملى	الفريق القومى
تيمارستان	مستشفى الامراض العقلية
تيمسار	لقب عسكرى = سعادة
تيوب (لاستيك تويى)	اطار السيارة الداخلى
تيورى	نظريـة
تيول	اقطاع
تيولدار	اقطاعى

++++++++++++++++++++++++++++++

حــرف ث

ثابت کردن	اثبات
ثانی ندارد	لا مثیل له
ثبات قدم	رابط الجأش
ثبت احوال	الاحوال الشخصية
... اداره ٔ ثبت احوال	ادارة الاحوال الشخصية
ثبت اسناد	الشهر العقاری
ثبت شدن	تسجیل
ثبت نام در مراکز بسیج	تسجیل الاسماء فی مراکز التطوع
ثروت ملی	الثروة القومية
ثروتمند	ثری
ثفاله های هستهای	النفايات النووية
ثمر بخش	مثمر
ثنا گفتن	المدح ـ الثناء
ثوران	اثارة

حـــرف ج

جابجائی	:	التنقل
جادار	:	واسع
جاده	:	طریق ـ جادة
جاده خطر ناک	:	طریق وعر
جاده شنـی	:	طریق رملی
جاده شوسه	:	طریق معبد
جاده های تدارکاتی	:	خطوط الامداد
جار وجنجال	:	جلبة ـ ضوضاء
جاری مجری	:	نائب ـ وکیل
جاسوس	:	جاسوس
جاسوسی	:	التجسس
جاسوسی بنفع دشمن	:	التجسس لصالح العدو
جاسوسی بنفع میهن	:	التجسس لصالح الوطن
جاشدان	:	مستودع الغلال
جام جهانی	:	کأس العالم
جام قهرمانی	:	کأس البطولة
جامعه اسلامی	:	المجتمع العربی
جامعه دول عرب	:	جامعة الدول العربیة

جامعه عرب : الجامعة العربية

جامعه متمدن : المجتمع المتحضر

جامعه مترقی : المجتمع المتحضر

جامعه ملل : عصبة الأمم

جانباز : فدائی

جانبازان : الفدائیون

جانبازان انقلابی : فدائیو الثورة

جانبازان جنگ تحمیلی : فدائیو الحرب المفروضة

جانبازانه : بسالة - بطولة

جان برکف : فدائیون

جانشین فرمانده : نائب القائد

جان گرفتن : انتعاش

جانور درنده : حیوان مفترس

جایزه : جائزة

جایگاه : موقع

جایگاه مخصوص : مقصورة - مکان خاص

جایگاهای دشمن : مواقع العدو

جایگاهای موشکها : مواقع الصواریخ

جایگزینی : مواقع الصواریخ احلال

جایگیر : تحصین

جبران خسارت : تعویض الخسارة

جبران کرد ن	:	التعويض
جبهه، آزادیبخش	:	جبهة التحرير
جبهه، پایداری	:	جبهة الصمود
جبعهه، جنگ	:	جبهة القتال
جبهه، جنوبی	:	الجبهة الجنوبية
جبهه، شمالی	:	الجبهة الشمالية
جبهه، میانه	:	القطاع الاوسط
جبهه، خلق	:	الجبهة الشعبية
جبهه، خلق آزادیبخش فلسطین	:	الجبهة الشعبية لتحرير فلسطين
جبهه، داخلی	:	الجبهة الداخلية
جبهه، طرفداری دولت	:	الجبهة الموالية للحكومة
جبهه، مبارزه خلق فلسطین	:	جبهة نضال الشعب الفلسطيني
جبهه، مرکزی جنگ	:	الجبهة المركزية للحرب
جبهه های زد وخورد	:	جبهات القتال
جبهه های وسیع	:	جبهات واسعة
جت	:	طائرة نفاثة
جت میگ	:	طائرة ميج نفاثة
جتهای جنگنده	:	طائرات نفاثة مقاتلة
جتهای جنگی	:	طائرات حربية منفاثة
جدا	:	فاصل
جدا کرد ن نیروها	:	فصل القوات

جدائی	: انفصـال
جدائیخواهان	: انفصالیون
جدائی طلب	: انفصالی
جداسازی در آرتش	: الفصل بین الجیشین .
جدا سازی نیروها	: الفصل بین القوات
جدید = مدرن	: حدیث
جدید ترین اختراع	: أحدث ابتکار
جرثقیل	: رافعة اثقال (ونش)
جرگه	: سلك
جرم سنگین	: جریمة شنعاء
جریان	: حادث
جریانات منطقه	: احداث المنطقة
جریان برق	: تیار کهرباء
جریان درونی	: تیار ذاتی
جریان فشار ضعیف	: تیار ضعیف الجهد
جریان فشار قوی	: تیار قوی الجهد
جریان سیاسی	: تیار سیاسی
جریان طبیعی	: اتجاه طبیعی
جریمه	: غرامة
پرداخت جریمه	: دفع الغرامة
جزء لا ینفك	جزء لا یتجزأ

جزئیات	: تفاصیل
جزئیات تازه	: تفاصیل جدیدة
جزئیات گفتگوها	: تفاصیل المباحثات
جزئیات مذاکرات	: تفاصیل المباحثات
جزایر دولت امارات	: جزر دولة الامارات
جزیره ٔ ابوموسی	: جزیرة ابوموسی
جزیره ٔ تنب کوچک	: جزیرة طنب الصغری
جزیره ٔ مصنوعی	: جزیرة صناعیة
جستجو	: بحث
جستجو وسیع	: بحث واسع
جسد کشته	: جثة المقتول
... اجساد کشتگان	: جثث القتلی
جشن	: احتفال
جشن استقلال	: عید الاستقلال
جشن بیست وپنجمین سال	: العید الفضی
جشن پنجاهمین سال	: العید الذهبی
جشن سالگرد	: الاحتفال السنوی
جشن ملی	: العید الوطنی
جشن هزاره	: العید الالفی
جشن یکصدمین سال	: العید المئوی
جشنهای ملی	: الاعیاد الوطنیة

جعبه : صندوق

جعبه سیاه : الصندوق الاسود

جعبهٔ سیاه هواپیما : الصندوق الاسود للطائرة

جعلی : مزیف

جگر : كبد

جگرآور : شجاع

جلب افکار عمومی : توجیه الرأی العام

جلب کردن : ان یوجه

جلب موافقت : الحصول علی الموافقة

جلسهٔ اضطراری : جلسة طارئة

جلسهٔ اضطراری شورای امنیت : جلسة طارئة لمجلس الامن

جلسهٔ افتتاح کردن : افتتاح الجلسة

جلسهٔ پایان یافتن : اختتام الجلسة

جلسهٔ تشکیل دادن : عقد الجلسة

جلسهٔ تعطیل شدن : رفع الجلسة

جلسهٔ دادگاه : جلسة المحكمة

جلسهٔ دفاع از پایان نامه : جلسة مناقشة الدكتوراة

جلسهٔ رسمی : جلسة سرية

جلسهٔ سری : جلسة علنية

جلسهٔ علنی : جلسة طارئة

جلسهٔ غیر عادی : جلسة طارئة

جلسه محرمانه : جلسة سرية

جلسه هفتگی : جلسة اسبوعية

جلگه : سهل

جلو : امام

جلوگیری : صد - منع - تلافی

جلوگیری از خونریزی : حقن الدماء

جلوگیری از مسابقات تسلیحاتی : منع سباق التسلح

جلوگیری کردن : المنع

جلیقه ایمنی : سترة واقية

جلیقه ضد تیراندازی : سترة ضد الرصاص

جماعتی از مردم : جماعة من الناس

جمع آوری اعانات : جمع التبرعات

جمع آوری کمکها : جمع التبرعات

جمع کثیری : جمع غفير

جمع کل خسارت : مجموع الخسائر

جمعیت : مجموع السكان

جمعیت انبوه : جمع غفير

جمعیت شیر وخورشید سرخ : جمعية الاسد والشمس الحمراء

جمعیت هلال احمر : جمعية الهلال الاحمر

جملگی : كله - جميعه

جمله : الكل - الجميع

جمله های توخالی	: عبارات جوفاء
جمهوری اسلامی ایران	: جمهورية ایران الاسلامية
جمهوری عرب مصر	: جمهورية مصر العربية
جناح چپ	: الجناح ~~اليمنى~~ ـ الميسرة
جناح راست	: الجناح اليمنى
جنایت	: جريمة
جنایت بی سابقه	: جريمة لم يسبق لها مثيل
جنایات فجیع	: جرائم بشعة
جنایتکارانه	: إجرامی
... اقدامات جنایتکارانه	: خطوات اجرامية
جنایت هولناك	: جريمة بشعة
جنایتهای جنگ	: جرائم الحرب
جنایتی علیه بشریت	: جريمة ضد الانسانية
جنبش اسلامی	: حركة اسلامية
جنبش تجزیه طلبانه	: حركة إنفصالية
جنبش سری = جنبش مخفی	: حركة سرية
جنبش سری در آرتش	: حركة سرية فی الجيش
جنبش صهیونیستی	: حركة صهيونية
جنبش عدم تعهد	: حركة عسكرية
جنبه های آرتش	: تحركات الجيش
جنبه های تاکتیکی	: تحركات تكتيكية

جنبه های نظامیان	:	تحرکات الجنود
جنجالی	:	ضجـــه
جنگ اتمی	:	حرب ذرية
جنگ استقلال	:	حرب الاستقلال
جنگ اعلام نشده	:	حرب غير معلنة
جنگ افزارها	:	المعدات الحربية
جنگ افزارهای سنگین	:	حرب بالمعدات الثقيلة
جنگ افزارهای شیمیائی	:	حرب بالمواد الكيميائية
جنگ افزارهای هسته‌ای	:	حرب نوويـــة
جنگ اکتبر	:	حرب اكتوبر
جنگ اول بین الملل	:	الحرب العالمية الاولى
جنگ باستم	:	حرب ظالمة
جنگ باعدالت	:	حرب عادلة
جنگ برق آسا	:	حرب خاطفة
جنگ تبلیغاتی	:	حرب دعائية
جنگ تحمیلی	:	حرب مفروضــة
جنگ تجاوزکارانه	:	حرب عدوانية
جنگ تکنولوژیک	:	حرب تكنولوجية
جنگ تن به تن	:	القتال المتلاحم
جنگ جانمانسوز	:	حرب مدمرة
جنگ خانه به خانه	.	قتال من منزل لمنزل

جنگ دوم بین الملل : الحرب العالمیه الثانیه

جنگ سرد : حرب بارده

جنگ ستارگان : حرب النجوم

جنگ شیمیائی : حرب کیمیائیة

جنگ فرسایشی : حرب إبادة

جنگ فضائی : حرب الفضاء

جنگ مدرن : حرب حدیثة

جنگ مذهبی : حرب دینیة

جنگ مقدس : حرب مقدسة

جنگ میکربی : حرب میکروبیة

جنگ نابود کننده : حرب إبادة

جنگ هسته ای : حرب نوویة

جنگ هشت ساله : حرب السنوات الثمانی (الحرب العراقیه الایرانیه

جنگ زدگان : مصابو الحرب

جنگ تا پیروزی : الحرب حتی النصر

جنگجو : محارب

جنگل مصنوعی : غابه صناعیة

جنگنده : مقاتل - مقاتلة

جنگندگان : مقاتلون

جنگنده های تیز پرواز : مقاتلات سریعة

جنگنده های جت	:	مقاتلات نفاثة
جنگنده های میراژ	:	مقاتلات میراج
جنگنده های میگ بیست وپنج	:	مقاتلات میج ٢٥
جنگهای چریکی	:	حرب العصابات
جنگهای خانگی	:	حروب اهلية
جنگهای خونین	:	حروب دموية
جنگهای محدود	:	حروب محدودة
جنگیدن	:	أن يحارب
جنوب جبهه	:	جنوب الجبهة
جنود آرتش	:	جنود الجيش
جنون جنگ	:	جنون الحرب
جو	:	الطقس
جوابگوئی بفرمان	:	المرونة
جوابی شایسته	:	الرد المناسب
جواز کار = پروانه کار	:	تصريح العمل
جواز عبور	:	تصريح مرور
جوان	:	شاب
جوان نمونه	:	شاب مثالی
... نوجوانان	:	الشبيبة ـ الفتوة
جوانان انقلاب	:	شباب الثورة
جوانان غیور	:	الشباب الغيور

جوانان کشور : شباب الوطن
جوانمردی : الفتوة
جوخه : فرقة
جوخهٔ شکار : فرقة الصيد - القنص
جوخه های اعدام : فرق الاعدام
جوش وخروش : حماس
جوش آمدن : غليان
جولانگاه : حلبة - ميدان
جولانگاه کشتی : حلبة المصارعة
جهاد سازندگی : كتائب التعمير
جهادگر : مجاهد
جهادگری : الجهاد
جهان سوم : العالم الثالث
جهان قدیم : العالم القديم
جهان جدید : العالم الحديث
جهانگرد = توریست : سائح
جهانگردی : السياحة
جهت گیری : التحيز
جهش : قفزة
جهود : اليهود
جهیدن : إن يقفز

+++++++++++++++++++++

حــــرف چــ

چاپک = چالاك	: ذكي ـ ماهر
چاپخانه نظامی	: مطبعة عسكرية
چاپلوسی	: مالقة
چابیدن	: النهب والسلب
چـــاد	: تشـــاد
چادر	: خيمة
چار چوب	: إطـــار
چاره ای نداشت	: لم يكن أمامه بد
چاره ای نیست	: لا مناص
چاقو	: سكين
چانه	: ذقن
چاه	: بئر
چاه آب	: بئر مـــاء
چاه نفت	: بئر بترول
چپ	: يمين
چپاولگری	: قرصنـــة
چتـــر	: مظلة
چتر باز	: جندی مظلات
چتر بازان	: مظليون

چتر نجـات	:	مظلة واقية
چـراغ	:	مصباح
چراغ چشمک زن	:	مصباح متحرك الضوء
چراغ خطر	:	مصباح انذار
چراغ راهنمائی	:	مصباح المرور
چراغ کم نور	:	مصباح خافت الضوء
چریک فدائی	:	فدائی
... جنگ چریکی	:	حرب عصابات
چریکهای ضد دشمن	:	فدائیون ضد العدو
چریکهای مخاف رژیم	:	فدائیون معارضون للنظام
چشـم ...	:	حاضر ـ افندم
چک بلا محل	:	شیک بدون رصید
چک در وجه حامل	:	شیک لحامله
چلیک = پیت نفت	:	صفیحة نفط
چمدان دیپلوماتیک	:	الحقیبة الدبلوماسیة
چند تن نمایندگان	:	بعض النواب
چوب پرچم	:	ساریة العلم
چوبه دار	:	مشنقة
چهار جهت	:	الجهات الأربع
چهارمین جنگ	:	الحرب الرابعة
چهرهٔ دشمنی	:	وجه العداء
چین	:	الصین

+++++++++++++++++++

حرف ح

حادثه	:	کارثة ـ فاجعة
حادثهٔ ساختگی	:	حادث مفتعل
حادثهٔ شوم	:	حادث مشئوم
حادثهٔ هولناک	:	حادث مروع
حاشیه زندگی	:	هامش الحیاة
حاضران	:	الحضور
حاکی	:	شاهد ـ دلیل
حاکمیت	:	سیادة
حالا	:	الآن
حالت آماده باش	:	حالة الطواریء
حالت بحرانی	:	حالة متأزمه
حالت دفاعی	:	حالة دفاع
حالت غیر عادی	:	حالة الطواریء
حالت فوق العاده	:	حالة الطواریء
حالت فوق العاده اعلام کرد	:	أعلن حالة الطواریء
حالت فوق العاده را لغو کرد	:	أُلغی حالة الطواریء
حالی شدن	:	أن یفهم
حالی کردن	:	أن یخبر
حامل ـ سبب	:	ملغم

حامل نظامیان	: نافلة جنود
حاوی بمب	: ملغم
حبس ابد	: سجن مؤبد
حبس باعمال شاقه	: الحبس مع الاشغال الشاقة
حبس تأدیبی	: سجن تادیبی
حبس تعلیقی	: سجن مع ایقاف التنفیذ
حبس شدن	: أن یسجن
حبس طولانی	: سجن طویل
حبس کردن	: أن یحبس
حبس مجرد	: حبس انفرادی
حبشه	: الحبسه ـ اثیوبیا
حتی المقدور	: قدر المستطاع
حجم کردن آرتشها	: زیادة الجیوش
حد أقل	: حد أدنی
حد متوسط	: معدل
حد مجاز	: حد المسموح به
حد نصاب قانونی	: النصاب القانونی
حدود	: حوالی
حذر کردن	: ان یحذر
حذف	: إسقاط
حرف زدن	: أن یتکلم

حرکت انقلابی	: حركة ثورية
حرکت منفی	: حركة مناهضة
حرکت ناخود آگاه	: حركة تلقائية
.... نقطهٔ حرکت	: نقطة البداية
حرکات دشمن	: تحركات العدو
حرکات نامرغوب	: حركات غير مرغوب فيها
حرکات نیروها	: تحركات القوات
حرکات نیروهای زمینی	: تحركات القوات البرية
حرکات یگانهای نظامی	: تحركات الوحدات العسكرية
حرمت میهن	: حرمة الوطن
حریت کشتیرانی	: حرية الملاحة
حریف	: خصم - نـد
حریم فضائی	: المجال الجوى
حزب اقلیت - اکثریت	: حزب الأقلية - الاكثرية
حزب بعث	: حزب البعث
حزب ترقی خواه	: الحزب التقدمى
حزب توده	: حزب الشعب
حزب دموکرات	: الحزب الديموقراطى
حزب رستاخیز سوسیالیست عرب	: حزب البعث الاشتراكى العربى
حزب سوسیالیست	: الحزب الاشتراكى

حزب عوامی : حزب الشعب

حزب فالانژ = کتائب : حزب الکتائب

حزب مخفی : حزب سری

حزب منحله : حزب منحل

حسن تفاهم : تفاهم مشترك

حسن ظن : حسن ظن

حسن همجواری : حسن جوار

حصار : قلعة

حصانت : منيع

حضرت فرمانده کل قوا : سعادة القائد العام للقوات

حضور شدن : أن يحضر

حضور بیگانه در منطقه : التواجد الأجنبی فی المنطقة

حضور ناوگان بیگانه در خلیج : تواجد الأساطيل الاجنبية فی الخليج

حفاظت زرهی : التدريع

حفظ پرستیژ کشور : الحفاظ علی مكانة البلد

حفظ نظام : حماية النظام

حفظ وتامین : حماية

حفظ وتامین عبور در خلیج : حماية المرور فی الخليج

حفظ وحدت : حماية الوحدة

حق اختیار : حق تقرير المصير

حق اعتصاب : حق الإضراب

حق الهی : الحق الالهی

حق پناهندگی : حق اللجوء

حق تعیین سرنوشت : حق تقریر المصیر

حق تقدم : الأفضلية

حق حاکمیت : حق السیادة

حق خودگردانی : حق الحکم الذاتی

حق دلالی (کمسیون ـ الزحمه) العمولة

حق رای دادن : حق التصویت

حق سرویس : حق الخدمة

حق وتو : حق الاعتراض

حق ورود : حق الدخول

حقوق حقه : حقوق عادلة

حقوق سیاسی : الحقوق السیاسیة

حقوق مشروع : الحقوق المشروعة

حقه باز : محتال

حکم اتهام : قرار اتهام

حکم اعدام : قرار الاعدام

حکومت اسلامی : الحکومة الاسلامیة

حکومت پادشاهی : دولة ملکیة

حکومت جهانی : حکومة عالمیة

حکومت جهانی ولیعصر : حکومة ولی العصر المنتظر العالمیة

حکومت خود مختار : حكومة مستقلة
حکومت غیر مذهبی : حكومة غير دينية
حکومت غیر نظامی : حكومة مدنية
حکومت لائیک : حكومة علمانية
حکومت متجاوز : حكومة معتدية
حکومت متحد امریکا : الحكومة الأمريكية
حکومت مذهبی : حكومة دينية
حکومت مشروطه : حكومة دستورية
حکومت نظامی : حكومة عسكرية
حل بحران خاور میانه : حل ازمة الشرق الأوسط
حل تحمیلی : حل مفروض
حل مسالمت آمیز : حل سلمي
حلهای عاقلانه : حلول حكيمة
حلهای مورد قبول طرفین : حلول ترضي جميع الاطراف
حلف اتلانتیک : الحلف الاطلنطي
حلف مرکزی : الحلف المركزي
حلف ناتو : حلف الناتو
حلف وارسو : حلف وارسو
حملات انتحاری : هجمات انتحارية
حملات دشمنی : هجمات عدائية
حملات زبانی : هجمات دعائية

حملات طیه مناطق مسکونی	: هجمات علی المناطق الآهلة
حمل ونقل هوائی	: حرکة النقل الجوی
حملهٔ اتمی	: هجوم ذری
حملهٔ انتحاری	: هجوم انتحاری
حمله بردن	: أن یهاجم
حمله برق آسا	: هجوم خاطف
حمله به مناطق مسکونی	: هجوم علی المناطق السکنیة
حمله به منافع امریکا	: الهجوم علی المصالح الأمریکیة
حمله پیشگیرانه	: هجوم مضاد
حمله جوانمردانه	: هجوم بطولی
حمله را خنثی کردن	: احباط الهجوم
حملهٔ سنگین	: هجوم کثیف
حمله شبانه	: هجوم لیلی
حمله غافلگیرانه	: هجوم مفاجیء
حمله مسلحانه	: هجوم مسلح
حمله موشکی	: هجوم صاروخی
حمله ناگهانی	: هجوم مفاجیء
حمله نظامی	: هجوم عسکری
حمله همگانی	: هجوم شامل
حمله هوائی	: هجوم جوی
حوادث ناگوار	: مآسی

حوزه	: منطقة
حوزهٔ خلیج	: منطقة الخلیج
حوزهٔ قم	: منطقة قم
حوزه های علمی	: الدوائر العلمیة
حوصله	: صبر
... بی حوصله	: قلق
حومه	: ضاحیة
حومهٔ شهر	: ضاحیة المدینة
حومهٔ طهران	: ضاحیة طهران
حیثیت	: شرف
حیله گر	: محتال
حیوان اهلی	: حیوان الیف
حیوان ضاری (درنده)	: حیوان مفترس

حـــــرف خـــــ

خـــاور	:	الشـــرق
خاور دور	:	الشرق الأقصى
خاور میانه	:	الشرق الأوسط
خاور نزدیك	:	الشرق الأدنى
خبر اینساعت	:	خبر الساعة
خبر روز	:	خبر اليوم
خبر دادن	:	إطلاع
خبردار	:	مطلع
خبرگان	:	خبراء
خبر گزار	:	مراسل
خبرگزاری = آژانس	:	وكالة انباء
خبر گزاری جمهوری اسلامی ایران	:	وكالة انباء ج ـ ا ـ أ
خبرگزاری خاور میانه	:	وكالة انباء الشرق الاوسط
خبر گزاری فرانسه	:	وكالة الانباء الفرنسية
خبر گزاری وفا	:	وكالة انباء وفا
خبر گزاری یونیتد پرس	:	وكالة انباء يونيتد برس
خبرگزارش	:	تقرير خبرى
خبر نگار	:	مراسل صحفى

خبر نگار آرتش : مراسل حربی

خبر نگار اعزامی : مراسل صحفی

خبرهای نظامی : اخبار عسكرية

خبط کردن : ان یخطی ٔ

خدا حافظی : التودیع

خدشه دار نمودن : تشویه

خدعه ونیرنگ : التمویه

خدمت زیر پرچم : خدمة العلم

خدمت سربازی : الخدمة العسكرية

خدمت نظام وظیفه : الخدمة العسكرية

خدمهٔ هواپیما : طاقم الطائرة

خرابکاران : مخربون

خرابکاری : التخریب

خراب کردن : ان یخرب

خراب شده : خرب - سیء

خرد سالان : الأحداث

خروج نیروها بدون قید وشرط: انسحاب القوات دون قید أو شرط

خروج گام به گام : الجلاء على مراحل

خروج مرحله ای نیروها : انسحاب القوات على مراحل

خزانهٔ تفنگ : خزانة البندقية

خسارت افزارها : خسائر في الآليات

خسارت جانی ومالی	:	خسائر فی الارواح والمعدات
خسارتهای فراوان	:	خسائر فادحة
خسارتها وزیانهای فراوان	:	خسائر جسيمة
خشک	:	جاف ـ يابس
خشکسالی	:	قحط ـ جدب
خشم عام	:	غضب عام
خشم مردمی	:	غضب شعبی
خشونت در رفتار	:	تشدد فی السلوك
خشونت های فرقه‌ای	:	اعمال العنف الطائفية
خصم زبون	:	عدو خاسر
خصمانه	:	عدائی
.... اقدام خصمانه	:	عمل عدائی
خصومت = دشمنی	:	عدائی
خطاط	:	خطاب
خط آتشبس	:	خط وقف اطلاق النار
خط آتشبس را شکست	:	اخترق خط وقف اطلاق النار
خط اول جبهه	:	خط الجبهة الامامی
خط بارلیو	:	خط بارليف
خط تماس	:	خط اتصال
خط حایل	:	الخط الفاصل
خط حیاتی کشتیرانی	:	خط ملاحی حيوی

خط داغ : خط ساخن

خط دفاعی : خط الدفاع

خط دفاعی بارلو : خط بارليف الدفاعی

خط دفاعی مستحکم : خط دفاعی حصين

خط زن : شطب

خط سبز : الخط الأخضر

خط سير : طريق المرور

خط لوله : خط أنابيب

خط لوله نفتی تاپلاین : خط أنابيب بترول تابلاين

خط مشی : منهج ـ خط سير

خط سير كنفرانس : خط سير المؤتمر

خط مقدم جبهه : خط الجبهة الامامی

خط هواپيمائی : خط جوی

خطرات : أخطار

خطر نابودی : خطر الفناء

خطرناك : الخطر

خطوط ارتباطی : خطوط الاتصال

خطوط استقرار سربازان : مواقع تمركز الجنود

خط استقرار نيروهای نظارت
بر آتشبس : نقاط استقرار قوات مراقبة وقف اطلاق النار

خطوط استقرار نیروهای حفظ صلح : مواقع تمرکز قوات حفظ السلام

خلاف قانون بین الملل : خلافا للقوانین الدولیة

خلبان : طیار

خلبانان پایگاه هوائی : طیارو القاعدة الجویة

خلبانان دلاور : الطیارون الشجعان

خلبانان جنگنده هواپیماها : طیارو الطائرات المقاتلة

خلبانان هواپیماهای مسافربری : طیارو طائرات الرکاب

خلبانان هواپیماهای دشمن : طیارو طائرات العدو

خلع درجه : عزل - خفض درجة

خلع سلاح : نزع السلاح

خلق : الشعب

خم کردن : أن یثنی - أن یقوس

خمپاره : طلقة مدفع - هاون

خمپاره انداز : مدفع

خمپاره های سنگین : مدفعیة هاون ثقیلة

خنثی کردن : إحباط

خنثی کردن حملهٔ دشمن : إحباط هجوم العدو

خنثی کردن مینها : إبطال مفعول الالغام

خواربار = مواد غذائی : مؤن

خواستار آزادی سرزمینهای

اشغالی : المطالبة بتحریر الأراضی المحتلة

خواستار تبادل اسیران جنگی : المطالبة بتبادل الأسری
خواستار جبران خسارت : المطالبة بتعويض الخسائر
خواسته‌های ملی : المطالب الوطنية
خواه ناخواه : شاء أم أبى
خورداری : الامتناع
خودرو حامل موشکها : آلية حاملة للصواريخ
خودرو حامل مهمات : آلية حاملة للمهمات
خودرو حامل نفرات : آلية حاملة للأفراد
خودرو جر ثقیل : شاحنة
خودرو سنگین : سيارة نقل ثقيلة
خودرو گشتی : دورية
خودرو مواد سوختی : ناقلة مواد حارقة
خودروهای زرهی : آليات مدرعة
خودروی نظامی : سيارة عسكرية
خود کفائی : اكتفاء ذاتی
خود مختار : مستقل
خوشبینی : التفاؤل
خوش شدن : أن يتفاءل
خونخواه : طالب الثأر
خونخواهی کردن : أن يثأر
خونریز : سفاح

خونریزی	:	اراقة الدماء
خونین	:	دامی
خیانت کردن	:	ان یخون
خیمه زدن	:	ان یخیم - ان یعسکر
خیمه گاه = اردوگاه	:	الخیمة - المعسکر

++++++++++++++++++++++

حـــــــرف د

داخل اراضـی دشمن	: داخل أراضی العدو
داخل کشور	: داخل البلد
داخله = کشور	: الداخلیة
دادرسی	: المحاکمة
دادرسی آرتش	: محاکمة عسکریة
دادرسی کردن	: ان یقضی ـ یحکم
دادستان کل	: المدعی العام
دادستان نظامی	: النیابة العسکریة
دادگاه	: محکمـــة
دادگاه بین المللی- لاهه	: محکمة العدل الدولیة ـ لاهای
دادگاه عال امنیت کشور	: محکمة امن الدولة العلیا
دادگاه نظامی	: محکمة عسکریة
دادیار	: وکیل النیابة
دارائی	: المالیة
دارای اختیارات حکومت نظامی	: له صلاحیات الحکومة العسکریة
دارای تشعشع	: مشـــع
دارای سلاحهای اتمی	: لدیه سلاح ذری
دارای سیستم	: له نظـام
دارای شم سیاسی	: له حس سیاسی

دارزن : أن يشنق

دارندگان سلاح : اصحاب السلاح

داعي - انگیزه : : دافع - سبب

دالان : ممـــر

دامنهٔ جنگی : النطاق الحربی

دامنه دار : واسع النطاق

دانشجو : طالب

دانشجو پیش آهنگ : طالب کشّاف

دانشکده افسری : الکلیة الحربیة

دانشکده پولیس : کلیة الشرطة

دانشکده خلبانی : کلیة الطیران

دانشکده دریا نوردی : الکلیة البحریة

دانشکده نظامی : الکلیة الحربیة

دانشگاه جنگ وستاد فرماندهی : الاکادیمیة العسکریة والقادة

دانشگاه ستاد : الأرکان

داوطلب : متطوع

دایرهٔ آب وبرق : دائرة الماء والکهرباء

دایرهٔ امور بیگانگان : دائرة شئون الاجانب

دبیر اول : السکرتیر الاول

دبیرخانهٔ اطلاعاتی : مکتب المعلومات

دبیر کل : السکرتیر العام - الامین العام

دبیرکل اتحادیه کشورهای عرب: الأمین العام لجامعة الدول العربیة

دبیرکل سازمان ملل متحد : الأمین العام للأمم المتحدة

دبیرکنفرانس اسلامی : الامین العام للمؤتمر الاسلامی

دوبی : دبی (إمارة)

دپارتمان : قسم ـ فرع

دچار رکود اقتصادی : یواجه رکود اقتصادی

دچار یگانهای دشمن : یواجه وحدات العدو

دچار وحشت کردن : یواجه کارثة

دخالت کردن : أن یتدخل

دخالتهای بیگانه : التدخلات الأجنبیة

در این زمینه : فی هذا الصدد

درباره روابط دو جانبه : حول العلاقات الثنائیة

در برابر دشمن : فی مواجهة العدو

در بر داشتن : أن یتضمن

در بطن مسائل : من صمیم الأمور

در پرتو : فی ضوء

در پشت : خلف

در تمام زمینه ها : فی کافة المجالات

در تیررس توپخانه : فی مرمی المدفعیة

در تیررس موشکهای : فی متناول الصواریخ

در جریان	:	اثناء ـ خلال
درجه	:	رتبة
درجه دار	:	ضابط صف
درجه داران آرتش	:	ضبّاط الصف
درجهٔ سرتیپی	:	رتبة عميد
درجهٔ سرهنگ	:	رتبة رائد
درجهٔ گروهبان	:	رتبة عريف
درجهٔ استوار	:	رتبة رقيب
درجهٔ استوان	:	رتبة ملازم
درجهٔ سروان	:	رتبة نقيب
درجهٔ سرهنگ دو	:	رتبة مقدم
درجهٔ سرتیپ	:	رتبة عميد
درجهٔ سرلشکر	:	رتبة فريق
درجهٔ سپهبد	:	رتبة فريق اول
درجهٔ آرتشبد	:	رتبة مشير
در چهار چوب	:	فى إطار
درحاشیهٔ کنفرانس	:	على هامش المؤتمر
در حال حاضر	:	فى الوقت الحاضر
درخشان	:	ساطع
... مناور ستارهٔ درخشان	:	مناورات النجم الساطع
درخواستهای ضروری	:	المتطلبات الضرورية

درخور	:	جدير ـ لائق
در دست نیست	:	غير معلوم ـ ليس في ايدينا
در زیر کنترل	:	تحت اشراف
درشتی	:	خشونة
در سطح بین المللی	:	على المستوى الدولي
در سطح جهانی	:	على المستوى العالمي
در سطح زمین	:	في مستوى الأرض
در سطح عالی	:	على مستوى عال
در صد	:	في المائة
در قید إسارت	:	في قيد الأسر
در طول شب	:	طول الليل
درفش	:	علم ـ راية
درفش پایگاه	:	علم القاعدة
درگذشت	:	وفاة
در گرفتن آرتش	:	اشتعلت النار
در گرفت جنگ	:	اشتعلت الحرب
درگیری مسلحانه	:	اشتباك مسلح
درگیریهای پراکنده	:	اشتباكات متفرقة
درمان ناپذیر	:	غير قابل للعلاج
در مقایسه	:	بالقياس
درنده	:	شرس

د رو کــرد ن : أن يقطع

د روازه اردوگاه : بوابة المعسكر

د روازه پایگاه : بوابة القاعدة

د روازه شهــر : بوابة المدينة

د رود نظامی : التحيــة العسكرية

د روغ پردازی : تكذيب

د ره بقاع : سهل البقاع

د ره نیل : وادی النيل

د رهم شکستن : إحباط ـ تدمير

د رهم شکستن ادوات زرهی د شمن : تدمير معدات العدو المدرعة

د رهم کوبید ن : أن يدمر

د ریا سالار : قائد بحــری

د ریا نورد ان : ملاحون

د ریافت کــرد ن : أن يتلقى

د ریای اد ریاتیک : البحر الأدرياتيكي

د ریای بالتیک : بحر البلطيق

د ریای بیکرانه : بحر متلاطم

د ریای خروشان : بحر هائج

د ریای خون : حمام الدم

د ریای سرخ : البحر الأحمر

د ریای سیاه : البحر الأسود

دریای عمان	بحر عمان
دریای مدیترانه	البحر المتوسط
دریای مرده	البحر الميت
دریچه	نافذة ـ كوة
دریدن	أن يفتك
دُزد	لص
دزدان دریائی	قراصنة البحر
دریک تحول دیگر	فی تطور آخر
در یک گفتار تلویزیونی	فی حديث تلفزيونی
در یک مصاحبه مطبوعاتی	فی حديث صحفی
در یک هدف مشترک اند	يشتركون فی هدف واحد
دژ	قلعة
دژخیم	جلاد
دژبان	حارس القلعة
دژ مستحکم	قلعة حصينة
دژ نظامی	حصن عسكری
دستآورها	مكاسب ـ غنائم
دستبرد زدن	السطو
دست به تحصن زدن	أن يعتصم
دست به توطئه زدن	أن يتآمر
دست به عملیات جنگ زدن	القيام بعمليات حربية
دستجات اسری	جماعات الأسرى

دستجات مختلف مردم	:	مختلف طبقات الشعب
دستجات مقاومت	:	فرق المقاومة
دست کشیدن	:	أن يكف
دسترس به آبهای گرم	:	الوصول الى المياه الدافئة
دستگاه اجرای	:	الجهاز التنفيذي
دستگاه بمب شناسی	:	جهاز الكشف عن القنابل
دستگاه بی سیم	:	جهاز لاسلكي
دستگاه پرتاب موشک	:	جهاز إطلاق الصاروخ
دستگاه فرستنده	:	جهاز إرسال
دستگاه گیرنده	:	جهاز استقبال
دستگاه مین یاب	:	جهاز الكشف عن الالغام
دستگاه نفربر	:	حاملة جنود
دست گرفتن	:	أن يستولي على..
دستگیر شدن	:	أن يقبض عليه
دستگیر کردن	:	أن يقبض
دستورات	:	قواعد
دستور العمل	:	جدول أعمال
دستور کار	:	جدول أعمال
دستور کار کنفرانس	:	جدول أعمال المؤتمر
دسته از کردان توپخانه	:	سرية من كتيبة المدفعية
دسته خمپاره انداز	:	جماعة مدفع الهاون

دسته دیده ور	:	جماعة الاستطلاع
دسته مخابرات	:	جماعة الاتصالات
دسته موزیک نظامی	:	فرقة الموسیقی العسکریة
دسته های خرابکار	:	فرق التخریب
دشمن = دشمنان	:	عدو ـ اعداء
دشمن به مرزها تجاوز کرد	:	هاجم العدو الحدود
دشمن در نزدیک مرزها ما	:	العدو علی حدودنا
دشمن قدیمی	:	عدو قدیم
دشمن کینه‌توز	:	عدو حاقد
دشمن مشترک	:	عدو مشترك
دشمنی	:	العداء ـ الخصومة
دشمنی آشکار	:	عداء سافر
دشوار ـ دشواری	:	صعب ـ صعوبة
دعاوی	:	أکاذیب
دعوت کردن	:	أن یدعو
دفاع از خاک میهن	:	الدفاع عن تراب الوطن
دفاع غیر نظامی	:	الدفاع المدنی
دفاع مقدس	:	الدفاع المقدس
دفاع هوائی	:	الدفاع الجوی
دفتر اطلاعات	:	مکتب الاستعلامات
دفتر رابط	:	مکتب الاتصال

دفتر محرمانه	:	القلم السری
دفتر نمایندگی	:	مکتب التمثیل
دفتر وزیر	:	مکتب الوزیر
دفع آفات کشاورزی	:	مقاومة الآفات الزراعية
دفع الوقت	:	کسب الوقت
دفع تجاوزکنندگان	:	صد المعتدین
دفع حمله	:	صد الهجوم
دفعه	:	مرة
دقت در نشانه‌گیری	:	الدقة فی التصویب
دکترین	:	مذهب
دکترین رزمی	:	قواعد قتالية
دکترین نظامی	:	نظرية عسكرية
دکان - دوکان	:	محل
دگرگون کردن	:	أن يبدل - يغيّر
دگرگونی توازن قوا	:	تغيير ميزان القوى
دلیر	:	شجاع
دلیر مردان	:	الشجعان
دلتنگ = دلگیر	:	حزين
دلیل روشنی	:	دليل واضح
دماگوژی	:	همجية
دموکرات	:	ديموقراطية

دنبال : عقب

دنیای سوم : العالم الثالث

دوجانبه : الجانبان

دوران عصر : الفترة المعاصرة

دوران نه جنگ ونه صلح : فترة اللاحرب واللاسلم

دوباره : مرة أخرى

دوبله شده : مترجَم - مدبلج

دوچرخه : دراجة

دور : بعيد

دور زدن : المحاصرة - الالتفاف

دورنمای جنگ : مستقبل الحرب

دورنمای صلح : مستقبل السلام

دورنمای منطقه : مستقبل المنطقة

دورترین نقاط : النناطق النائية

دور نیست : لا يبعد عن ..

دوران شاهنشاهی : العهد الإمبراطورى

دوره های آموزشی نظامی : دورات التعليم العسكرى

دوستدار صلح : مسالم

دوش : عاتق - كاهل

دوشادوش : تكاتف

دو قبضه تفنگ : بندقيتان

دولت	الحكومة
دولت تجزیه طلب	حكومة انفصالية
دولت جمهوری	حكومة جمهورية
دولت در تبعید	حكومة فی المنفی
دولت مشروطه	حكومة دستورية
دولت میزبان	دولة مضيفة
دولت نظامی	حكومة عسكرية
دولتهای استعمارگر	دول استعمارية
دولتهای بی طرف	دول محايدة
دولتهای غیر متعهد	دول غير منحازة
دولتهای متخاصم	دول معادية
دولتهای متمایل	دول منحازة
دولتهای مترقی وپیشرفته	دول متقدمة
دولتهای وابسته متمایل	دول منحازة
دوم مذاكرات	جولة المباحثات الثانية
دهات	قـرى
دهانه	مدخل
دهانه آتش‌فشان	فوهة البركان
دهانه خلیج	مدخل الخليج
دهانه دریای سرخ	مدخل البحر الاحمر
دهانه لوله	فوهة الانبوبة
دهنهٔ پل	بوابة الجسر

د هنهٔ توپ : فوهة المدفع

د هلی جدید : نمود لیهی

دیباچه : تمهید

دیدار برق آسا : زیارة خاطفة

دیدار چند روزه : زیارة لعدة أیام

دیدار خصوصی : زیارة خاصة

دیدار رسمی : زیارة رسمیة

دیدار غیر رسمی : زیارة غیر رسمیة

دیدار کوتاه : زیارة قصیرة

دیدار محرمانه : زیارة سریة

دیدار وزیر امور خارجه : زیارة وزیر الخارجیة

دیدگاه : نظـــر

دیدن : أن یری

دیدهبان دیدهور : جندی استطلاع

دیرگاه : منذ زمن متأخر

دیروز : أمـــس

دیگ : قِدر کبیر

دینام : مولد

دینامیت : دینامیت

دینامیک : محرك

دیوار آهنین : ستار حدیدی

دیوار صوتی : جـدار الصوت

+++++++++++++++++++

حـــرف ذ

ذ خائر نفتی	:	احتياطی البترول
ذ خائر پولی	:	ارصدة مالية
ذ خائر جنگی	:	ذ خيرة حربية
ذ خيرة	:	احتياطی
ذ رت	:	الذرة
ذ رات غبار	:	ذرات الغبار
ذ وب فـــلزات	:	صهر الفلزات
ذ وحياتين	:	برمائی
ذ يصلاحيت	:	مسئول ـ مختص
ذ يلا	:	آنفـــا

++++++++++++++++++++++++++

حـــــرف ر

رابط	:	اتصـال
.... افسر رابط	:	ضابط اتصال
رابطهٔ سیاسی	:	علاقة سياسية
راپرت = گزارش	:	تقـرير
رادار	:	رادار
رادیات = رادیاتور	:	خزان تبريد السيارة
رادیو وتلویزیون	:	الاذاعة والتلفزيون
رادیو اسکپ	:	جهاز كشف الاشعة
رادیو اکتیویته	:	نشاط اشعاعي
رادیو سرود های شورانگیز پخش کرد	:	بث الراديو الاناشيد الوطنية
رادیو گرافیک	:	اشعاعي
رادیو مخفی	:	اذاعة سـرية
راز	:	سـر
راست	:	مسـرور
راکت	:	صاروخ
راکت ضد تانک	:	صاروخ مضاد للدبابات
راکتور هسته‌ای	:	مفاعل ذري
راکتهای ضد موشکها	:	صواريخ مضادة للصواريخ
رام کـردن	:	ترويض

ران : فخـــذ

راند ن : طــرد

رانـنـد ه : سائق

رانند ه تانک : سائق الد بابة

رانند ه سرباز بر زرهی : سائق مصفحة ناقلة جنود

راه آهن : سكة حــد يد

راه اسفالته : طريق مرصوف ـ معبد ـ مسفلت

راه حلهای مناسب : طريق الحلول المناسبة

راه خاکی : طريق ترابی

راه دريائی : ممر بحری

راه د شوار : طريق وعــر

راه شنی : طريق رملی

راه شوســه : طريق معبد

راه فرعی : طريق فرعی

راه مسالمت اميز : طريق سلمی

راه هوائی : طريق جوی

راهپيمائی : مسيرة ـ مظاهرة

راهرو ـ پاساژ : طريق تجاری

راهزن : قاطع طريق

راهه های تداركاتی : طرق الامدادات

راه های تداركاتی جبهه : طريق إمدادات الجبهة

رایزن : مستشار

راس الخیمة : امارة رأس الخیمة

رای دادن : أن یصوت

رای گیری : تصویت

رئیس = پریزیدنت : رئیس

رئیس اداره وظایف عمومی : رئیس الادارة العامة للتجنید

رئیس پیشین : الرئیس السابق

رئیس جمهوری مادام العمر : رئیس الجمهوریة مدى الحیاة

رئیس استاد ارتش : رئیس ارکان الجیش

رئیس سازمان : رئیس المنظمة

رئیس کمیته : رئیس اللجنة

رئیس کمیته اجرای سازمان
آزادیبخش فلسطین (ساف) : رئیس اللجنة التنفیذیة لمنظمة التحریر الفلسطینیة

رب دشامبر : معطف منزلی

ربایندگان : مختطفون

ربط : ارتباط

ربودن : اختطاف

ربودن هواپیمای مسافری : خطف طائرة رکاب

رتبه : درجة عسکریة

رخ دادن : أن یواجه

رخنـــه : ثغــرة ـ تصدع ـ تسلل

رخنه کرده است : احدث ثغرة

رخنه کردن : تصـدیع

رخنه عمیق در جبهه دشمن : تصدع شدید فی جبهة العدو

رد شدن : رفض

رده بندی : تصنیف

رزمگاه : میدان المعرکة

رزمناو : طـراد ـ بارجة

رزمناوهای مجهز به وسائل تهاجمی : سفن حربیة مجهزة بوسائل هجومیة

رزمناوهای مجهز به وسائل دفاعی : سفن حربیة مجهزة بوسائل دفاعیة

رزمناوهای مجهز به وسائل کسب اطلاعات: سفن حربیة مجهزة بوسائل تجسس

رزمندان : محاربون

رزمندان اسلامیون : المقاتلون المسلمون

رزمندان فلسطینی : المقاتلون الفلسطینیون

رژه : استعراض

رژه نظامی : استعراض عسکری

رژه هوائی : استعراض جوی

رژیم : نظـام

رژیم اشغالگر	: النظام المحتل
رژیم جمهوری	: النظام الجمهوری
رژیم دست چپی	: نظام یساری
رژیم خود فروخته	: نظام عمیل
رژیم دست راستی	: النظام الیمینی
رژیم سلطنتی	: النظام الملکی
رژیم صهیونیستی	: النظام الصهیونی
رژیم طبقاتی	: النظام الطبقی
رژیم متجاوز	: النظام المعتدی
رژیم محافظ	: النظام المحافظ
رژیم ملاکین	: النظام الاقطاعی
رژیم منحوس	: النظام المنحوس
رژیم نظامی	: النظام العسکری
رژیم وابسته	: النظام العمیل
رژیم وحشت وترور	: نظام مستبد وظالم
رساندن	: إبلاغ ـ توصیل
رسانه های گروهی	: وسائل الاعلام
رستاخیز	: الانتفاضة
رستاخیز فلسطینی	: الانتفاضة الفلسطینیة
رستاخیز کرانه باختری	: إنتفاضة الضفة الغربیة
رستاخیز مردمی	: الانتفاضة الشعبیة

رسته بیاده : صف المشاة

رسته وگروه نظامی : فرق الجیش

رسید : إیصال

رسیدگی : تحقیق ـ فحص

رسیده : ناضج

رسوائی : فضیحة

رسوائی مالی : فضیحة مالیة

رشته : فرع ـ قسم

رشته سیاسی : السلك السیاسی

رشوت گرفتن : الارتشاء

رشوت گیری : الارتشاء

رضایت ـ نارضایتی : الرضا ـ التذمر

. . . حرکت نارضایتی در ارتش: حرکة تذمر فی الجیش

رعایت آتشبس : الالتزام بوقف اطلاق النار

رفاه وآسایش : الرخاء

رفتاری : معاملة

. . . بدرفتاری بااسرای جنگ: سوء معاملة أُسری الحرب

رفتار انسانی : سلوك انسانی

رفتار خشونت آمیز : إعمال العنف

رفتار خصمانه : سلوك عدائی

رفتن : الذهاب

رفته رفته : بالتدريج

رفراندام : استفتاء

رفع اختلاف : حل النزاع

رفع بحران : حل الأزمة

رفع کمبود ها : رفع المعاناة

رفع قرارداد تحریم کالا های

خارجی : إلغاء قرار مقاطعة البضائع الاجنبية

رفع محاصره : رفع الحصار

رفع مصونیت : رفع الحصانة

رفوزه : مرفوض

رفوزه شدن : أن يرفض

رفوزه کردن : أن يرفض

رفیق = رفقا : رفيق = رفقاء

رقابت کردن : أن ينافس

رقابت بین المللی : منافسة دولية

رقابت تسلیحاتی : الرقابة على التسليح

رقیب : منافس

رکود فعالیات نظامی : هدوء النشاط العسكری

رگ : عرق

رگبار : تراشق

رگبار گلوله : وابل من الرصاص

رل اتومبيل	:	مقود السيارة
رمز	:	الشفرة
... كليد رمز	:	مفتاح الشفرة
رنجر	:	جندى الصاعقة
رنجيدن	:	أن يتألم
رنسانس	:	احياء
رنگ دادن	:	ان يتلون
رنگ كردن	:	ان يلون
روابط بين المللى	:	علاقيات دولية
روابط حسن همجوارى	:	علاقات حسن الجوار
روابط خصوصى	:	علاقات خاصة
روابط دوجانبه	:	علاقات ثنائية
روابط دوستانه	:	علاقات ودية
روابط ديپلوماتيک	:	علاقات دبلوماسية
روابط سياسى	:	علاقات سياسية
رواديد خروجى	:	تأشيرة خروج
رواديد ورودى	:	تأشيرة دخول
روان كردن	:	أن يوجه
روانى	:	روحى - دينى
روبرو شدن	:	مواجهة
روبرو شدن بادشمن	:	مواجهة العدو

روبوخامت نهاده است : اِزداد خطورة

روحانیون : رجال الدین

روحیه سربازان : الروح المعنوية للجنود

روز آرتش : عيد الجيش

روز بروز : يوما بيوم

روز تخليه خاک کشورها از قوا بیگانه : يوم جلاء القوى الاجنبية عن تراب الاوطان

روز رستاخیز : يوم البعث ـ يوم النهضة

روز گذشته : أمس

روز ملی : العيد الوطنى

روزنامه : الصحيفة

روزه : الصوم

روستا : قرية

روستائی : قروى

روسها : الروس

روش : موقف ـ منهج

روش انعطاف ناپذیر : موقف صلب

روش خصمانه : موقف عدائى

روش گام به گام : اسلوب الخطوة خطوة

روشن : واضح ـ مضىء

روشنائی روز : ضوء النهار

روند گفتگوهای صلح : خط سير محادثات السلام

رونوشت رسمی : صورة رسمية

روی آب : سطح النهر ـ سطح الماء

. . . مين روی آب : لغم عائم

روی زمين : سطح الأرض

رويالیست : الملكية

رويا روی : وجها لوجه

رويا روی دشمن : مواجهة العدو

رويداد : حادثة ـ واقعة

رويدادهای منطقه : أحداث المنطقة

رويهمرفته : أولا وأخيرا

روئيدنيها : المزروعات

رها شدن = رهائی يافتن : أن يتحرر

رها كردن = رهائی دادن : أن يحرر

رهائی : التحرر

رهائی بخش : الجزء المحرر

رهبران : قادة ـ زعماء

رهبران اخلالگری : زعماء التمرد

رهبران انقلاب : زعماء الثورة

رهبران كودتا : قادة الانقلاب

رهبران مخالف : زعماء المعارضة

رهبران نظامی	:	القادة العسكريون
رهبر پیشین	:	الزعيم السابق
رهبر حزب	:	زعيم الحزب
رهبر ملت	:	زعيم الامة
رهبر میانه رو	:	زعيم معتدل
رهبری	:	الزعامة
رهبری جمعی	:	قيادة جماعية
رهسپار شدن	:	ان يتوجه
رهسپار مناطق جنگی شدند	:	توجهوا الى مناطق القتال
رهنمود ها	:	قواعد ـ احكام
ریاست جمهوری	:	رئاسة الجمهورية
ریاست کمیته	:	رئاسة اللجنة
ریختن	:	أن يصب
ریسك	:	مخاطرة
ریسندگی وبافندگی	:	الغزل والنسيج
ریگ	:	رمل
ریل راه آهن	:	قضيب السكة الحديد

+++++++++++++++++++++

حرف ز

زاغه	مستودع
زاغه مهمات	مستودع المعدات
زانو زدن	أن يركع
زبان بين المللى	اللغة الدولية
زبان مادرى	اللغة الأم ـ اللغة الاصلية
زحمت	تكليف
زحمتكش	مكافح
زحمتى نيست	لا كلفة
زخم بندى مجروحين	تضميد الجرحى
زخم شدن	أن يجرح
زخمى خوردن	أن يجرح
زخمى كردن	أن يجرح
زخمى شدگان	المجروحون
زخمى ها	المصابون
زخميان جنگى	مصابو الحرب
زخميان وكشته شدگان	الجرحى والقتلى
زد وخورد خونين	اشتباك دموى
زد وخورد مسلحانه	اشتباك مسلح
زد وخورد مرزى	اشتباك على الحدود

زد وخورد های فرقه ای : اشتباكات طائفية

زد وخورد های محدود : اشتباكات محدودة

زراد خانه : مصنع حربي

زره : درع

زره پوش : مدرعة

زره پوش جنگی : مدرعة حربية

زره پوش حامل موشکها : مدرعة حاملة صواريخ

زره پوش نفر بر : مجنزرة حاملة جنود

زره پوشهای مجهز به توپها : مدرعات مجهزة بمدافع

زرهی : مدرعة

زلزله زدگان : منكوبو الزلازل

زمام امور : زمام الامور

زمامدار : حاكم

زمامداری : الحكم

زمانداری : عصر

زمستان : الشتاء

زمین : الأرض

زمین جنگ : ميدان القتال

زمین تکان خورد : إهتزت الأرض

زمین لرزه : هزة ارضية

زمینهای پهناور : أراضي شاسعة

زمینه	مجال
زمینه های گوناگون	مجالات مختلفة
زمینه های مختلف	مجالات مختلفة
زمینه های همکاری	مجالات التعاون
زمینه های جنگ	میادین القتال
زنجیر	جنزیر
زندان	سجن
زندان جنگی	أسری الحرب
زندانی	السجن
زندگی	الحیاة - الاقامة
زندگی کردن	أن یسکن - أن یعیش
زندگی کنونی	الوضع الراهن
زندگی متمدن	الحیاة العصریة
زندگی نظامی	الحیاة العسکریة
زنده	حی
زندگان	إحیاء
زنگ خطر	صفارة الانذار
زور	قوة
زور نظامی	قوة عسکریة
زیانهای سنگین	خسائر جسیمة
زیانهای فراوان	خسائر جسیمة

زیر : تحت
زیر بار بردگی : فی ربقة العبودية
زیر بنا : اساس
زیر بنای جامعه جدید : اساس المجتمع الجديد
زیر پائی : تحت وطأة
زیر پتو : تحت البطانية
زیر پرتو : تحت الشعاع
زیر پرچم : تحت العلم
زیر دریای ها : غواصات
زیر دریای هاتهاجمی : غواصات هجومية
زیر زمین : خندق ـ سرداب
زیر یوغ استکبار : تحت نیر الاستعمار
زیرکی : مهارة
زیرکی ودانائی دیپلماتیک : حصانة دبلوماسية
زیست : وجـــود

حـــرف ژ

ژاپن	: اليابان
ژاكت	: سترة
ژاكت آرتش	: سترة عسكرية
ژاكت سرباز	: سترة الجندى
ژاندارم	: جندى الدرك
ژاندارمى	: الشرطـة
ژانويه	: يناير
ژرف	: جرف ـ عميق
ژرمن	: المانيا
ژنرال ـ سرلشكر	: لواء
ژنراليسيم	: القائد العام
ژنو	: جنيف
ژوئيه	: يوليو
ژورنال	: صحيفة
ژورى	: لجنة تحكيم
ژيمناستيک	: العاب الجنباز ـ الجيمانيزم
ژيولوژى	: جيولوجيا

حــــرف س

ساچمــه : رصاص صغير - رش

ساحل : شاطــئ

.... آبهای ساحلی : المياه الاقليمية

.... پاسداران ساحلی : حرس السواحل

ساحل غربی رود اردن : الضفة الغربية لنهر الأردن

ساخت : صناعة

ساختگی : مصطنع

ساختن استحكامات : اقامة التحصينات

سازش : مساومة

سازش پذیرفتن : قبول المساومة

سازش کردن با دشمن : المساومة مع العدو

سازش نامه : اتفاقية الصلح

سازمان آزاد یبخش فلسطین

(ســاف) : منظمة التحرير الفلسطينية

سازمان اتحاد افريقا : منظمة الوحدة الأفريقية

سازمان اروپائی همکاریهای

اقتصادی : منظمة التعاون الاقتصادی الأوربية

سازمان اطلاعاتی امریکا (سیا): وكالة المخابرات الأمريكية

سازمان اطلاعاتی کشور	:	ادارة الاستخبارات
سازمان امنیت واطلاعاتی		
کشور (ساواک)	:	هيئة الأمن والمعلومات (السافاك)
سازمان تامیت واطلاعات ملی		
ایران (ساواما)	:	هيئة الأمن والمعلومات القومية الايرانية
سازمان انتشارات نظامی	:	الهيئة الدولية للمعلومات العسكرية
سازمان انتقال خون	:	منظمة نقل الدم
سازمان بین المللی آوارگان	:	المنظمة الدولية للاجئين
سازمان بین المللی	:	المنظمة الدولية
سازمان بین المللی عفو	:	منظمة العفو الدولية
سازمان بین المللی کار	:	منظمة العمل الدولية
سازمان بین المللی هواپیمائی		
غیر نظامی (ایکائو)	:	المنظمة الدولية للطيران المدني
سازمان بین المللی هوانوردی		
غیر نظامی	:	المنظمة الدولية للطيران المدني
سازمان پیمان اتلانتیک شمال	:	منظمة حلف شمال الاطلنطي
سازمان تربیت بدنی	:	منظمة التربية البدنية
سازمان جاسوسی امریکا (سیا)		منظمة الاستخبارات الامريكية
سازمان جهاد اسلامی	:	منظمة الجهاد الاسلامي
سازمان جوانان اسلامی	:	منظمة الشباب الاسلامي
سازمان چریکهای فدائی خلق		
ایران	:	منظمة فدائي خلق ایران

سازمان حفاظت : منظمة الأمن

سازمان حقوق بشر : منظمة حقوق البشر

سازمان دفاع غير نظامى : هيئة الدفاع المدنى

سازمان سپتامبر سياه : منظمة أيلول الأسود

سازمان مجاهدى خلق : منظمة مجاهدى خلق

سازمان ملل متحد : منظمة الأمم المتحدة

سازماندهى نيروهاى نظامى : قيادة القوات العسكرية

سازمانهاى اطلاعاتى : مؤسسات الاستخبارات

سازمانهاى بين المللى : المنظمات الدولية

سازمانهاى دولتى : المؤسسات الحكومية

سازمانهاى مسلح : المنظمات المسلحة

سازماندهى : التنظيم

ساز وبرگ نظامى : العتاد العسكرى

ساز وبرگ اغتنامى : المعدات المستولى عليها

ساز وبرگ منهدم شده : المعدات المدمرة

ساعت شروع حمله : ساعة الهجوم - ساعة الصفر

... بمب ساعتى : قنبلة موقوته

ساكت كردن : إسكات

ساكنان غير نظامى : المدنيون

ساكنين اصلى وبومى : السكان الأصليون والمواطنون

سالروز : ذكرى سنوية

سالگرد	:	ذکری
سالن	:	قاعة
سالن نمایش	:	قاعة العرض
سانترال تلفن	:	سنترال ـ البدالة
سانحه	:	كارثة
سانحه هوائی	:	كارثة جوية
سان دادن	:	أن يستعرض
سانسور = کنترل	:	الرقابة
سان ورژه واحد های نظامی	:	استعراض الوحدات العسكرية
سایرین	:	الآخرون
سبب مستقیم	:	سبب مباشر
سبد اشغال	:	سلة المهملات
سبقت ممنوع	:	ممنوع التخطی
سبکاسلحه	:	أسلحة خفيفة
سبک نو	:	أسلوب حديث
سپاه = سپه	:	جيش
سپاه اسلام	:	جيش الاسلام
سپاه انقلاب	:	جيش الثورة
سپاه پاسداران انقلاب	:	الحرس الثوری
سپاه را سان دید	:	استعرض الجيش
سپاه ششم اکتبر	:	جيش السادس من اكتوبر

سپاه کشورهای عرب	: جیش الدول العربیة
سپاه یکم	: الجیش الأول
سپاهی	: عسکری
سپاهیان انقلاب	: کتائب الثورة
سپر	: درع
سپردن	: إیداع
سپرده	: ودیعة
سپس	: بعد أن ..
سپهبد	: فریق أول
سپهدار	: قائد الجیش
سپهسالار	: القائد الأعلی للقوات المسلحة
ستاد	: ارکان حرب
ستاد آرتش	: ارکان حرب الجیش
ستاد بزرگ آرتشتاران	: القیادة العامة للقوات المسلحة
ستاد عملیات جنگی	: قیادة العملیات الحربیة
ستاد کل	: القیادة العامة للارکان
ستاد کل فرماندهی آرتش	: القیادة العامة للقوات المسلحة
ستاد مرکزی	: القیادة المرکزیة
ستاد مشترک	: القیادة المشترکة
ستمکاری	: الظلم
ستوان	: ملازم

ستوان دوم : ملازم ثان

ستوان یار : مساعد - وکیل - صول

ستوان یکم : ملازم اول

ستون : عمود - طابور

ستون از نیروهای پیاده وزرهی : طابور من قوات المشاه والمدرعة

ستون نظامی : طابور عسکری

ستونهای تدارکاتی : طابور امدادات

ستون یاد بود شهدا : النصب التذکاری للشهداء

سختی ها : مصاعب

سخنان مهیجی : حدیث مثیر

سخنرانی : خطاب

سخنگوی آرتش : متحدث عسکری

سخنگوی پلیس : متحدث باسم الشرطة

سخنگوی دولتی : متحدث حکومی

سخنگوی رسمی : متحدث رسمی

سخنگوی فرماندهی کل نیروی مسلح : متحدث باسم القیادة العامة للقوات المسلحة

سخنگوی نظامی : متحدث عسکری

سر : رأس ورئیس

سر افکنده : منکس الرأس

سر بُلندی : شمـوخ

سران کشورهای عرب	:	رؤساء الدول العربية
سران کشورهای مختلف	:	رؤساء الدول المختلفة
سران نظامی	:	القادة العسكريون
سرازیر	:	منهمر - منحدر
سراسر	: :	جميع - كل
سراسر جهان	:	العالم باسره
سراسر کشور	:	جميع الدول
سر افراز - سربلند	:	افتخار
سرای	:	قصر
سرباز	:	جندی
سرباز بسیجی	:	جندی متطوع
سرباز پیاده	:	جندی مشاه
سرباز نگهبان	:	جندی حراسة
سرباز وظیفه	:	جندی مجند
سرباز دلیر	:	جندی شجاع
سربازان چترباز	:	جنود المظلات
سربازان حرفه‌ای	:	خنود مرتزقة
شسربازان شتر سوار	:	جنود هجانه
سربازان ذخیره	:	جنود احتياط
سربازان فراری	:	جنود فارون
سربازان گمنام	:	جنود مفقودون

سربازان مزدور	: جنود مرتزقة
سرباز خانه	: ثكنة
سربازخانه های آرتش	: ثكنات الجيش
سربازی	: الجندية
سربردن	: أن يقضي
سرپرست	: مسئول ـ مشرف
سرپرست روابط عومی	: مسئول العلاقات العامة
سرپرست کل	: المشرف العام
سرپوشی نهادن	: تغطية
سر بی بازگشت	: عقب العودة
سرتاسری	: عام ـ كل
سر تیپ	: عميد
سر تیپ نیروی هوائی	: قائد القوات الجوية
سرحدات	: تخوم
سر حد نشین	: ساكن الحدود
سرحدی	: حدودی
سرخوردن	: انزلاق
سردار	: قائد
سر در کف	: فدائی
سردوشی ـ پاگون نظامی	: شارة عسكرية
سرزمین	: ارض ـ منطقة

سرزمین اشغالی : الأرض المحتلة

سرزمین پهناور : أرض واسعة

سر سپردگی : العمالة ـ التبعية

سرعت مافوق الصوت = سوپر

سونیک : سرعة مافوق الصوت

سرعت نور : سرعة الضوء

سرفرماندهی : القيادة العامة

سرقت هواپیما ـ ربودن : اختطاف طائرة

سرکشی : جولة ـ تفقد

سرکشی کردن = مواظبت کردن : المراقبة

سرکنسول : القنصل العام

سرکوب شدن : أن يسحق ـ أن يدك

... نیروی دشمن را سرکوب

شد : سحق قوات العدو

سرکوب تظاهرات : سحق المظاهرات

سرکوبی توطئة : القضاء على المؤامرة

سرگذشت : سيرة ـ قصة

سرگرد : رائد

سرگرفتن : استئصال

سرگیری روابط : اعادة العلاقات

سرگروهبان : رئيس العرفاء

سـر لشکر : فریق

سر مشق : قدوة

سر نشینان : رکاب

سرنگون شدن : اشقاط

سرنوشت : مصیر

سروان : نقیب

سرود آزادی : نشید الحریة

سرویس : خدمة

سرویسهای جاسوسی : طاقم الجاسوسیة ـ اجهزة التجسس

سرویس هوا ـ دریائی سلطنتی

بریتانیا : سلاح الجو ـ بحر الملکی البریطانی

سرهنگ : عقید

سرهنگ دو : مقدم

سزاور : جدیر ب. . .

سست شدن : استرخاء

سست نظامی : جیش ضعیف

سطح بین المللی : مستوی دولی

سطح پرواز : مستوی الطیران

سطح جهانی : المستوی العالمی

سطح دنیا : کل العالم

سطح زندگی : مستوی المعیشة

سطح عالی	: مستوى رفيع
سعی کرد ن	: أن يسعى
سفارت	: السفارة
سفارت خانه	: مقر السفارة
سفارش کرد ن	: أن يوصى ب. . .
سفاین فضائی	: سفن الفضاء
سفر کرد ن	: أن يسافر
سفید پوستان	: البيض
سفیر	: السفير
سفیر سیّار	: سفير متجول
سفیر فوق العاد ه	: سفير فوق العاد ه
سفینه فضائی	: سفينة الفضاء
سفینه جهان نورد	: مركبة فضاء
سفینه هوائی	: سفينة فضاء
سقوط د ولت نظامی	: سقوط الحكومة العسكرية
سقوط هواپیما نظامی	: سقوط طائرة عسكرية
سکوی نفت	: منصة بترول
سکوی سیّار	: منصة متحركة
سکوهای پرتاب موشکها	: منصات إطلاق الصواريخ
سکوهای ثابت	: منصات ثابتة
سکوهای متحرک	: منصات متحركة

سلاح غیر مجاز : اسلحة منوعة

سلاح نفت : سلاح البترول

سلاحهای اتمی : الأسلحة الذرية

سلاحهای اتوماتیک : الأسلحة الأتوماتيكية

سلاحهای استراتژیک : أسلحة استراتيجية

سلاحهای بیولوژیک : أسلحة بيولوجية

سلاحهای تهاجمی : أسلحة هجومية

سلاحهای دور بُرد : أسلحة بعيدة المدى

سلاحهای سنگین : أسلحة ثقيلة

سلاحهای شیمیائی : أسلحة كيميائية

سلاحهای ضد تانکها : أسلحة مضادة للدبابات

سلاحهای ضد هواپیماها : أسلحة مضادة للطائرات

سلاحهای کلاسیک : أسلحة تقليدية

سلاحهای گوناگون : أسلحة متنوعة

سلاحهای مدرن - جدید : أسلحة حديثة

سلاحهای مرگبار : أسلحة فتاكة

سلاحهای نیروی هوائی : أسلحة القوات الجوية

سلاحهای هسته ای : أسلحة نووية

سلاحهای هیدروژنی : أسلحة هيدروجينية

سلام نظامی : تحية عسكرية

سلطان نشین : سلطنـة

سلطهٔ نظامی	: سیطرة عسکریة
سلول انفرادی	: سجن انفرادی
سمبول	: رمز
سنا	: مجلس الشیوخ
سناتور	: مجلس نائب
سنجش افکار	: استطلاع رأی
سندیکا = اتحادیه	: نقابة
سنگ	: حجر
سنگاپور	: سنغافورة
سنگر	: خندق
سنگر بندی	: إقامة التحصینات
سنگر جنگ‌افزارها	: خندق للمعدات الحربیة
سنگر گرفتن	: أن یحصن
سنگرهای مقدم	: التحصینات الأمامیة
سوء استفاده	: سوء استعمال
سوء استفاده کردن	: استغلال
سوء تفاهم = سوء نیت	: سوء النیة
سوئز	: السویس
سوار شدن	: الرکوب
سواحل	: السواحل
سوانح	: کوارث

سوت سونک : صفـارة

سوت خطـر : صفارة الخطر

سوت رفع خطر = ازير رفع

خطر : صفارة الأمان

سوخت : وقود

سوراخ : ثقب

سوگواری عومی : حداد عام

سوگند : قسم

سوماترا : سومطرة

سومال : الصومال

سویس : سويسرا

سوی : ناحية

سوویت : السوفيت

سهامی : شركة مساهمة

سه برابر : ثلاثة اضعاف

سه بُعدی : ثلاثة أبعاد

سهل انکاری : التلكؤ

سهم دادن : أن يشارك

سیاست برتری نژادی : سياسة التفرقة العنصرية

سیاست بیطرفی : سياسة الحياد

سیاست بیطرفی مثبت : سياسة الحياد الايجابي

سیاست توسعه طلبی	:	السیاسة التوسعیة
سیاست حسن همجواری	:	سیاسة حسن الجوار
سیاست حکیمانه ومدبرانه	:	سیاسة حکیمة ومدبرة
سیاست خصمانه	:	سیاسة عدائیة
سیاست دفع الوقت	:	سیاسة کسب الوقت
سیاست صرفه جوئی	:	سیاسة التقشف
سیاست مقابله به مثل	:	سیاسة المعاملة بالمثل
سیاست میانه رو	:	سیاسة الاعتدال
سیر گفتگوها	:	سیر المحادثات
سیستم	:	نظام
سیستم بروکراسی	:	النظام البیروقراطی
سیستم عدم تمرکز	:	نظام اللامرکزیة
سیلی خوردن	:	أن یصفع
سیم	:	سلك
سیم خاردار	:	سلك شائك
سیم کش	:	القائم بمد السلك
سیمهای خاردار	:	الاسلاك الشائکة
سینه به سینه	:	وجها لوجه

+++++++++++++++++++++++++

حـــــــرف ش

شاخ : قــرن

شاخ افريقائى : القرن الافريقى

شاخص : متميز

شاخه : فرع

شاخه نظامى سازمان آزاد يبخش فلسطين : الجناح العسكرى لمنظمة التحرير الفلسطينية

شاگرد : تلميذ

شامات : الشام

شامگاه : العشاء ـ الليل

شامل بر : يشتمل على . . .

شانتاژ : المناورة

شانس : حــظ

شانه تفنگ : خزانة البندقية

شاهد تحولات زيادى است : دليل على تطورات كثيرة

شاهدان عينى = شاهدين عينى : شهود عيان

شايستگى : جدارة ـ استحقاق

شايعات بى اساس : شائعات كاذبة

شبكهٔ ارتباطى : شبكة محطات الارسال

شبكهٔ تلويزيون : شبكة تلفزيونية

شبکهٔ جاسوسی	:	شبكة تجسس
شبکهٔ دفاعی	:	شبكه دفاعية
شبکهٔ راد یوئی	:	شبكة إذاعية
شبکهٔ سیم خاردار	:	شبكة اسلاك شائكة
شبکهٔ موشکها	:	شبكة صواريخ
شبگَرد	:	حارس ليلى
شبه نظامی	:	ميليشيات
شبیخون	:	غارة - هجوم مفاجى
شخص مجهول الهوية	:	رجل مجهول الهوية
شخص مظنون	:	شخص مشبوه
شخص نامطلوب	:	شخص غير مرغوب فيه
شخصیتها برجسته	:	اشخاص بارزون
شخصیتهای سیاسی	:	رجال السياسة
شدت بحران	:	شدة الازمة
شدت کشمکش	:	حدة الصراع
شدید اللحنی	:	شديد اللهجة
شرایط	:	ظروف - أحوال
شرایط پرداخت	:	شروط الدفع
شرایط جوی	:	الأحوال الجوية
شرح کلی منطقهٔ عملیات	:	استعراض عام لمنطقة العمليات
شرزه	:	مفترس

شرکت داشتن	: أن يشترك
شرکت کردن	: أن يشارك
شرکت کشتیرانی	: شركة ملاحية
شرکت مسافر بری	: شركة سفر
شرکت واحد اتوبوسرای	: شركة النقل العام
شروع شدن	: أن يبدأ
شستشوی مغزی	: غسيل المخ
ششلول	: مسدس
شست تیر = مسلسل	: مسدس
شعار دادن	: هتاف
شعارهای خصمانه	: هتافات معادية
شعارهای دوستانه	: هتافات ودية
شعاع عملیات جنگی	: صدى العمليات الحربية
شعبده	: شعوذه
شغل = کار	: عمل
شکار کردن	: إصطياد
شکاری بمب افکن	: قاذفة مقاتلة
شکاف درمیان نظامیان	: تصدع فی صفوف القوات
شکافتن زرها	: تدمير المدرعات
شکست	: هزيمة ـ كسر
شکست پیاپی	: هزيمة متلاحقة

شکست قطعی	:	هزيمة مؤكدة
شکست مذاکرات	:	فشل المباحثات
شکست شدن	:	أن يهزم
شکست کردن	:	أن يَهزم
شکست مفتضحانه	:	هزيمة منكرة
شکستن	:	أن يهزم
شکستن اعتصاب	:	إنهاء الاضراب
شکستن پیمان	:	خرق المعاهدة
شکستن خط دفاعی	:	إختراق خط الدفاع
شکستن دیوار صوت	:	إختراق حاجز الصوت
شکوفا	:	إزدهار
شکوه	:	عظمة ـ روعة
شکیب	:	صبر ـ جلد
شلاق	:	سوط
شلوغ	:	إزدحام
شلیک	:	إطلاق النار
شلیک با مسلسل	:	إطلاق الرشاش
شلیک پی در پی	:	إطلاق نار متواصل
شلیک توپها	:	إطلاق المدافع
شلیک کردن	:	أن يطلق
شلیک گلوله	:	إطلاق الرصاص

شليک موشک : إطلاق صاروخ

شليک هوائى : قصف جوى

شمار زياد : عدد كبير

شماره نظامى : الرقم العسكرى

شمشير : سيف

شن - شنى : رمل = رملى

شنهاى متحرك : رمال متحركة

شنا : سباحة

شناسائى رژيم جديد : الاعتراف بالنظام الجديد

شناسائى كردن : أن يعترف - أن يستطلع

شناسائى متقابل : إعتراف متبادل

شناسنامه : هوية

شناگر : سباح

شناور : عائم

. . . . مين شناور : لغم عائم

شناور جنگى : زورق حربى

. . . گوى شناور : طوق

شنوندگان گرامى توجه فرمائيم : نوجه عناية مستمعينا الكرام

شور : مالح

شور انگيز : مثير للفتنة

شور كردن : المداولة

شورای امنیت : مجلس الأمن

شورای امنیت برای بررسی جنگ خلیج جلسه تشکیل داد : عقد مجلس الأمن جلسة لبحث حرب الخليج

شورای انقلاب جمهوری اسلامی ایران : مجلس ثورة جمهورية إيران الاسلامية

شورای پاکسازی : مجلس تطهير

شورای شهرستان : مجلس محلی

شورای عالی پشتیبانی جنگ : المجلس الاعلی لمساندة الحرب

شورای عالی دفاع : المجلس الاعلی للدفاع

شورای فرماندهی : مجلس القيادة

شورای محلی : المجلس المحلی

شورای ملی فلسطین : المجلس الوطنی الفلسطینی

شورای نظامی انتقالی : المجلس العسكری الانتقالی

شورای نظامی ساف : المجلس العسكری لمنظمة التحرير

شورای نگهبان : مجلس الشرطة

شورای همکاری خلیج : مجلس التعاون الخليجی

شورش نظامی : تمرد عسكری

شورشهای خونین : إضطرابات دموية

شورشیان : المتمردون

شوروی : الاتحاد السوفيتی

شوسه کردن	: أن يعبد ـ أن يمهد الطريق
شهرها	: المدن
شهرهای جبهه	: مدن الجبهة
شهربانی	: دائرة الشرطة
شهربانی کل کشور	: الأمن العام
شهردار	: رئيس المدينة
شهردار پایتخت	: أمين العاصمة
شهرداری	: البلدية
شهرداری پایتخت	: بلدية العاصمة
شهرستان	: مديرية
شهرستانهای مرزی	: مديريات الحدود
شهر سازی	: تخطيط المدن
شهروندان	: المدنيون
شهید پرور	: منجبة الشهداء
شهید کردن	: أن يستشهد
شهید گمنام	: الجندی المجهول
شیپور	: نفير
شیپور آماده باش	: نفير الاستعداد
شیخ نشین	: إمارة
شیخ نشین ابوظبی	: إمارة أبوظبی
شیخ نشین ام القوین	: إمارة أم القوين

شيخ نشين د وبى	:	إمارة د بى
شيخ نشين راس الخيمه	:	إمارة رأس الخيمة
شيخ نشين شارجه	:	إمارة الشارقة
شيخ نشين عجمان	:	إمارة عجمان
شيخ نشين الفجيره	:	إمارة الفجيرة
شيرى	:	رضيع
شيشه ضد گلوله	:	زجاج مضاد للرصاص
شيمى	:	كيمياء
شيمى آلى	:	كيمياء عضوية
. . . پتروشيمى	:	بتركيماوى
شيميائى	:	كيميائى
. . . جنگ شيميائى	:	حرب كيميائية
شيوه	:	اسلوب ـ منهج

+++++++++++++++++++++

حـــــــــرف ص

صاحب حـــق	:	ذو حـــق
صاحبان مقام	:	أولو الأمـــر
صادر شدن	:	أن يصدر
صادر کردن	:	أن يصدر
. . . اوامر صادر شد	:	صدرت الأوامر
صادر کنندگان اسلحه	:	مصدرو السلاح
صحبت کردن	:	المحادثة
صبح = بامداد	:	الصباح
صبح زود	:	الصبح الصادق ـ باكر
صحرای بی آب وعلف	:	صحراء قاحلة
صحنهٔ جنگ	:	ميدان القتال
صحنهٔ سیاست جهانی	:	مجال السياسة العالمية
صحنهٔ عملیات	:	ميدان العمليات
صحنهٔ نبرد وخونين	:	ميدان المعارك الدامية
صحنه های دفاع	:	ميادين الدفاع
صدای انفجار	:	دوي الانفجار
صدای ایران	:	إذاعة ايران
صدای تیراندازی	:	دوي طلقات الرصاص

صــداى جمهورى إسلامى إيران : إذاعة ج ـأ ـإ

صداى طنين انداز : صوت مدوى

صداى هواپيما : أزيز الطائرة

صداى راديو : صوت المذياع

صداى غرش توپها : صوت هدير المدافع

صدر اعظم = نخست وزير : رئيس الوزراء ـ المستشار

صدر اعظم اتريش : مستشار النمسا

صدر اعظم هيئت رئيسه شوراى

اتحاد جماهير شوروى : رئيس المجلس الأعلى للاتحاد السوفيتى

صدور : تصدير

صدور انقلاب : تصدير الثورة

صدور نفت : تصدير البترول

صدمه : ضرر ـ خسارة

صرفه جو : تقشف

صفحهٔ رادار : شاشة الرادار

صلح : سلام

صلح بين المللى : السلام العالمى

صلح تحميلى : سلام مفروض

صلح جهانى : سلام عالمى

صلح عادلانه : سلام عادل

صلح عمومى : سلام عام

صلح کامل : سلام كامل

صلح کردن : أن يسالم - يعقد صلحا

صلح نامه : معاهدة سلام

صلیب سرخ جهانی : الصليب الأحمر الدولي

صندوق بین المللی پول : صندوق النقد الدولي

صندوق فشنک : صندوق ذخيرة

صنعت افزارهای شیمیائی : صناعة المواد الكيميائية

صنعت سلاح : صناعة السلاح

صنعت نفت : صناعة البترول

صوت ایران : إذاعة ايران

صورت گرفتن : أن يعقد

صهیونیزم : الصهيونية

صیانت وحفاظت : حماية

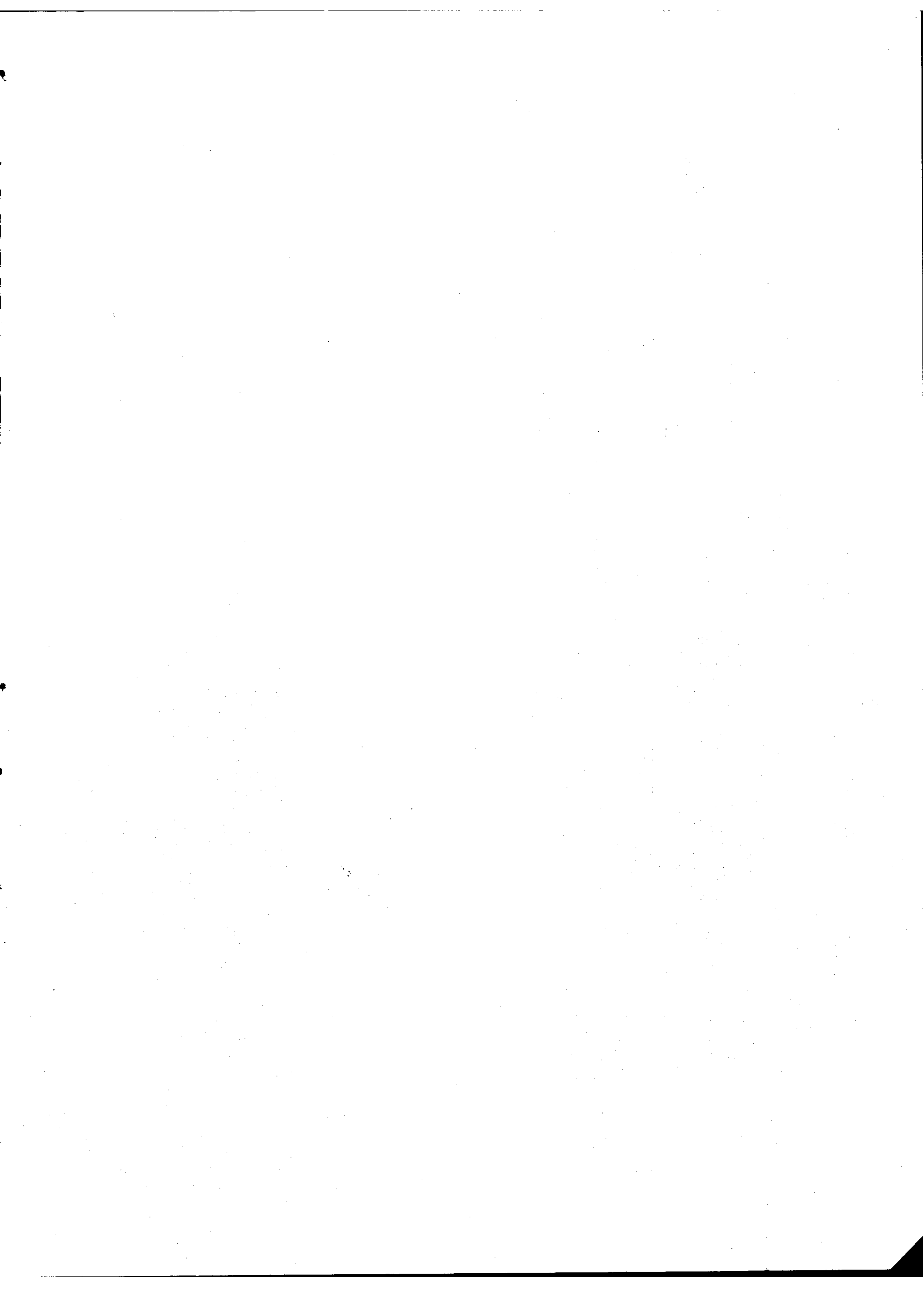
+++++++++++++++++++++++

حـــــرف ض

ضايعات دشمن	:	خسائر العدو
ضد اطلاعات	:	الاستخبارات
ضد انقلابى	:	مناهضة الثورة
ضد تانكها	:	مضاد للدبابات
ضد حمله	:	هجوم مضاد
ضد گلوله	:	واقى من الرصاص
ضد موشكها	:	مضاد للصواريخ
ضد هواپيماها	:	مضاد للطائرات
ضد يت	:	معادة
ضربات شديدى	:	ضربات قوية
ضربات مستقيم	:	ضربات مباشرة

حـــــرف ط

طاق پيروزى	:	قوس النصر
طاقت داشتن	:	إحتمال
طبق سيستم	:	طبقا للنظام



طبق نوشته مطبوعات	:	طبقا لماكتبته الصحف
طبقـه زحمتكش	:	الطبقة الكادحة
طپانچه	:	مسدس
طراحی	:	مخطط
طرحی شده بود	:	كان مخططا لها
طرح	:	مشروع ـ مخطط
طرح صلح در خليج	:	مشروع السلام فى الخليج
طرف چپ	:	الجانب الأيسر
طرف راست	:	الجانب الأيمن
طرفدار	:	مؤيد
طرفهای جاسوسی	:	الأطراف الجاسوسية
طغيان آب	:	الفيضان
طمع ورزيها	:	أطماع
طوفانهای شديد	:	أعاصير شديدة
طولی كشيدن	:	أن يمتد ـ أن يطول
طی	:	أثناء ـ خلال
طی قرون گذشته	:	خلال الحقب الماضية
طی يكماه	:	خلال شهر
طی يك هفته	:	خلال أسبوع

حرف ظ

ظاهر شدن	:	ان ينتصر ـ ان يفوز

حـــــــرف ع

عائد = عائدات	: إيراد = ايرادات
عائد نفت	: إيراد البترول
عابر بپیاده	: المشاة
عاجل وآجل	: عاجلا وآجلا
عادی سازی روابط	: تطبيع العلاقات
عادی شدن اوضاع	: عودة الأحوال إلى طبيعتها
عادی شدن روابط	: تطبيع العلاقات
عادی شدن مناسبات	: تطبيع العلاقات
عادی کردن	: تطبيع
عاطل ماندن	: تعطيل
عالیجناب	: سعادة
عامل اجرای	: أداة تنفيذية
عبور کردن	: أن يعبر
عدم اطاعت بخش غیر نظامی	: العصيان المدنی
عدم تحرك	: ثبات
عدم تحرك در زمینهای ذو عارضه	: عدم التحرك فی ارض واسعة
عدم تمرکز	: اللامركزية
عدم دخالت	: عدم التدخل
عدم رعایت	: عدم إحترام

عدم کارائی نیروی : عدم فعالیة القوات

عده = تعداد : عدد

عراده توپ : عجلة المدفع

عربستان سعودی : المملكة العربية السعودية

عرصه کشتی : ظهر السفينة

عرصه بین المللی : الصعيد الدولی

عزای عمومی : الحداد العام

عشایر : جماعات - سرایا

عصبانی : عصبی

عصر أتم : عصر الذرة

عصر شگوفائی : عصر الأزدهار

عضو پیوسته : عضو دائم

عضو تیم ملی : عضو الفريق القومی

عضو دائم شورای امنیت : عضو دائم فی مجلس الأمن

عضو رسمی : عضو رسمی

عضو شورای انقلاب : عضو مجلس الثورة

عضو غیر دائمی : عضو غیر دائم

عضو فرماندهی : عضو القیادة

عضو هیئت علمی : عضو الهیئة العلمیة

عفو عمومی : العفو العام

عقب ماندگی : التخلف

عقب نشینی	: الانسحاب
عقب نشینی پی در پی	: الانسحاب المتوالی
عقب نشینی جزئی	: انسحاب جزئی
عقب نشینی فوری	: انسحاب فوری
عقب نشینی کامل	: الانسحاب الکامل
عقب نشینی کردن	: أن ینسحب
عقربه مغناطیسی	: إبرة مغناطیسیة
عکس العمل	: رد الفعل
عکسهای مواضع دشمن	: صور مواقع العدو
علاوه بر این	: بالاضافة الی هذا . . .
علتها	: أسباب
علی رغم اراده ٔ ملت	: ضد إرادة الامة
علی رغم او	: رغم أنفه
علیه	: ضد
علیه جنایت	: ضد الجریمة
علیه رژیم	: ضد النظام
عمال استکبار	: عملاء الاستعمار
عمال قوا خارجی	: عملاء قوی أجنبیة
عمده ٔ قوای آرتش	: عماد قوة الجیش
عمر قانونی سلاحها	: العمر الافتراضی للاسلحة
عمق استراتژی	: العمق الاستراتیجی

عمق کانال	: عمق القناة
عمل د د منشانه	: عمل وحشی
عمل ضربت	: الصدمة الاولی
عملکرد	: نشاط ـ حصیلة
عملکرد نظامی	: نشاط عسکری
عمل مثبت	: عمل ایجابی
عمل ننگین	: عمل مخزی
عملیات انتقام جوئی	: عملیات انتقامیة
عملیات برون مرزی	: عملیات خارج الحدود
عملیات تاخیری	: عملیاّت انسحاب ـ تقهقر
عملیات تعرضی	: عملیات هجومیة
عملیات تقویتی نظامی	: عملیات تعزیزات
عملیات تلافی جوئی	: عملیات وقائیة
عملیات تهاجمی	: عملیات هجومیة
عملیات جمع آوری مین	: عملیات کسح الالغام
عملیات جنگی	: عملیات حربیة
عملیات خرابکارانه	: عملیات تخریبیة
عملیات کماندو	: عملیات فدائیة
عملیات مین یابی	: عملیات البحث عن الالغام
عملیات نجات	: عملیات انقاذ
عملیات نظامی	: عملیات عسکریة

عملیات موفقیت آمیز	:	عملیات ناجحة
عملیات هسته ای	:	تجارب نووية
عناصر اخلالگر	:	عناصر هدامة
عناصر دفاع هوائی	:	عناصر الدفاع الجوی
عناصر فریب خورده	:	عناصر مخدوعة
عناصر مقدم	:	العناصر المتقدمة
عناوین مهمترین خبرهای داخلی وخارجی بخش خبری	:	أهم عناوین الأخبار المحلية والخارجية لنشرة الاخبار
عناون شدن	:	أن یعلن
عوارض مصنوعی	:	موانع صناعية
عوامل جوی	:	الظروف الجوية
عهد نامه ملی	:	الميثاق الوطنی
عهده کردن	:	أن يتعهد
. . . به عهده	:	مسئولية
عید ملی	:	العيد الوطنی
عین حال	:	نفس الحال
عینک	:	نظارة

حـــــرف غ

غار	:	هـــدف
غارت	:	نهـــب
غافلگیرانه	:	مفاجأة
غالب شدن	:	ان یغلب
غذای داغ	:	طعام ساخن
غرامت پرداختن	:	دفع الغرامة
غرامت جنگی	:	تعویضات الحرب
غرب گرائی	:	التبعیة للغرب
غرش توپها	:	قصف المدافع
غرش هواپیما	:	أزیز الطائرة
غرضهای گوناگون	:	اغراض مختلفة
غرقه به خون	:	مضرج بالدماء
غرور ملت	:	کبریاء الأمة
غفلت در اجرای قطعنامه	:	الإهمال فی تنفیذ القرار
غلبه بر دشمن	:	النصر علی العدو
غنائم جنگی	:	غنائم الحرب
غیرانسانی	:	وحشی
غیر تصادفی	:	متعمـــد

غیر رسمی	:	غير رسمي
غیر نظامیان	:	المدنيون
غول آسا	:	عملاق
غولپیکر	:	عملاق
... هواپیما غولپیکر	:	طائرة عملاقة

حـــرف ف

فابریک افزارهای جنگی	:	مصنع للمعدات الحربية
فاجعه خونین	:	كارثة دموية
فاجعه دلخراشی	:	كارثة مؤسفة
فاجعه هواپیمائی	:	كارثة جوية
فارغ التحصیل	:	خـريج
فاش کردن	:	أن يصرح ـ أن يعلن
فاصله	:	مـدى
... فاصله خط فاصل	:	الخط الفاصل
فاصله دور	:	مـدى بعيد
فالانژها	:	الكتائبيون
فالانژیست های مسیحی	:	الكتائبيون المسيحيون
فاناتیسم	:	التعصب
فانوس دریائی	:	منارة بحرية
فانوس هوائی	:	منارة جوية ـ إشارة جوية
فداکار	:	فدائي
فداکاری	:	التضحيـة
فداکاری کردن	:	ان يضحى
فدراسیون	:	اتحاد ـ تضحية
.... آلمان فدرال	:	المانيا الاتحادية

فصل جديد : عهد جديد

فراخواندن نيروها : سحب القوات

فرار از دشمن : الفرار من العدو

فرار از روبرو شدن : الفرار من المواجهة

فراموش كردن : أن ينسى

فراهم ساختن : أن يجمع

فرستادن ذخاير : إرسال التعزيزات

فرستاده ويژه : مبعوث خاص

فرس مازور : قوة قاهرة

فرض كلى : النظره العاملة

فرمان : أمر - نشرة

فرمانبر : مطيع

فرمانبردار : مطيع

فرمانبردارى اوامر نظامى : إطاعة الأوامر العسكرية

فرمان بردن : أن يطيع

فرمان جمهورى : أمر جمهورى

فرمان شوراى عالى دفاع : نشرة المجلس الاعلى للدفاع

فرماندار : حاكم

فرماندار كل نوار غزه : الحاكم العام لقطاع غزة

فرماندار نظامى كرانه باخترى : الحاكم العسكرى للضفة الغربية

فرماندارى : مديرية

فرمانـده	قـائد
فرمانـده آرتش	قائد الجيش
فرمانده پادگان ژاندارمری	قائد حامية الدرك
فرمانده پاسگاه	قائد المخفر
فرمانده تانکها	قائد الدبابات
فرمانده تیپ	قائد اللواء
فرمانده دانشکده افسری	قائد الكلية العسكرية
فرمانده سپاه	قائد الجيش
فرمانده سپاه پاسداران	قائد قوات الحرس
فرمانده عملیات دریائی	قائد العمليات البحرية
فرمانده عملیات هوائی	قائد العمليات الجوية
فرمانده کل	القائد العام
فرمانده کل پاسداران	القائد العام للحرس
فرمانده کل قوا	القائد العام للقوات
فرمانده کل نیروهای مسلح	القائد العام للقوات المسلحة
فرمانده گردان	قائد الكتيبة
فرمانده گروهان	قائد السرية
فرمانده لشکر	قائد الفرقة
فرمانده نیروهای هوائی	قائد القوات الجوية
فرمانده هنگ	قائد الفوج
فرماندهان نظامی	قواد الجيش
فرماندهان واحدهای نظامی	قواد وحدات الجيش
فرماندهی	القيادة

فرماندهی عالی آرتش	:	القيادة العامة للقوات المسلحة
فرماندهی کل نیروهای مسلح	:	القيادة العامة للقوات المسلحة
فرماندهی مشترک	:	القيادة المشتركة
فرماندهی یکپارچه	:	القيادة الموحدة
فرمانروا	:	القائد ـ الحاكم
فرمانفرما	:	الحاكم
فرمول	:	صيغة ـ تركيبة
فرمول مشترک	:	بيان مشترك
فرم نظامی	:	زی عسکری
فروپاشیدن	:	إسقاط
فرود آمدن	:	أن يهبط
فرود اضطراری	:	هبوط اضطراری
فرودگاه نظامی	:	مطار عسکری
فروریختن بمب	:	إلقاء قنابل
فروش سلاحها	:	بيع الأسلحة
فروند	:	قطعة
فرونشاندن	:	إطفاء
فرهنگ اصطلاحات نظامی	:	قاموس المصطلحات العسكرية
فسخ قرارداد نظامی	:	إلغاء الاتفاقية العسكرية
فشار جوی	:	ضغط جوی
فشار نظامی	:	الضغط العسکری

فشارهای جهانی : الضغوط العالمية

فشنگ : رصاص

فشنگ بی هدف : رصاص طائش

فشنگ جنگی : ذخيرة حية

فشنگ گذار : القائم بملأ مدفع الدبابة

فشنگ مانوری : ذخيرة تقليدية

فضا نوردی : ارتياد الفضاء

فضای خارجی : الفضاء الخارجي

فعالیت گروهکها : نشاط الجماعات

فعالیت هوائی : النشاط الجوی

فعالیتهای اداری : أنشطة إدارية

فعالیتهای دشمن : نشاطات العدو

فعالیتهای ضد جاسوسی : الأنشطة المضادة للجاسوسية

فلد مارشال : مشير

فلسطین اشغالی : فلسطين المحتلة

فلسفه مطرح شده : الفلسفة المطروحة

فنای ناوگان دشمن : إفناء اسطول العدو

فنای اسکادران دشمن : تدمير اسراب العدو

فنون جنگی : فنون القتال

فوت : موت

فوج : فصيلة

فوران	:	تدفق
فوق العاده	:	طارئ
فیلمبردار نظامی	:	مصور عسکری
فیلمهای جنگی	:	أفلام حربیة

++++++++++++++++++++

حـــــرف ق

قائمقام	:	خليفة ـ نائب ـ وكيل
قائمقام فرمانده کل قوا	:	نائب القائد العام للقوات
قائمقام وزارت امور خارجه	:	نائب وزير الخارجية
قابل	:	صالح
قابل اجرای است	:	قابل للتنفيذ
قابل فسخ	:	قابل للابطال
قابليت انعطاف	:	المرونة
قابليت مانور	:	القدرة على المناورة
قالب كاروان	:	جسم القافلة
قانون اساسی	:	الدستور
قانون اصطلاحات اراضی	:	قانون الاصلاح الزراعی
قانون بين المللی	:	القانون الدولی
قانون جزا	:	قانون الجزاء ـ العقوبات
قايق	:	زورق
قايق اژدرافكن	:	زورق طوربيد
قايق توپدار	:	زورق مزود بمدفع
قايق جنگی	:	زورق حربی
قايق موتوری	:	زورق مزود بمحرك

قایق نجات : قارب إنقاذ

قایقهای تندرو : قوارب سريعة

قایقهای حامل موشک : زوارق حاملة للصواريخ

قایقهای حاوی بمب : زوارق ملغمة

قایقهای لاستیک : زوارق بلاستيكية

قایقهای نفربر : زوارق حاملة جنود

قبال : تجـاه

قبضـهٔ تفنگ : بندقية

قبضهٔ خمپاره : مدفع هاون

قبضه کردن : أن يستولى

... کارها را قبضه کرد : استولى على زمام الأمور

قبل معاصر = نوین : حديث

قبله نما : بوصلة

قتل عام در جنگ : القتل العام فى الحرب

قتل غیر عمدی : قتل غير متعمد

قدرت : قوة - قدرة

قدرت آتش : قوة النيران

قدرت آتش توپها : كثافة نيران المدفعية

قدرت اجرای تکهای سنگین بمواضع دشمن : القدرة على الضرب المكثف لمواقع العدو

قدرت انفجاری : قوة الانفجار

قدرت تمرکز وتفرقه سریع : قدرة التمركز والانتشار السريع
قدرت درگیری : القدرة على الاشتباك
قدرت رزمی : القدرة القتالية
قدرتهای ارتجاعی : القوى الرجعية
قدرتهای بزرگ جهانی : القوى العظمى العالمية
قدرتهای بین المللی : القوى الدولية
قدرتهای خارجی : القوى الخارجية
قدرتهای منطقه : القوى الإقليمية
قدس اشغالی : القدس المحتلة
قرائت آرا : فرز الأصوات
قرارداد = موافقت نامه : إتفاقية
قرارداد آتشبس : إتفاقية وقف اطلاق النار
قرارداد الحاقی : إتفاقية تكميلية
قرارداد دریانوردی : إتفاقية بحرية
قرارداد دوجانبه : إتفاقية ثنائية
قرارداد صلح : إتفاقية سلام
قرارداد عدم تجاوز : إتفاقية عدم اعتداء
قرارداد عدم تعرض : إتفاقية عدم اعتداء
قرارداد کمپ دیوید : إتفاقية كامب ديفيد
قرارداد کمك نظامی : إتفاقية منحة عسكرية
قرارداد مبادله اسیران جنگی : إتفاقية تبادل الاسرى

قرار داد مبادله جنايتكاران : إتفاقية تبادل المجرمين

قرارداد محدوديت تولد سلاحهاى اتمى : إتفاقية الحد من انتاج الاسلحة الذرية

قرارداد محرمانه : إتفاقية سرية

قرارداد منع آزمايشهاى اتمى : إتفاقية منع التجارب الذرية

قرارداد منع گسترش سلاحهاى هستهاى : إتفاقية منع انتشار الأسلحة النووية

قرارداد نظامى پرحجم : إتفاقية عسكرية كبيرة

قرارداد همكارى نظامى : إتفاقية تعاون عسكرى

قرارداد همكارى هستهاى : إتفاقية تعاون نووى

قرارداد ى بستن : عقد معاهدة

قرارگاه : مقر

قرارگاه دژبان : مقر البوليس الحربى

قرارگاه فرماندهى آرتش : مقر قيادة الجيش

قرارگاه فرماندهى آرتش سوم : مقر قيادة الجيش الثالث

قرارگاه فرماندهى نيروهاى دريائى : مقر قيادة القوات البحرية

قرارگاه فرماندهى نيروهاى زمينى : مقر قيادة القوات البرية

قرارگاه فرماندهى نيروهاى هوائى : مقر قيادة القوات الجوية

قرارگاه مقدم : مقر متقدم

قراول : حارس

قربانى : ضحية

قربانیان : ضحایا

قربانیان جنگ : ضحایا الحرب

قربانیان فاجعه هواپیما : ضحایا کارثة الطائرة

قربانیان نبرد : ضحایا الحرب

قرطاس ریزی = بوروکراسی : البیروقراطیة

قسمت زیادی ازآنرا تصرف میکند: یستولی علی قسم کبیر منها

قسمت عمده نیروها پیشرفته : القسم الرئیسی للقوات المتقدمة

قشرهای مردم : فئات الشعب

قشلاق : مشتی

قطار = ترن : قطار

قطار باری : قطار بضائع

قطار حامل تانکها : قطار حامل للدبابات

قطار حامل قطعات نظامی : قطار حامل لقطع عسکریة

قطار فشنک : جعبة الرصاص

قطار مسافربری : قطار رکاب

قطب نما : بوصلة

قطع ارتباط : إضراب

قطع رابطه : قطع علاقة

قطع روابط : قطع العلاقات

قطع کمکها : قطع المساعدات

قطعات : اجزاء

قطعات پراکنده بمب : شظايا القنبلة

قطعات زیر دریائی : أجزاء الغواصة

قطعات موشکی : أجـــزاء الصاروخ

قطعات ناوگان ششم : قطع الأسطول السادس

قطعات نظامی : قطع عسكرية

قطعات یدکی : قطع غيار

قطعنامه : قرار

قطعنامه شورای امنیت : قرار مجلس الأمن

قطعنامه ۵۹۸ : قرار ۵۹۸ (الخاص بالحرب العراقية الايرانية)

قطعنامه کنفرانس : قرار المؤتمر

قطعه های مختلف : أجزاء مختلفة

قعر دریا : خط عمق البحر

قلب کنگره اش : عقر داره

قلاب سنگ : مقلاع

قلابی : مزور

قلمرو : إقليم = ناحية

قلمرو آبی : مياه اقليمية

قلمرو فضائی = قلمرو هوائی : المجال الجوى

قله کوه : قمة الجبل

قمر مصنوعی = ماهواره : قمر صناعى

قمر اوفیک یک یهودی (افق یک) : قمر افق -١ الاسرائیلی

قمرهای مصنوعی تجسس : أقمار التجسس الصناعية

قنداق تفنگ : كعب البندقية

قوانین نظامی : القوانين العسكرية

قوای انتظامی : القوى الأمنية

قوای امنیتی = قوای تأمینی : القوى الأمنية

قوای ضربتی ودفاعی : القوى الضاربة والدافعة

قوای کمک لجستیکی : قوى الإمداد والتموين

قول دادن : أن يصرح

قوهٔ اجرائیه : سلطة تنفيذية

قوهٔ قضائی : قوة قضائية

قوهٔ مجریه : سلطة تنفيذية

قوهٔ مقننه : سلطة تشريعية

قهرمان : بطل

قهرمان جنگ وصلح : بطل الحرب والسلام

قهرمان کشتی : بطل مصارعة

قهوه خانه : قهوة

قیام آرتش : ثورة الجيش

قیام کودتا : انقلاب

قیامها : ثورات

قید کردن : أن يسجل

. . . بدون قید وبیش شرط : دون قيد أو شرط مسبق

قیمومیت : وصاية -انتداب

حـــــرف ك

كائوچو	:	مطاط ـ كاوتش
كابينه	:	مجلس الوزراء
كابينه ائتلافى	:	وزارة إئتلافية
كابينه قانونى	:	وزارة شرعية
كابينه قبلى	:	الوزارة السابقة
كابينه نظامى	:	وزارة عسكرية
كاپيتان = ناخدا	:	ربان = قبطان
كاپيتان كشتى = ناخدى كشتى	:	ربان السفينة
كاخ	:	قصـر
كاخ سفيد	:	البيت الأبيض
كاخ رياست	:	قصر الرئاسة
كاخ سلطنت	:	قصر السلطنة
كادر	:	طاقم
كادر پرواز هواپيما	:	طاقم الطائرة
= خدمهٔ هواپيما	:	طاقم الطائرة
كادر رهبرى انقلاب	:	مجلس قيادة الثورة
كارآئى	:	ناتج
كاربردن	:	أن يستخدم

کاربرد مواد شیمیائی : استخدام المواد الکیمیائیة

کاردار : القائم باعمال

کارزار : الحرب - القتال

کارزارگاه : میدان القتال

کارشناس : خبیر

کارشناس جنگ افزارهای شیمیائی : خبیر عسکری فی المواد الکیمیائیة

کارشناس سیاسی : خبیر سیاسی

کارشناس نظامی : خبیر عسکری

کارآگاه : مخبر سری

کارآگاهی : المباحث

کارآموزی نظامی : التدریب العسکری

کارت شناسائی : بطاقة هویة

کارت عبور : بطاقة عبور

کارگذاشتن : غرس - زرع

کارگذاشتن مینها : زرع الالغام

کارخانه : مصنع

کارخانهٔ اسلحه سازی : مصنع اسلحة

کارخانهٔ پاروت : مصنع بارود

کارخانهٔ تیرسازی : مصنع طلقات

کارخانهٔ تانک سازی : مصنع صناعة الدبابات

کارخانهٔ ذوب آهن : مصنع لصناعة الحدید

کارخانهٔ هواپیماسازی	مصنع صناعة الطائرات
کارد تفنگ	سنکی البندقية
کارشکنی	إختراق
کارشکنی خطوط مرزی	إختراق نقاط الحدود
کارشکنی پیشرفته نیروی	عرقلة تقدم القوات
کارگران	عمـال
کارگران کارخانجات ریسندگی وبافندگی	عمال مصانع الغزل والنسيج
کارمندان	الموظفون
کاروان	قافلة
کاروان تدارکاتی	قافلة الامدادات
کاروان نظامی	قافلة عسكرية (قول)
کارهای دشمنی	أعمان العدو
کارهای دفاعی	أعمال دفاعية
کالا های اساسی	مؤن ضرورية
کالا های محمولی	بضائع منقولة
کالیبر تفنگ	عيار البندقية
کالیبر طپانچه هشت ونیمه ملی	عيار المسدس ٥ و ٨ ملی
کامان ولت = کامنولث	دول الكومنولث
کامپوج	کمبودیا
کامپیوتر الکترونیک	عقل الكتروني

کامیون : شاحنة

کامیون باری : شاحنة

کامیون حامل نفرات : ناقلة جنود

کامیون نفربری : ناقلة جنود

کانال ارتباطی : قناة إتصال

کانال سوئز : قناة السويس

کاندید : مرشح

کانون : مؤسسة ـ نقابة

کاهش : تخفيض

کاهش بحران : خفض التوتر

کاهش بهای نفت : تخفيض سعر البترول

کاهش یافتن : أن يخفض

کاهش تولید موشکهای اتمی : تخفيض إنتاج الصواريخ الذرية

کپر نشینان : سكان الأكواخ

کپسول گاز : إسطوانة الغاز

کپهٔ ازخاک : ساتر ترابي

کثرت آب : وفرة المياه

کرانه باختری : الضفة الغربية

کرانه باختری رود اردن : الضفة الغربية لنهر الأردن

کرهٔ زمین : الكرة الارضية

کره شمالی وجنوبی : كوريا الشمالية والجنوبية

کروهگهای فداکاری	:	الجماعات الفدائية
کروهگهای ضد انقلاب	:	الجماعات المناهضة للثورة
کرهگهای ضد دولت	:	الجماعات المناهضة للدولة
کریدور	:	مجال
کریدور بین المللی	:	مجال جوی
... در پشت کریدورها	:	وراء الکوالیس
کسترش روابط	:	توسیع العلاقات
کسترش نیروی	:	انتشار القوات
کسر بودجه	:	عجز المیزانیة
کسری موازنه	:	العجز فی المیزانیة
کشتار	:	مذبحة
کشتار اسرای جنگ	:	قتل أسری الحرب
کشتار بیرحمانه	:	مذبحة بشعة
کشتار دسته جمعی	:	قتل جماعی
کشتار غیر نظامیان	:	قتل المدنیین
کشتار کروگانها	:	قتل الرهائن
کشتگان	:	القتلی
کشته شدگان	:	القتلی
کشتی جاسوسی	:	سفینة تجسس
کشتی جنگی	:	سفینة حربیة
کشتی راهنما در خلیج	:	سفینة ارشاد فی الخلیج

کشتی زره پوش	:	سفينة مدرعة
کشتی سرباز بری	:	سفينة حاملة جنود
کشتی مسافربری	:	سفينة حاملة ركاب
کشتی موشکانداز	:	سفينة حاملة صواريخ
کشتی مین جمع کن	:	سفينة كاسحة الغام
کشتی مین روب	:	سفينة كاسحة الغام
کشتی مین یاب	:	سفينة البحث عن الالغام
کشتیرانی	:	الملاحة
کشتی های گارد ساحلی	:	سفن خفر السواحل
کشتی های نفتکش	:	ناقلات البترول
کشتی های هسته ای	:	سفن نووية
کشتی های هواپیمابر	:	حاملة طائرات
کشف فساد سیاسی	:	كشف الفساد السياسی
کشمکش	:	الصراع
کشمکش سخت	:	صراع عنيف
کشمکش مسلحانه	:	صراع مسلح
کشور	:	دولة ـ قطر
کشور بیگانه	:	دوله أجنبية
کشور خارجی	:	دولة أجنبية
کشور دوست	:	دولة صديقة
کشور همکیش	:	دولة شقيقة

کشورهای بیطرف : دول محایدة
کشورهای تحریم کننده : دول المقاطعة
کشورهای تندرو : الدول المتشددة
کشورهای تولید کننده افزارهای
شیمیائی : الدول المنتجة للمواد الکیمیائیة
کشورهای تولید کننده سلاح
هسته ای : الدول المنتجة للسلاح النووی
کشورهای تولید کننده مواد اولیه : الدول المنتجة للمواد الاولیة
کشورهای جهان سوم : دول العالم الثالث
کشورهای حوزهٔ خلیج عربی : دول منطقة الخلیج العربی
کشورهای خاور میانه : دول الشرق الاوسط
کشورهای خط مقدم : دول خالمواجهة
کشورهای در حال توسعه : الدول النامیة
کشورهای ساحلدار : الدول الساحلیة
کشورهای صادر کننده اسلحه : الدول المصدرة للسلاح
کشورهای عضو شورای همکاری : دول مجلس التعاون
کشورهای عقب افتاده : الدول المتخلفة
کشورهای غیر متعهد : الدول غیر المنحازة
کشورهای مترقی : الدول النتقدمة
کشورهای متمدن : الدول المتحضرة
کشورهای مسلمان : الدول الاسلامیة

کشورهای مشترک المنافع : دول الکومنولث

کشورهای نفتخیز عرب : الدول العربیة المنتجة للبترول

کشورهای همسایه : الدول المجاورة

کشیدن : ان یسحب

کشیک : حراسة

کشیک داشتن : ان یحرس

کفش دریا : قاع البحر

کفش نظامی : حذاء عسکری

کفیل وزارت : وکیل الوزارة

کل قوا : جمیع القوات

کلانتر : رئیس المخفر

کلانتری = پاسگاه : المخفر

کلاهک : رأس

کلاهک اتمی : رأس نوویة

کلاهک هسته‌ای : رأس نوویة

کلاهکهای اتمی : رؤوس نذریة

کلفت : ضخم

کُلنِل : عقید - کولونیل

کلنی : مستعمرة

کلنگ اساسی : حجر اساسی

کلید : مفتاح

کلید رمز	:	مفتاح الشفرة
کلید نقشه	:	مفتاح الخريطة
کلیهٔ نیروهای دریائی	:	جميع القوات البحرية
کلیهٔ نیروهای مشترک	:	جميع القوات المشتركة
کم کم = رفته رفته	:	بالتدريج
کماندو	:	فدائي
کماندوهای فلسطینی	:	الفدائيون الفلسطينيون
کمبود آلات جنگی	:	نقص المواد الغذائية
کمبود نیروی انسانی	:	نقص القوى البشرية
کمپ	:	معسكر
کمپ اسرا	:	معسكر الأسرى
کمپ بازداشتگان	:	معسكر المعتقلين
کمپانیهای نفتی	:	شركات النفط
کمپرسی	:	شاحنة
کمتر از حد مجاز	:	أقلّ من المسموح به
کمر بند امنیتی	:	حزام الأمن
کمر بند خطر	:	حزام الوقاية
کمر بند سبز	:	الحزام الأخضر
کمر بند موشکی	:	حزام صاروخي
کمک اقتصادی	:	مساعدة اقتصادية
کمک بلا عوض	:	منحة لا ترد

کمک های اولیه	:	المساعدات الأولية
کمک غذائی	:	مساعدات غذائية
کمک کردن	:	أن يساعد
کمک نظامی	:	مساعدة عسكرية
کمک ویژه نظامی	:	مساعدة عسكرية خاصة
کمکهای محدود	:	مساعدات محدودة
کمک رسانی به جبهه	:	تعزيزات للجبهة
کمک رسانی به جنگ زدگان	:	إغاثة المتضررين
کمونیسم	:	الشيوعية
کمیته	:	لجنة
کمیته آموزشی فرماندهی	:	لجنة تعليم القيادة
کمیته اجرای سازمان آزادیبخش فلسطین	:	اللجنة التنفيذية لتحرير فلسطين
کمیته امور آوارگان	:	لجنة غوث اللاجئين
کمیته بررسی بین المللی	:	لجنة تحقيق دولية
کمیته برقراری صلح	:	لجنة اقرار السلام
کمیته بین المللی اولمپیک	:	اللجنة الأولمبية الدولية
کمیته بین المللی صلیب سرخ	:	اللجنة الدولية للصليب الأحمر
کمیته پیگیری	:	لجنة متابعة
کمیته تلاشهای خوب	:	لجنة المساعي الحميدة
کمیته چهار جانبه	:	لجنة رباعية

فارسی	عربی
کمیته خلع سلاح	لجنة نزع السلاح
کمیته دائمی	لجنة دائمة
کمیته داوری	لجنة تحكيم
کمیته دفاع ملی امریکا	لجنة الدفاع القومی الأمريكية
کمیته سه گانه	لجنة ثلاثية
کمیته محرمانه	لجنة سرية
کمیته مرکزی	اللجنة المركزية
کمیته انقلاب	اللجنة الثورية
کمیته مقدماتی	لجنة تمهيدية
کمیته ملی اولمپیک	اللجنة الوطنية الأولمبية
کمیته نظامی	لجنة عسكرية
کمیته ویژه	لجنة خاصة
کمیته های انقلابی	اللجان الثورية
کمیسر	مفوض
کمیسر سرحدی	مراقب الحدود
کمیسر عالی	المندوب السامی
کمیسر عام	المراقب العام
کمیسیون	لجنة
کمیسیون آشتی	لجنة مصالحة
کمیسیون اجرای	لجنة تنفيذية
کمیسیون بین المللی	لجنة دولية

کمیسیون حقوق بشر : لجنة حقوق البشر

کمیسیون خلع سلاح : لجنة نزع السلاح

کمیسیون دفاع : لجنة الدفاع ـ هيئة الدفاع

کمیسیون رسیدگی : لجنة تحقيق

کمیسیون فرعی : لجنة فرعية

کمیسیون مقدماتی : لجنة اعداد

کمیسیون نظامی : لجنة عسكرية

کنار کشیدن : ان ينسحب ـ أن يعتذر

کناره گیری : استقالة ـ تنحى ـ تخلية

کناره گیری کردن : إقالة

کنترل تسلیحات = نظارت بر تسلیحات : الرقابة على التسلح

کنترل دقیق : رقابة دقيقة

کنترل سلاحهای أتمی : الرقابة على الأسلحة الذرية

کنترل شدید : رقابة صارمة

کنترل معابر وصولی : التحكم فى معابر الوصول

کنترل هوائی : الرقابة الجوية

کند : بطیء

کند چاه ها : حفر آبار

کندن کند ها : حفر الخنادق

کنسول عام : القنصل العام

کنسولگری : القنصلية

کنســه : الکنیست

کنفد راسیون : کونفد رالی

کنفرانس : مؤتمر

کنفرانس بین المللی : المؤتمر الدولی

کنفرانس بین المللی صلح : المؤتمر الدولی للسلام

کنفرانس خبری : مؤتمر صحفی

کنفرانس سران : مؤتمر الرؤساء

کنفرانس سران وشاهان کشورهای
عرب : مؤتمر رؤساء وملوک الدول العربیة

کنفرانس سران مجلس همکاری خلیج : مؤتمر رؤساء مجلس التعاون
الخلیجی

کنفرانس سران کشورهای اسلامی : مؤتمر رؤساء الدول الاسلامیة

کنفرانس صلح : مؤتمر سلام

کنفرانس فوق العاده : مؤتمر طارئ

کنفرانس محدود یت کردن سلاحهای
اتمی : مؤتمر الحد من الأسلحة الذریة

کنگره : الکونجرس ـ مجلس ـ مؤتمر

کنگره امریکا : الکونجرس الامریکی

کنگره ملی افریقا : الجمعیة الوطنیة الافریقیة

کنگره ملی فرانسه : الجمعیة الوطنیة الفرنسیة

کنوانسیون : معاهدة

کنوانسیون تحریم کار برد مواد

شیمیائی : معاهدة تحریم استخدام المواد الکیماویة

کنوانسیون ژنو : معاهدة جنیف

کنوانسیون منع تولید سلاحهای اتمی : معاهدة منع انتاج الأسلحة الذریة

کوبید ن : سحق ـ دك

کوپن : بطاقة ـ کوبون

کوتاه کرد ن : أن یقصر ـ أن یقطع

کوتاه مد ت : مدة وجیزة

کود تا : انقلاب

کود تا چیا ن : الانقلابیون ـ الثوار

کوتای نظامی : تمرد عسکری

کود کا ن ولگرد : الأطفال المشرد ون

کورا ن = جریا ن : تیار

کورتا ز کرد ن : إجهاض

کورتا ز کرد ن پیشرفته نیروی : إجهاض تقدم القوات

کوشش کرد ن : أن یسعی ـ أن یجتهد

کوششهای خوب : مساعی حمیدة

کولونی : مستعمرة

کوماندو = رنجر : فدائی

کومینفورم : مکتب المخابرات الروسیة

کوه بلنــد : جبل عال

کیبوت (مزارع یهودی نشین) : مستعمرة ـ مزرعة یهودیة

کیبوتس سازی : اقامة المستوطنات

کیبوتس های یهودی : المستوطنات الیهودیة

کیج شدن : مضطرب

کیفر : جزاء ـ عقاب

کیلو سیکل : کیلوسیکل

کینه یهودی : الحقد الیهودی

کیوسک نگهبانی : کشک الحراسة

++++++++++++++++++++++++

حـــــرف گ

گاراژ	:	حراج : كراج
گارد	:	حرس
گارد احترامی	:	حرس شرف
گارد امیری	:	الحرس الأميري
گارد ملی	:	الحرس الوطني
گاز اشک آور	:	غاز مسيل للدموع
گاز سمی	:	غاز سام
گازهای سمی وعصبی	:	غازات سامة وعصبية
گازوئیل	:	الجازولين
گالن	:	جالون
گام برداشتن	:	إقدام
گام بعدی	:	الخطوة التالية
گام مثبت	:	بقدم ثابتة - خطوة ايجابية
گاما	:	اشعة جاما
گامهای سازندگی	:	خطوات بناءة
گانا	:	غانا
گاه به گاه	:	من حين لآخر
گذرگاه	:	معبر

گذرگاه رود اردن	:	معبر نهر الأردن
گذرگاه های کانال سوئز	:	معابر قناة السويس
گذرنامه	:	جواز سفر
گذرنامه نظامی	:	جواز سفر عسکری
گذشتن	:	اجتياز - عبور
گذشتن میاد ین مین	:	اجتياز حقول الالغام
گذشتگان	:	السلف
گـرایش	:	إتجاه - ميل
گرایید ن	:	إعتناق
گردان	:	كتيبة
گردان پیاده	:	كتيبة مشاه
گردان پیشرو	:	كتيبة إشارة - متقدمة
گردان تانک	:	كتيبة دبابات
گردان زرهی	:	" مدرعات
گردان شناسائی	:	" استطلاع
گردان ضد اطلاعات	:	" استخبارات
گردان مهندسی	:	" مهندسون
گردان موتوری	:	" آليـة
گرد هم آئی	:	اجتماع
گرسنگی	:	الجوع
گرسنه	:	جائع

گرفتن : الأخذ

گروگان : رهينة

گروه : جماعة - سرية

گروه افراطی : جماعة متطرفة

گروه امداد : فرقة الانقاذ

گروه خون : فصيلة الدم

گروه چتر باز : فرقة المظلات

گروه شبه نظامی : الميليشيا

گروه ضربتی : القوة الضاربة

گروه کثیری : حشد غفير

گروه گشتی : دورية

گروهان : فصيلة

گروهان تانک : فصيلة دبابات

گروهان ذخيرة : فصيلة احتياطی

گروهبان : عريف

گروهبان دوم : عريف ثان

گروهکهای مخالف : الجماعات المعارضة

گروهکهای خود فروخته : الجماعات التی باعت نفسها - العميلة

گروهکهای وابسته : الجماعات العميلة

گزارشی = رابرت : تقرير

گزارش دادن : أن يعلن - يقرر

گزارش محرمانه : تقریر سری

گزارش نامه : تقریر

گزارشهای نظامی : تقاریر عسکریة

گزیده های اخبار : مقتطفات من الأخبار

گزینش : إنتقاء ـ اختیار

گسترش : توسیع

گسترش دامنهٔ جنگ : توسیع نطاق الحرب

گسترش جبههٔ نبرد : توسیع جبهة القتال

گسترش مناسبات : تطویر العلاقات

گسیل شدن : إجتثاث ـ اقتلاع

گشاد : واسع

. . . کشورهای گشائی : سیاسة التوسع

گشایش جبههٔ دوم : فتح جبهة ثانیة

گستابو : الجستابو

گشتی دریائی : دوریة بحریة

گشتی شبانه ای : دوریة لیلیة

گشتی نظامی : دوریة عسکریة

گشودن : فتح

گشودن آتش پر حجم : إطلاق نیران کثیفة

گفتار : مقال

گفتگو کردن : أن یتحدث

گفتگوها	: احادیث ـ تصریحات
گفتگوی	: حدیث ـ تصریح
گفتگوهای جاری	: المحادثات الجارية
گفتگوهای رسمی	: المحادثات الرسمية
گفتگوهای صلح	: محادثات السلام
گفتگوهای غیر مستقیم	: محادثات غیر مباشرة
گلچین	: مختارات
گلوله = فشنگ	: قذیفة ـ طلقة
گلوله باران	: وابل من الرصاص
گلوله پرتاب کردن	: أن يطلق الرصاص
گلولهٔ توپ	: قذيفة مدفع
گلولهٔ جنگی	: طلقة حية
گلولهٔ خمپاره	: طلقة هاون
گلولهٔ علامت دهنده	: طلقة إشاره
گلولهٔ لاستیکی	: طلقة مطاطية
گلولهٔ منور	: طلقة مضيئة
گمراه کردن	: أن يضل ـ أن يتوه
گمنام	: مغمور
گناه	: ذنب
گواهی	: شهادة
گواهی انجام دادن وظیفه	: شهادة تأدية الخدمة العسكرية

گَواهی حسن اخلاق	:	شهادة حسن السير والسلوك
گَواهی نامه	:	شهادة
گَودی	:	عمق
گَودی استراتژی	:	عمق استراتيجي
گَودی کانال	:	عمق القناة
گَور	:	قبر
گَوش زدن	:	أن ينبه - أن يحث
گَونه گونی منابع تسليحاتی	:	تنويع مصادر السلاح
گَيرودار جنگ	:	غمار الحرب

++++++++++++++++++++

حـــــرف ل

لابراتوار = آزمایشگاه	:	معمـــل
لاتاری	:	یاناصیب
لاروب	:	کراکة
لاروبی کانال سوئز	:	تعمیق قناة السویس
لازم است	:	من الواجب
لازم به یاد آوری است	:	من الجدیر بالذکر
لاشــه	:	جثة ـ هیکل
لاشه توپ	:	هیکل المدفع
لاشه موشکی	:	جسم الصاروخ
لاشه هواپیما	:	هیکل الطائرة

لاشه هواپیما به قعر دریا فرو رفت: استقر هیکل الطائرة فی قاع البحر

لاک	:	الشمع الأحمر
لانه	:	وكــر
لانه جاسوسی	:	وکر التجسس
لاهه	:	لاهای
لای	:	ثنی ـ طمی
لایحه	:	لائحـــة
لای روبی	:	تعمیق

لایق	:	جدیر
... نالایق	:	غیر جدیر
لباس فرم آرتش	:	الزی العسکری
لباس نظامی	:	الزی العسکری
لباسهای کماندوئی	:	ملابس الفدائیین
لبهٔ پرتگاه	:	حافة الهاویة
لحّاظ	:	المراقبون
لحّاظ حساس	:	اللحظات الحساسة
لژیون	:	کتیبة
لشکر پیاده مکانیزه	:	فرقة مشاه میکانیکیة
لشکر کشی	:	الغزو
لشکر هوابرد	:	فرقة محمولة جوا
لغو حکومت نظامی	:	الغاء الحکومة العسکریة
لک زدن تفنگ	:	الغاء الحکومة العسکریة
لنگر	:	مرساة
لوث کردن	:	أن یلوث
لولهٔ پرتاب	:	ماسورة إطلاق
لولهٔ تانک	:	ماسورة الدبابة
لوله های دینامیت	:	أصابع دینامیت
لیست	:	قائمة
لیست سیاه	:	القائمة السوداء

+++++++++++++++++++++

حــــــرف م

ماجـرا	: حـــدث
ماجراجوئی	: التحرش
مارتن	: المارثون
مارشال	: مشیر
مارش نظـــامی	: العرض العسکری ـ مارش عسکری
ماسک ضد گازهای سمی	: قناع مضاد للغازات السامة
ماشه تفنگ	: زناد البندقیة
ماشین = خودرو	: سیارة ـ آلیة
ماشین بمب شناس	: جهاز الکشف عن القنابل
مأموران آگاهی	: رجال المباحث
مأموران (مامورین) امنیتی	: رجال الأمن
ماموران انتظامی	: رجال الأمن
ماموران ژاندارمری	: رجال الدرك
ماموریت	: مهمـــة
ماموریت رزمناو	: مهمة الطـراد
ماموریت میانجیگری	: مهمة الوساطة
ماموریت ویژه	: مهمة خاصة
ماموریتهای یگانهای زرهی	: دور الوحدات المدرعة

مانعی ندارد	: لا مانع
مانور	: مناورة
مانور آرتش	: مناورة الجيش
مانور بزرگ	: مناورة كبرى
مانور دادن	: أن يناور
مانور دریائی	: مناورة بحرية
مناور مشترك	: مناورة مشتركة
مناور نظامی	: مناورة عسكرية
مناور هوائی	: مناورة جوية
ماه مصنوعی	: قمر صناعی
ماهواره	: قمر صناعی
ماهوارهٔ ارتباطی	: قمر اتصالات
ماهوارهٔ شناسائی	: قمر استطلاع
ماهوارهٔ مخابراتی	: قمر اتصالات
ماهوارهٔ نظامی	: قمر عسكری
مبادله آتش	: تبادل النيران
مبادله اسرا	: تبادل الأسرى
مبارز	: محارب
مبارزات تن به تن	: قتال متلاحم
مبارزه	: كفاح
مبارزهٔ آزاد يبخش	: محاربة حركات التحرر

مبارزه بادشمن : محاربة العدو

مبارزه پی گیر : نضال مرير

مبارزه تا سرحد پیروزی : الكفاح حتى النصر

مبارزه مسلحانه : قتال مسلح

مبارزه نستوه : كفاح بطولي

مبنی بر : قائم على ..

متارکه جنگ : هدنة

متجاوز : معتدى

متجاوزین خود فروخته : المعتدون العملاء

متحصن کردن : أن يتحصن

متزلزل ساختن : أن يقوض

متشکل از : مكون من

متصدی : مسئول

متکی بر : معتمد على

متکی بر نیروهای هوائی : الاعتماد على القوات الجوية

متلاشی شدن : أن يتحطم

متمرکز کردن : أن يتركز

متوسل بزور : استخدام القوة

متوقف ساختن حملات : وقف الهجمات

مجازات : عقوبة

مجازات سنگین : عقوبات صارمة

مجامع بین المللی	:	المجتمعات الدولية
مجروحین جنگ	:	جرحى الحرب
مجریان	:	حكام ـ قواد
مجریان کشور	:	حكام البلاد
مجلس خلق	:	مجلس الشعب
مجلس سنا	:	مجلس الشيوخ
مجلس شورای	:	مجلس الشورى
مجلس شورای ملی	:	مجلس النواب
مجلس عوام	:	مجلس العموم
مجلس لردها	:	مجلس اللوردات ـ الأعيان
مجلس نمایندگان	:	مجلس النواب
مجمع عمومی	:	الجمعية العامة
مجمع ملی فرانسه	:	الجمعية الوطنية الفرنسية
مجهز ب..	:	مزود ب..
محاصره دریائی	:	حصار بحری
محاصره شدگان	:	المحاصرون
محاصره کردن	:	أن يحاصر
محاصره نظامی	:	حصار عسكری
محافل بین المللی	:	المحافل الدولية
محافل دیپلوماسی	:	المحافل الدبلوماسية ـ اوساط
محافل مختلف نظامی	:	الأوساط العسكرية المختلفة

محاکمهٔ نظامی : محاكمة عسكرية

محدود ساختن تسلیحات اتمی : الحد من التسليح الذری

محدود شدن تولید بمب اتمی : الحد من إنتاج القنابل الذرية

محدود کردن سلاحهای شیمیائی : الحد من الاسلحة الكيماوية

محدود کردن مسابقهٔ تسلیحاتی : الحد من سباق التسلح

محدودیت تسلیحات : الحد من التسلح

محدودیت دید : إمكانية الرؤية

محدودیتها : كفاءة - قدرة

محدودیتهای یگانهای زرهی : قدرات الوحدات المدرعة

محرمانه : سری

محکمهٔ انقلاب : محكمة الثورة

محکمهٔ نظامی : محكمة عسكرية

محکوم کردن : أن ينتقد

محکوم کردن اقدامات مسلحانه : إدانة الهجمات المسلحة

محل میدانهای مین : أماكن حقول الالغام

محل های جدید : المواقع الجديدة

محور عملیاتی : محور العمليات

محورهای عملیاتی : محاور العمليات

محوطهٔ ممنوع الورود : منطقة محظور دخولها

محو اثرات دشمنی : مازالة آثار العدوان

محیط آرام : المحيط الهادی

محیط ترور : جو الإرهاب

مخابره با رمز : برقية بالشفرة

مخارج نظامی : نفقات الجيش

مختصات روشنائی : ما يتعلق بالاضاءة

مداخلهٔ آشکارا : تدخل سافر

مداخله کردن : التدخل

مداخلهٔ مستقیم : تدخل مباشر

مدخلهٔ نظامی : تدخل عسكري

مدال شجاعت : نوط الشجاعة

مدارک نظامی : وثائق عسكرية

مدد خواستن : طلب المساعدة

مدد کردن : أن يساعد

مدرک نظامی : وثيقة عسكرية

مدیترانه : البحر المتوسط

مذاکرات بین طرفین : المباحثات بين الطرفين

مذاکرات به تعویق افتادن : تأجيل المباحثات

مذاکرات به حالت تعویق درآمدن : توقف المحادثات

مذکرات جریان یافتن : اجراء محادثات

مذاکرات حل اختلاف : مباحثات حول النزاع

مذاکرات خلع سلاح : محادثات حل نزع السلاح

مذاکرات در سطح عالی : مباحثات على مستوى رفيع

مذاکرات دو جانبه : محادثات ثنائية

مذاکرات صلح : مباحثات السلام

مذاکرات طولانی : مباحثات طويلة

مذاکرات کاهش ومحدودیت سلاح : مباحثات خفض والحد من التسلح

مذاکرات محرمانه : محدثات سرية

مذاکرات مستقیم : مفاوضات مباشرة

مذاکرات مقدماتی : محادثات تمهيدية

مذاکرات مهمی : مباحثات هامة

مذاکرات بدون پیشرط : مباحثات دون شرط مسبق

مذاکرات بدون شرط قبلی : مباحثات دون شرط مسبق

... میز مذاکره : مائدة المباحثات

مراسم باشکوه : مراسم التكريم

مراسم نظامی : اجراءات عسكرية

مراکز راهنمائی وارشاد : مراكز التوجيه

مردان قورباغه ای : الضفادع البشرية

مرد جنگجو : محارب

مردم بی دفاع : شعب اعزل

مردم جان برکف : فدائيون

مردم کوچه وبازار : رجل شعب اعزل

مردم نظامی : أفراد الجيش

مرز = سرحد : حد - ثغر

مرزبان	:	حارس الحدود
... از مرز گذشتن	:	عبور الحدود
مرز بین دو کشور	:	الحدود بین الدولتین
مرز بین المللی	:	الحدود الدولیة
مرز داری	:	لها حدود
مرز ساختگی	:	حدود مصطنعة
مرز نشینان	:	سکان الحدود
مرزهای دریائی	:	الحدود البحریة
مرزهای مشترك	:	الحدود المشترکة
مرزهای طبیعی	:	الحدود الطبیعیة
مرکز استان	:	عاصمة المحافظة
مرکز تجمع آرتش	:	مرکز تجمع الجیش
مرکز شهرستان	:	مرکز المدیریة
مرکز دیدبانی	:	مرکز الحراسة
مرکز عملیات مشترك ارتش	:	مرکز العملیات الحربیة المشترکة
مرکز فرماندهی	:	مرکز القیادة
مرگ در راه هدف مقدس	:	الموت فی سبیل الهدف المقدس
مزدوران	:	مرتزقة
مزدوران استکبار جهانی	:	عملاء الاستعمار
مسئولیت	:	المسئولیة
مسئول مستقیم	:	مسئول مباشر

مســـئول بلند بايه	: مسئول رفيع الشأن
مسئول روابط عومى	: مسئول العلاقات العامة
مسائل بين المللى	: مشكلات دولية
مسابقهٔ اسب دوانى	: سباق الخيل
مسابقهٔ اشتر دوانى	: سباق الهجن
مسابقهٔ تسليحاتى	: سباق التسلح
مسابقهٔ تير اندازى	: سباق الرماية
مسابقهٔ دو	: سباق الجرى
مسئلهٔ خاور ميانه	: مشكلة الشرق الاوسط
مسئلهٔ روز	: مشكلة العصر
مسئلهٔ فلسطين	: مشكلة فلسطين
مسافرى = مسافر برى = سرنشين	: ركـاب
مسايل مطرح شده	: الأمور المطروحة
مستشار نظامى	: مستشار عسكرى
مستشاران خارجى	: المستشارون الاجانب
مسلحانه	: المسلح
مسلح كردن	: أن يسلح
مسلسل	: رشاش ـ مسدس
مسلسل ضد تانك	: رشاش مضاد للدبابات
مسير جديد	: خــط جديد
مسير جديد حمل ونقل	: خــط جديد للنقل

مسیر هوائی	: خط جـوی
مشاهده کردن	: أن يستطلع ـ أن يشاهد
مشاور = رایزن	: مستشار
مشاور ارشـد	: كبير المستشارين
مشاور امنیت ملی	: مستشار الأمن القومي
مشاور ویژه	: مستشار خاص
مشت محکم	: الضربة القاضية
مشخص است	: معلوم ـ محدد
مشخص شدن	: أن يحدد ـ أن يعين
مشخصات یگانهای زرهی	: مهام الوحدات المدرعة
مشروح اخبار	: الأخبار بالتفصيل
مشروطه	: الدستور
مشروطیت	: حكم دستوري
مشورت کردن	: أن يستشير
مشورت مختصر	: مشاورات مختصرة
مصاحبه مطبوعاتی	: حديث صحفي
مصالح عالیه کشور	: المصالح العليا للبلاد
مصائب جنگ	: ويلات الحرب
مصدومین	: مصابون ـ مجروحين
مصوب	: قرار
مصوب مقررات بین الملل	: قرار منظمة الأمم

مطالب مندرجه آتی	الموضوعات التالية
مطالعات استراتژیک	المعلومات الاستراتيجية
مظهر قدرت	رمز القوة
معابر آبی	معابر مائية
معابر وصولی	معابر الوصول
معافی از خدمت	معافى من الخدمة العسكرية
معافیت دائم از خدمت	المعافاه الدائمة من الخدمة
معامله بدی	معامله سيئة
معاون وزارت	وكيل الوزارة
معتبر است	يعتمد
معتقد شدن	ظن ـ اعتقاد
معرفی کردن	أن يعرف ـ أن يعرض
معرکه خونین	معركة دامية
معزول	معزول
. . . لشکر معزول	جيش معزول
معلولان جنگ = معلولین جنگ	مصابو الحرب
مفسر نظامی	محلل عسكرى
مقام آگاه نظامی	مسئول عسكرى مطلع
مقام ارشد	مسئول كبير
مقامات آگاه	مصادر مطلعة
مقامات امنیتی	مصادر أمنية

مقامات بیگانه : مصادر أجنبية

مقامات بین المللی : مسئولون دوليون

مقامات لشکری : مصادر عسكرية

مقامات نظامی : مسئولون عسكريون

مقابله : مواجهة

مقاومت جانانه : مقاومة مستميتة

مقاومت دلیرانه : مقاومة باسلة

مقاومت علیه تجاوز : مقاومة المعتدي

مقاومت کردن : أن يقاوم

مقاومت مسلحانه : مقاومة مسلحة

مقدم السفرا : كبير السفراء

مقدسات اسلامی : المقدسات الاسلامية

مقررات بین المللی : القوانين الدولية

مقررات منع عبور : قرارات منع تجول

مقصد معلوم : جهة معلومة

مقصد غیر معلوم : جهة غير معلومة

مکانیزه = موتوریزه : آلية

ملاقات کردن : أن يقابل

ملت مبارز : الشعب المناضل

ملی کردن : تأميم

ممنوعیت حمل سلاح : منع حمل السلاح

ممنوعیت صدور سلاحه	: منع تصدیر السلاح
ممنوعیت صدور نفت	: منع تصدیر البترول
منابع آگاه	: مصادر مطلعة
منابع انرژی	: مصادر الطاقة
منابع خرید تسلیحات	: مصادر شراء السلاح
منابع دولت	: مصادر حكومية
منابع فروش تسلیحات	: مصادر بيع الاسلحة
منابع معدنی	: ثروة معدنية
منابع نظامی	: مصادر عسكرية
منابع نفتی	: مصادر بترولية
مناطق آزاد شده	: المناطق المحررة
مناطق آسیب دیده	: المناطق المتضررة
مناطق اشغالی شده	: المناطق المحتلة
مناطق بمباران شده	: المناطق المقصوفة بالقنابل
مناطق جنگزده	: المناطق المضروبة
مناطق جنگی	: المناطق الحربية
مناطق دوردست	: مناطق نائية
مناطق عاری از سلاحها	: مناطق منزوعة السلاح
مناطق عملیاتی	: مناطق العمليات
مناطق کُرد نشین	: مناطق الأكراد
مناطق مرزی	: مناطق الحدود

منافع عاليه	: مصالح عليا
منافع مشترک	: مصالح مشتركة
منحرف کرد ن	: إنحياز
منجر شد ن	: أن يندفع
منشور	: ميثاق
منشور د فاع مشترك عربى	: ميثاق الدفاع المشترك العربى
منشور سازمان ملل متحد	: ميثاق منظمة الأمم المتحدة
منشور نهضت عدم تعهد	: ميثاق حركة عدم الانحياز
منطقه آزاد	: المنطقة المحررة
منطقهٔ آماده باش نظامی	: منطقة تأهب عسكرى
منطقهٔ استراتژیک	: منطقة استراتيجية
منطقهٔ پهناور	: منطقة شاسعة
منطقهٔ تنگه	: منطقة المضيق
منطقهٔ تنگهٔ هرمز	: منطقة مضيق هرمز
منطقهٔ حائل ميان ارتشها	: المنطقة الحائلة بين الجيوش
منطقهٔ د شمن	: منطقة العدو
منطقهٔ غير نظامى	: منطقة مدنية
منطقهٔ مرزى	: منطقة الحدود
منطقهٔ ممنوعه	: منطقة محظورة
منطقهٔ نظامى	: منطقة عسكرية
منع آزمايشهاى اتمى	: منع التجارب الذرية

منع صدور آفزارهای جنگی	:	منع تصدیر معدات الحرب
منع صدور اسلحه	:	منع تصدیر الأسلحة
منع عبور ومرور	:	حظـر التجـول
منفجر شدن	:	أن ينفجر
منفجر كردن	:	أن يفجر
منفجر كردن اتومبيل حاوى بمب	:	تفجير سيارة ملغومة
منهدم كردن = انهدام كردن	:	أن يدمر - يهدم
منويات	:	نوايا
مواجه شدن	:	مواجهـة
مواد سوخته	:	مواد حارقـة
مواد شيميائى	:	مواد كيميائية
مواد قابل انفجار	:	مواد قابلة للانفجار
مواد منفجره	:	مواد متفجرة
موازنهٔ قوا	:	توازن القوى
موازنهٔ نيروها	:	توازن القوات
مواضـع	:	مواقع
مواضع آفندى	:	مواقع هجومية
مواضع پد افندى	:	مواقع دفاعية
مواضع دشمن	:	مواقع العدو
مواضع دفاعى	:	مواقع دفاعية
مواضع قدم	:	مواقع متقدمة

واظب باش : إنتباه

وافقت نامه : قرار

وافقت نامهٔ آتشبس : قرار وقف اطلاق النار

وافقت نامهٔ جدا سازی نیروها : قرار فصل القولت

وافقت نامهٔ مرزی : إتفاقية الحدود

وافقت نامهٔ نظامی : إتفاقية عسكرية

وانع : عراقيل

وانع طبیعی : عقبات طبيعية

وانع مصنوعی : عراقيل صناعية

وانع نظامی : متاريس

وتور هواپیما : محرك الطائرة

ورد توجه : محل اهتمام

ورد دیگر : من ناحية اخرى

ورد رسیدگی : مجال بحث

ورد نیاز : فی حاجة

وزه جنگی : متحف حربی

وسسات نظامی : مؤسسات عسكرية

ؤسسهٔ مطالعات استراتژیک : مؤسسه المعلومات الاستراتيجية (لندن)

وشک : صاروخ

وشک اتمی : صاروخ ذری

وشک اتمی چند بیگانه : صاروخ ذری متعدد الرؤس

موشک اتمی یک بیگانه : صاروخ ذری برأس واحدة
موشک از هوا به زمین : صاروخ جو - أرض
موشک انداختن : اطلاق صاروخ
موشک انداز : قاذفة صواريخ
موشک انداز ضد هواپیما : قاذفة صواريخ ضد الطائرات
موشک باران مناطق مسکونی : قذف الأماكن المسكونة بالصواريخ
موشک بُرد متوسط : صاروخ متوسط المدى
موشک دور بُرد : صاروخ بعيد المدى
موشک دو مرحله ای : صاروخ ذات مرحلتين
موشک زمین به زمین : صاروخ أرض - أرض
موشک زمین به هوا : صاروخ أرض - جو
موشک زیر دریائی آژدر : طوربيد
موشک سه مرحله ای : صاروخ ذات ثلاث مراحل
موشک ضد تانک : صاروخ مضاد للدبابات
موشک ضد ماهواره : صاروخ مضاد للاقمار الصناعية
موشک ضد موشک : صاروخ مضاد للصواريخ
موشک قاره پیما : صاروخ عابر للقارات
موشک غیر هدایت شونده : صاروخ غير موجه
موشک مجهز به کلاهك اتمی : صاروخ مزود برأس ذرية
موشک میان بُرد : صاروخ متوسط المدى
موشک هدایت شونده : صاروخ موجه

موشکهای آر بی جی : قذائف آر بی جی
موشکهای بکلاهکهای هسته ای : صواریخ بروءس نووية
موشکهای باسکوهای متحرك : صواريخ بقواعد متحركة
موشکهای بالستیک تهاجمی : قذائف مطاطية هجومية
موشکهای تاکتیکی زمین به زمین : صواريخ ارض-ارض تكتيكية
موشکهای زمین پیما : صواريخ عابرة القارات
موشکهای ساحلی : صواريخ ساحلية
موشکهای سیار ضد کشتی : صواريخ ضد السفن
موشکهای ضد زیر دریائی : صواريخ مضادة للغواصات
موشکهای غیر هسته ای : صواريخ غير نووية
موشکهای کلاهکدار اتمی : صواريخ مزودة بروءس نووية
موشکهای هسته ای : صواريخ نووية
موشکهای هوائی : صواريخ جوية
موضع خصمانه : موقف عدائی
موفقیت امیز : ناجح - موفق
موقعیت باریک : موقف حساس
موقعیت خطرناک : موقف خطير
مهاجرین جنگ : المهاجرون من الحرب
مهمات جنگی : معدات حربية
مهندسان نظامی : المهندسون العسكريون
میادین مین : حقول الالغام

میادین تیراندازی	:	میادین الرمایة
میادین جنگ	:	میادین القتال
میادین کارزار = نبرد	:	مواقع القتال
میانجی بین المللی	:	الوساطة الدولية
میز گرد	:	المائدة المستديرة
میز مذاکره	:	مائدة المفاوضات
میلیتاریسم	:	العسكرية
مین	:	لغـم
مین جمع کن	:	كاسحة الغام
مین روبی	:	كاسحة الغام
مین شناور	:	لغم عائم
مین ضد تانک	:	لغم مضاد للدبابات
مین ضد نفر	:	لغم مضاد للافراد
مین کردن	:	أن يلغم
مین گذاری	:	التلغيم
مین گذاری خلیج	:	تلغيم الخليج
مین یابی	:	الكشف عن الالغام
میهن	:	الوطـن

++++++++++++++++++++++

حــــــــرف ن

نا امن کــردن	:	تهــدید
نا امن کردن منطقهٔ خلیخ	:	تهدید منطقة الخلیج
نابلد - نا آشنا	:	غریب
نابود کردن	:	إبادة
نابود کردن نیروهای دشمن	:	إبادة قوات العدو
نابودی دسته جمعی	:	إبادة جماعیة
ناپدید	:	مفقود - مخفی
ناتوان	:	عاجز
ناچار	:	لا بد أن ..
ناخدا کشتی	:	ربان السفینة
ناراحت شدن	:	قلق
ناراحتی = نگرانی	:	قلق
نارنجك تفنگی	:	مقذوف - قنبلة
نارنجك دستی	:	قنبلة یدویة
نارنجك دستی ضد تانک	:	قنبلة یدویة مضادة للدبابات
نارنجك دود زا	:	قنبلة دخان
ناشناس	:	مجهــول
ناظر بر آتش	:	مراقب وقف اطلاق النار

ناظر بين المللى	:	مراقب دولى
ناظر بين المللى اتشبس	:	مراقب دولى لوقف اطلاق النار
ناظران نظامى	:	مراقبون عسكريون
نامشروع	:	غير قانونى
ناموس	:	شرف ـ كرامة
نامطلوب	:	غير مرغوب فيه
ناو	:	بارجة ـ سفينة
ناو اتمى	:	سفينة ذرية
ناو اژدر افكن	:	زورق طوربيد
ناو بر	:	ملاح
ناو جنگى	:	سفينة حربية
ناوچه	:	بارجة
ناوچه مجهز به انرژى اتمى	:	بارجة مزودة بالطاقة الذرية
ناوچه مخصوص بپياده كردن نيرو	:	بارجة خاصة بانزال القوات
ناو سر بازى	:	بارجة حاملة جنود
ناوشكن	:	مدمرة
ناو شكن ضد زير دريائى	:	مدمرة مضادة للغواصات
ناوگان خارجى	:	الاسطول الأجنبى
ناومين ياب	:	سفينة كشف الألغام
ناو هواپيما بر	:	حاملة طائرات
نايب رئيس	:	نائب الرئيس

نایب سرهنگ	: مقدم
نبرد	: قتال
نبرد تانکها	: معركة الدبابات
نبرد تن به تن	: قتال متلاحم
نبرد خونین	: قتال دامی
نبرد حق	: معركة الحق
نبرد حق علیه باطل	: معركة الحق ضد الباطل
نبرد دریائی	: معركة بحرية
نبرد دو رقیب قدیمی	: معركة العدوين القديمين
نبرد سخت	: معركة حامية
نبرد سنگین	: معركة شديدة
نبرد سینه به سینه	: قتال متلاحم
نبرد مسلحانه	: قتال مسلح
نبرد های پراکنده	: معرك متفرقة
نجات یافتگان	: الناجون

نداجا = نیروی دریائی ارتش

جمهوری اسلامی	القوات البحرية لجيش الجمهورية الاسلامية (ايران)
نخست وزیر	: رئيس الوزراء - الوزير الأول

نزاجا = نیروی زمینی ارتش ج ـ ا : القوات البرية لجيش جمهورية ايران الاسلامية

نرد بان هواپیما	: سلم الطائرة
نزد یکی	: تقارب
نزد یکی بین المللی	: تقارب د ولی
نژاد پرستی	: التفرقة العنصرية
نژاد سامی	: الجنس السامی
نستوه	: مقاتل شجاع
نسل آینده	: جیل المستقبل
نشان افتخار	: وسام الشرف
نشان حمایل	: الوشاح
نشان د هنده	: علامة
نشانه گذاری مرز	: تحد ید الحد ود
نشانه گیری	: تصویب الهد ف
نشت گاز سمی	: تسرب الغاز السام
نشست فوق العاده	: جلسة طارئة
نصب کرد ن	: رفع
نصب پرچم	: رفع العلم
نظارت بر آتشبس	: مراقبة وقف اطلاق النار
نظام وظیفه	: الخد مة العسكرية
نظامی	: عسکری
نظامی کرد ن فضا	: تسلیح الفضاء
نظامی کرد ن کشور	: تسلیح البلاد

نظامیان ناراضی	: العسکریون المتمردون
نظرات مشترك	: وجهات نظر مشترکة
نفتکش	: ناقلة بترول
نفرات	: أفراد
نفر بر زرهی	: مدرعة حاملة جنود
نفرت	: نفور
نفرت انگیز	: منفر
نفوذ به مواضع دشمن	: التسلل آلی مواقع العدو
نفوذ دادن	: اختراق
نفوذ کردن سیم خاردار	: إختراق السلك الشائك
نفوذ کردن مرزها	: إختراق الحدود
نقاط	: مواقع
نقاط برجسته	: النقاط الرئیسیة
نقاط دور دست	: مناطق نائیة
نقاط ضعف دشمن	: نقاط ضعف العدو
نقاط مرزی	: نقاط الحدود
نقش غیر مستقیم	: دور غیر واضح
نقش مستقیم	: دور واضح
نقش میانجیگری	: دور الوساطة
نقشه	: خریطة
نقشهٔ امارات عربی متحد	: خریطة الأمارات العربیة المتحدة

نقشهٔ فرود گاه هاي د شمن : خريطة مطارات العد و
نقشهٔ مواضع د شمن : خريطة مواقع العد و
نقشه های د فاعی : خطط الد فاع
نقشه های سری : الخطط السرية
نقض کرد ن : خـــرق
نقض مقررا ت آتشبس : خرق وقف ا طلاق النار
نقض مقررا ت بين المللی : خرق القوا نين الد ولية
نکتهٔ مورد بحث : الموضوع قيد البحث
نگاه بيطرفی : نظرة محا يد ة
نگا هدا ری صلح د ر خليج : المحافظة على السلام فی الخليج
نگرا ن کرد ن : ا ستنكار ـ قلق
نگرا ن واکنش : قلق تجاه رد الفعل
نگرا نی : قلق
نگهبا نی : حـــرا سة
نگهد ا شتن : حفظ ـ حرا سة ـ حما ية
نما يا نگر : د ليل ـ شا هد
نما يشگا ه تسليحا تی : معرض أ سلحة
نما يش نظا می : عرض عسكری
نما يش هوائی : عرض جوی
نما يند ه : مند وب ـ ممثـ ل

اینده‌ٔ دبیر کل سازمان ملل

تحد در گفتگوهای میان عراق وایران : ممثل الأمين العام لمنظمة
الامم المتحدة فی مفاوضات العراق وایران

ماینده‌ٔ شخصی دبیر کل : المندوب الخاص للامين العام

ماینده‌ٔ نظامی : مندوب عسكری

ماینده‌ٔ ویژه : ممثل خاص

مونـه : نموذج ـ قدوة

وار غـزه : قطاع غـزة

وار فرودگاه : مدرج المطار

وار مرزی : شريط الحدود

وجوانان : الشباب

وسازی : التجديد ـ التعمير

وشتار : تقرير

وشتار ذیل : التقرير التالی

نوک بیکار : رأس حربة

نوکر نظامی : مراسلة

نهاجا = نیروی هوائی ارتش

جمهوری اسلامی : القوات الجوية لجمهورية ايران الاسلامية

نهایت = پایان : نهاية

نهضت : انتفاضة

نیاکان : اسلاف

نیرنگ	:	خدعة
نیروی اتمی	:	طاقة ذرية
نیروی بسیج	:	قوات المتطوعين
نیروی پایداری	:	قوات المقاومة
نیروی چتر باز	:	قوات المظلات
نیروی دریائی	:	القوات البحرية
نیروی رزمی	:	القوات المقاتلة
نیروی زرهی	:	القوات المدرعة
نیروی زمینی	:	القوات البرية
نیروی ژاندارمری	:	قوات الدرك
نیروی شهربانی	:	قوات الشرطة
نیروی ضربتی	:	القوات الضاربة
نیروی کوماندو = رنجـــر	:	قوات الصاعقة
نیروی گشتی	:	دورية
نیروی مرزبانی	:	قوات حرس الحدود
نیروی ویژه	:	القوات الخاصة
نیروی هسته ای	:	الطاقة النووية
نیروی هوائی	:	القوات الجوية
نیروی اشغالگر	:	قوات الاحتلال
نیروهای امدادی	:	قوات الأمداد
نیروهای انتظامی	:	قوات الأمن

نیروهای بیگانه	القوات الاجنبية
نیروهای پاسدار صلح	قوات حفظ السلام
نیروهای پولیساریو	قوات البولیساریو
نیروهای جنگنده	القوات المحاربة
نیروهای حافظ صلح	قوات حفظ السلام
نیروهای حمله ور	القوات المهاجمة
نیروهای خارجی	القوات الاجنبية
نیروهای درگیر	القوات المتحاربة
نیروهای ذخیره	قوات الاحتياط
نیروهای سازمان ملل متحد	قوات الأمم المتحدة
نیروهای شبه نظامی	قوات الميليشيات
نیروهای شکست خورده	القوات المهزومة
نیروهای ضد انقلابی	القوات المناهضة للثورة
نیروهای کمکی	قوات الإمداد
نیروهای مبارز	القوات المحاربة
نیروهای متجاوز	القوات المعتدية
نیروهای متحدین = محور	قوات المحور
نیروهای مخالف رژیم	القوات المعارضة للنظام
نیروهای مداخله گر	القوات الدخيلة
نیروهای مسلح	القوات المسلحة
نیروهای مسلح سه گانه	القوات المسلحة بافرعها الثلاثة

نیروهای مشترک	:	القوات المشترکة
نیروهای مقاومت	:	قوات المقاومة
نیروهای مهاجم	:	القوات المهاجمة
نیروهای مهندسی	:	قوات المهندسین
نبروهای ناظران بین المللی	:	قوات المراقبین الدولیین
نیروهای هوا برد	:	القوات المحمولة جوا
نیروهای واکنش سریع	:	قوات التدخل السریع

+++++++++++++++++++++++++++

حـــــــرف و

وابستـــه نظامی	ملحق عسکری
وا پس زد ن	التقهقر ـ الا نسحاب
وا تیکا ن	الفا تیکا ن
وا جد شرا یط	منا سب ـ تتوافر فیه الشروط
وا حد گشتی	د وریـــة
وا حد ها ی آرتش	وحدا ت الجیش
وا حد ها ی اِمدا د	وحدا ت الا مدا د
وا حد ها ی د ریائی	وحدا ت بحریة
وا حد ها ی رزمند ه	وحدا ت مقا تلة
وا حد ها ی زرهی	وحدا ت مد رعة
وا حد ها ی زمینـــی	وحدا ت بریة
وا حد ها ی کما ند و ورنجـــر	وحدا ت الجیش المختلفة
وا حد ها ی مسلح	وحدا ت مسلحة
وا حد ها ی مقد م آرتش	الوحدا ت المتقد مة
وا حد ها ی مکا نیزه	الوحدا ت الآلیـــة
وا حد ها ی نجا ت	وحدا ت الا نقا ذ
وا حد ها ی نظا می	وحدا ت عسکریة
وا حد ها ی نمونـــه	وحدا ت رمزیـــة

وادار كـرد ن	:	إجبار ـ دفع
وادار كرد ن نيروها	:	إجبار القوات
وارد وصادر	:	الوارد والصادر ـ الواردات والصادرات
وارداتى خارجى	:	الواردات الخارجية
وارد ساختن ضربات مهلك	:	الاصابة إصابات قاتلة
وارد كنندگان اسلحه	:	مورد و السلاح
وارده عليه وى	:	المدونة ضده
واژگون ساختن رژيم	:	قلب نظام الحكم
واسطـه گرى	:	الاعتدال
واشنگتـن	:	واشنطن
واكنش	:	رد فعل
واگذار شد ن	:	أن يعـهد بـ ـ . . أن يفوض
واگذار كرد ن	:	أن يفوض
واگذارى	:	تفويض ـ انتقال
وانمود ن	:	إعادة العرض
وتو	:	حق الاعتراض ـ الفيتو
وجهه ملى	:	صبغة وطنية
وحدت رهبرى	:	القيادة الموحدة
وحدت عمل	:	وحدة العمل
وحدت كلمه	:	وحدة الكلمة
وحدت ملى	:	الوحدة الوطنية

وحدت نظر	:	اتفاق الرأى
وخامت اوضاع	:	خطورة الموقف
ورود	:	دخول
وزارت آبادانی ومسکن	:	وزارة التعمير والاسكان
وزارت آب وبرق	:	وزارة الماء والكهرباء
وزارت آموزش وپرورش	:	وزارة التربية والتعليم
وزارت ارتباطات	:	وزارة المواصلات
وزارت ارشاد ملی	:	وزارة الاشاد القومى
وزارت اصلاحات اراضی	:	وزارة استصلاح الآراضى
وزارت اطلاعات	:	وزارة الاعلام
وزارت امور خارجه	:	وزارة الخارجية
وزارة تبليغات	:	وزارة الاعلام
وزارت تعليمات عالى	:	وزارة التعليم العالى
وزارت توليدات كشاورزى	:	وزارة الانتاج الزراعى
وزارت جنگ	:	وزارة الحربية
وزارت خوار وبار	:	وزارة التموين
وزارت دارائى	:	وزارة المالية
وزارت دريا دارى	:	وزارة البحرية
وزارت دفاع	:	وزارة الدفاع
وزارت راه وترابرى	:	وزارة الطرق والنقل
وزارت سپاه پاسداران	:	وزارة الحرس الثورى

وزارت صنایع سنگین	:	وزارة الصناعات الثقيلة
وزارت کشور	:	وزارة الداخلية
وزارت نفت	:	وزارة البترول
وزارت نیرو	:	وزارة الطاقة
وزیر انرژی	:	وزير الطاقة
وزیر پتروشیمی	:	وزير البتروكيماويات
وزیر جهاد سازندگی	:	وزير الجهاد من أجل البناء
وزیر مخابرات	:	وزير المواصلات
وزیر مختار	: :	وزير مفوض
وزیر مشاور	:	وزير دولة
وسایل ارتباطی	:	وسائل اتصال
وسایل الکترونیک	:	وسائل الكترونية
وسایل دفاع هوائی	:	وسائل الدفاع الجوی
وسایط نقلیه	:	وسائل النقل
وضع اکنونی	:	الوضع الراهن
وضع خیلی وخیم	:	الحالة سيئة جدا
وضع فجیع	:	حالة سيئة
وضعیت اسرا	:	حالة الأسری
وضعیت دشمن	:	وضع العدو
وضعیت عمومی دشمن	:	الوضع العام للعدو
وضعیت اکنونی	:	الوضع الراهن

وضعیت موجود	:	الوضع القائم
وظایف	:	مهــام
وظایف نیروی دریائی	:	مهام القوات البحرية
وظایف نیروی زمینی	:	مهام القوات البرية
وظأیف نیروی هوائی	:	مهام القوات الجوية
وظیفه داریم	:	لدينا عمل .. لدينا مهمة
وظیفهٔ سربازی	:	واجب الجندية
وظیفهٔ ملی	:	واجب قومي
وعده های پوچ	:	وعود كاذبة
وقایع جنگ	:	وقائع الحرب
وقت مبارزه	:	وقت القتال
وقف دادن جنگ	:	وقف القتال
وقوع جنگ	:	وقوع الحرب
ول کردن	:	إطلاق سراح
ولیعهد	:	ولي العهد
ویران کردن	:	أن يخرب
ویرانی	:	تخريب
ویرانه آوار	:	انقاض
ویزا	:	تأشيرة
ویژه	:	خاص

حرف هـ

هأمون	:	صحراء
هاون	:	مدفع هاون
هتک حرمت	:	انتهاك الحرمة
هجوم = حمله	:	هجوم
هجوم برق آسا	:	هجوم خاطف
هجوم شبانه	:	هجوم ليلى
هجوم ناگهانی	:	هجوم مفاجیء
هدف گیری	:	تصويب الهدف
هدف مطلوب	:	الهدف المطوب
هدف مقدس	:	الهدف المقدس
هدفهای نظامی	:	الأهداف العسكرية
هراسان	:	خائف
هزینهٔ تسلیحاتی	:	نفقات التسليح
هزینهٔ نظامی	:	ميزانية الجيش
هسته	:	نواه
هستی	:	الوجود
هشت ساله	:	السنوات الثمانية
... جنگ هشت ساله	:	حرب السنوات الثمانية
هشدار دادن	:	أن يحذر

هفت تیر	مسدس
هلند	هولندا
هلی کوبتر	هیلو هلیکوبتر
هلی کوپتر مجهز به موشک	هلیکوبتر مزودة بصواریخ
هماهنگ	تعاون - تنسیق
هماهنگ کردن عملیات نظامی	تنسیق العملیات العسکریة
هماهنگ فعالیتها	تنسیق الأنشطة - الفعالیات
هماهنگی پایگانهای دیگر	التنسیق مع الوحدات الأخری
همبستگی	التضامن
هم پیمان	حلیف
همجوار - همسایه	جار
همکاری بین المللی	التعاون الدولی
هنگ	فوج - فرقة
هنگ پیاده	فرقة مشاه
هنگ زرهی	فرقة مدرعة
هنگ مخابرات	فرقة إشارة
هواپیما	طائرة
هواپیمای آموزشی	طائرة تدریب
هواپیمای اف ۱٦، اف ۲۰	الطائرة اف ۱٦ ، اف ۲۰
هواپیمای اکتشافی	طائرة استطلاعیة
هواپیمای باربری	طائرة شحن

هواپیمای بمب افکن	:	قاذفة قنابل
هواپیمای پیشرفته	:	طائرة متطورة
هواپیمای جت	:	طائرة نفاثة
هواپیمای جنگی	:	طائرة حربية
هواپیمای چهار موتوره	:	طائرة بأربعة محركات
هواپیمای دو موتوره	:	طائرة بموتورين
هواپیمای زمینی دریائی	:	طائرة برية ـ بحرية = برمائية
هواپیمای سرباز بری	:	طائرة حاملة جنود
هواپیمای سم باش	:	طائرة رش مبيدات
هواپیمای شکاری	:	طائرة مقاتلة ـ
هواپیمای غولپیکر	:	طائرة عملاقة
هواپیمای مسافربری	:	طائرة ركاب
هواپیمای میراژ ۲۰۰۰	:	طائرة ميراج ۲۰۰۰
هواپیمای نظامی	:	طائرة عسكرية
هواپیمای آلونت ۳	:	طائرة الفانت ۳۲
هواپیمای آویوجت	:	طائرة الفاجيت
هواپیمای اف ۱۶ ـ اف ۲۰	:	طائرة اف ۱٦ ـ اف ۲۰
هواپیمای بولداگ	:	" بولداج
هواپیمای بوناترا	:	" بوناترا
هواپیما تورنید و	:	" تورنادو
هواپیما جت بوئینگ	:	" نفاثة بوينج

هواپیمای جت فالکان : طائرة نفاثة فالكان

هواپیمای سری - سی - سی انتونوف - : طائره انتونوف

هواپیمای سیکورسکی اس ، هواپیمای شکاری اف ه ئی - اف -

هواپیمای کاسا آیوکار - هواپیمای میرازاف - = ۱ سی - هواپیمای

میراژ ۲۰۰۰ - هواپیمای میگ - هواپیمای هرکولس سری بی -

هولشـ ا ها ن : انصار - مؤید ون

هیئت اعزامی نیروی دریائی : الهيئة الموفدة للقوات البحرية

هیئت نمایندگی نظامی : بعثة عسكرية

هید روژن : الأيد روجين

... بمب هید روژن : قنبل ايد روجينية

+++++++++++++++++++++++++

حـــــرف ی

یادآوری میشود = یادآوری است : وما هو جدیر بالذکـر

یاد داشت تفاهم : مذکرة تفاهم

یادداشت شدید اللحنی : مذکرة شدیدة الهجة

یاد داشت محرمانه : مذکرة سریة

یاری وکمک کردن : المساعدة والعون

یاغی : متمـــرد

یدک کش : قاطـــرة

یغماگری : نهـــب

یکپارچگی : الـــوحـــدة

یکپارچگی امت : وحدة الأمة

یک جانبه : من طرف واحد

یک ست اسلحه : مجموعة اسلحة

یک ستون از نیروی انتظامی : فرقة من قوات الأمن

یک دفعـــه : فجأة

یک نشست : مشارکة

یگانها : وحدات ـ فـــرق

یگانهای رزمنـــده : الوحدات المقاتلة

یگانهای رزمی	:	الوحدات المقاتلة
یگانهای نظامی	:	الوحدات العسکریة
یگانهای همکاری کننده	:	الوحدات المتعاونة
یورش آوردن	:	هجوم
یورش برق آسا	:	هجوم خاطف
یورش تانکها	:	هجوم الدبابات
یونیفورم نظامی	:	الزی العسکری
یونیفورم های آرتش	:	الازیاء العسکریة

++++++++++++++++++++++

تم

أبجـــــدية القامـــــوس